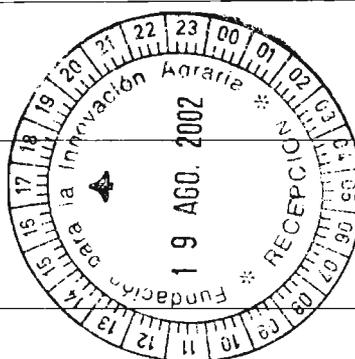


# INFORME TECNICO FINAL

Nombre del Proyecto:  
"Agenda Virtual para la Gestión en  
Producción Agrícola Orgánica"

Código: C99-1-G-036



Agente Ejecutor: ECOSUR Ltda. *Waleska Larro*

Período de Ejecución: Enero 2000 a Marzo 2002

## **I. ANTECEDENTES GENERALES**

**Nombre del Proyecto:** AGENDA VIRTUAL PARA LA GESTIÓN EN PRODUCCIÓN AGRÍCOLA ORGÁNICA

**Código:** C99-1-G-036

**Regiones de Ejecución:** Quinta, Sexta, Séptima y Metropolitana.

**Fecha de aprobación o adjudicación:** Diciembre de 1999

**Ingreso al FIA:** Concurso.

**Agente Ejecutor y Asociados:** ECOSUR Ltda.

**Coordinadora del Proyecto:** Waleska Lazo

**Costo Total:** \$92.078.449

**Aporte del FIA** (en pesos; porcentaje del costo total): \$58.109.677 (63%)

**Período de Ejecución:** 1/1/00 al 31/3/2002

## II. RESUMEN EJECUTIVO

El proyecto “Agenda Virtual para la Gestión en Producción Orgánica” surgió de un diagnóstico que fue confirmado en el transcurso de este: hay una demanda por información para la producción orgánica desde diferentes perspectivas. Para el cumplimiento de los objetivos específicos, se contempló la creación de dos instrumentos de difusión de información, el sitio web [www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl), cuyos principales usuarios no son los pequeños y medianos productores, sino otros sectores vinculados a la agricultura orgánica, con mayor acercamiento y familiaridad a herramientas tecnológicas. Los requerimientos de los usuarios superaron la planificación original dando origen a la capacitación a distancia desde este portal. El segundo instrumento, que tuvo un origen complementario, pero que logró protagonismo y que tiene grandes proyecciones es el boletín Agenda Orgánica, con distribución nacional e internacional.

Un objetivo específico perseguía transferir capacidades a pequeños y medianos agricultores para utilizar información obtenida en Internet, y el establecimiento de alianzas con colegios locales para hacer uso de la infraestructura computacional instalada. Los resultados obtenidos indican que aún hay una considerable distancia por recorrer antes de apropiarse de este tipo de tecnología.

Los resultados generales y los impactos obtenidos justificaron plenamente la realización de este proyecto

### III. TEXTO PRINCIPAL

1. Breve resumen de la propuesta original y modificaciones contenidas en el Plan Operativo.

La propuesta que dio origen al proyecto “**Agenda Virtual para la Gestión en Producción Agrícola Orgánica**” surge de la observación respecto de la falta de un sistema de acceso a la información necesaria para mejorar la gestión de agricultores/as orgánicos. Esta falta de acceso a adecuadas fuentes de información puede ser una de las razones por las que la actividad no tiene un crecimiento más significativo en el país, en un escenario mundial sumamente ventajoso para este tipo de agricultura.

Este diagnóstico ha sido ampliamente confirmado por el equipo de ejecución del proyecto, puesto que el sistema de correo electrónico del sitio web [www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl) así lo indica. Diariamente se reciben preguntas técnicas, de normativas, o de otro tipo respecto de la producción orgánica de usuarios del país y de Latinoamérica.

El proyecto “**Agenda Virtual para la Gestión en Producción Agrícola Orgánica**”, tiene como objetivo general “Facilitar a pequeños y medianos agricultores el acceso a la información tecnológica, de mercado y de servicios vinculados a la agricultura orgánica a través de una Agenda Virtual, en un sitio web de la red Internet.

Los objetivos específicos propuestos para el cumplimiento de este objetivo general fueron:

- Elaborar un sistema de información virtual y escrito, organizado, permanente y autosustentable relativo a la producción orgánica.
- Crear vínculos entre instituciones educacionales u otras que cuenten con la tecnología computacional necesaria para poder acceder a la información de la Agenda Virtual Orgánica y los productores de la zona central de Chile.
- Transferir a pequeños y medianos productores la capacidad de utilizar el sistema virtual de información como herramienta de gestión para apoyar la toma de decisiones en sus sistemas productivos.

La metodología propuesta originalmente para el cumplimiento de estos objetivos sufrió modificaciones en la fase final del proyecto, con la finalidad de lograr una mayor sustentabilidad de los instrumentos creados para la difusión de información.

Respecto de la información misma, hay diferentes niveles de complejidad para acceder a ella y tener la posibilidad de difundirla. La información técnica por cultivo es la más difícil de obtener, no así la de mercado, o de difusión o divulgación.

Aún cuando el sitio web y el boletín Agenda Orgánica llenan un vacío sentido por la comunidad, no está asegurada su sustentabilidad económica, puesto que su estructura de costos es bastante elevada, y las medidas correctivas propuestas por ECOSUR no garantizan absolutamente su continuidad.

Los resultados del proyecto indican que el tema de la información fue abordado de manera adecuada, y la transferencia de capacidades a los pequeños y medianos productores debe reforzar conductas y habilidades más básicas antes de enfrentar el Internet como fuente de información.

## 2. **Cumplimiento de los objetivos del proyecto**

**Objetivo General: Facilitar a pequeños y medianos agricultores el acceso a la información tecnológica, de mercado y de servicios vinculados a la agricultura orgánica a través de una “Agenda Virtual”, en un sitio web de la red Internet.**

El sitio web [www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl) que surgió del proyecto cuenta con información tecnológica, de mercado y de servicios vinculados a la agricultura orgánica, de una manera simple y de fácil acceso.

Con respecto a facilitar a pequeños y medianos productores el acceso a la información, los resultados obtenidos en el proyecto demuestran que este tipo de productores requiere aún de un “intermediario” para acceder a la información difundida por medios virtuales. Los intermediarios fueron normalmente el equipo técnico de las instituciones de apoyo de las organizaciones de productores.

Los usuarios frecuentes de la tecnología Internet, en este proyecto, han sido productores con un perfil más empresarial, profesionales y técnicos del agro, estudiantes y académicos. Este tipo de tecnología si bien beneficia indirectamente a pequeños y medianos agricultores, a través de su equipos técnicos de apoyo aún está lejana como herramienta de gestión de su sistema productivo.

Objetivos Específicos:

### **1. Elaborar un sistema de información virtual y escrito, organizado, permanente y autosustentable relativo a la producción orgánica.**

Al término del proyecto existe un sistema de información virtual y escrito disponible para productores orgánicos y otros usuarios vinculados a la producción orgánica. Este sistema se encuentra disponible a través de 2 instrumentos: el sitio web [www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl) y el boletín “Agenda Orgánica”.

Como resultado se puede mencionar que el sitio web lleva más de 5.000 visitas registradas, que incluyen varios países latinoamericanos, Estados

Unidos y Europa en menor proporción. El tráfico de correo dirigido a la página es de aproximadamente 10 comunicaciones diarias, con distintas aproximaciones: incorporación a directorios y como socios del sitio, sugerencias, felicitaciones y consultas de distinta naturaleza.

Se incorporó al sitio web la Sala Virtual de Capacitación que responde a una necesidad no prevista inicialmente, que es la de formación en temas relacionados a la agricultura sustentable, aprovechando la capacidad instalada en la red y su cobertura. La creación de la Sala Virtual responde además a la necesidad de darle sustentabilidad económica a este producto. La Sala Virtual inició el primer curso a distancia: **“Lombricultura para la Producción Orgánica”**.

Otra demanda surgida en el transcurso del proyecto, que no estaba contemplada originalmente, fue la de comercialización en red o por otro mecanismo y que el proyecto ha tratado de canalizar a través de la sección Compra y Venta y Feria on-line. En la sección Compra y Venta es difícil evaluar los resultados porque no fue implementado un sistema de registro de transacciones, en el caso de la Feria on-line ha sido difícil la participación de productores con este mecanismo. Hay desconocimiento de este tipo de comercio y no han tenido demostraciones de los resultados de un comercio on-line.

La forma original de financiamiento del sitio web no resultó ser adecuada, y en la fase final del proyecto se han ideado fórmulas diferenciadas de financiamiento que apuntan a asegurar su sustentabilidad económica.

El boletín Agenda Orgánica tiene distribución a todo Chile, y a 12 países latinoamericanos, Estados Unidos y a 3 países de Europa. Fueron editados 2000 ejemplares en el número 3 de la revista, en la que colaboraron destacados profesionales de Chile y Latinoamérica.

Al término del proyecto se inició el sistema de suscripción a la revista y la venta de espacios publicitarios, lo que está en una fase preliminar, por lo que no es posible aún determinar si los ingresos que se obtengan cubran los costos de su mantención en el tiempo.

**2. Crear vínculos entre instituciones educacionales u otras que cuenten con la tecnología computacional necesaria para poder acceder a la información de la Agenda Virtual Orgánica y los productores de la Zona Central de Chile.**

Se establecieron vínculos entre establecimientos educacionales de las localidades y las organizaciones de productores orgánicos para acceder a la información remota, sin embargo esta fórmula no resultó sostenible en el tiempo.

Las 26 organizaciones de productores orgánicos que accedieron a la capacitación del proyecto, generaron un vínculo transitorio con el establecimiento educacional en que esta se realizó, porque ya existía una vinculación previa, y porque hubo una buena acogida por parte de la dirección de los colegios a la iniciativa.

La obtención de la información, siendo una necesidad urgente de las organizaciones, no forma parte de la rutina productiva de los agricultores, y menos aún la que implica un cambio cultural para enfrentar nuevas tecnologías de tipo informático de la comunicación. Esto explica que las iniciativas posteriores de las organizaciones en función de asegurar la continuidad de ese vínculo fueron débiles y esporádicas.

Otro aspecto importante que influye en el cumplimiento de este objetivo específico tiene que ver con que varios colegios de comunas rurales, estando en Enlaces y contando con un laboratorio de computación de buen nivel, no cuentan con conexión remota, o si esta existe, es de uso de la Dirección, al ser compartida como línea telefónica.

**3. Transferir a pequeños y medianos productores la capacidad de utilizar el sistema virtual de información como herramienta de gestión para apoyar la toma de decisiones en sus sistemas productivos.**

Fueron capacitados 26 organizaciones de productores, los que incluyen 99 personas (31 hombres y 68 mujeres), sin embargo, la estructura de la capacitación, no asegura haber transferido capacidades necesarias para utilizar el Internet como fuente de información. Hay varios motivos para este resultado: aún existen barreras culturales, tecnológicas, económicas, de nivel de instrucción de las generaciones que actualmente están a cargo de los sistemas productivos que distancian el Internet de su realidad cotidiana, no hay un acercamiento natural o espontáneo.

La capacitación si transfirió capacidades para superar parcialmente la “barrera tecnológica” que significa utilizar la computación como herramienta de trabajo. De hecho, varias organizaciones posteriormente incorporaron la computación en su trabajo cotidiano, porque contaban con equipos computacionales , o la capacitación fue el impulso necesario para decidir la compra de uno, o porque además la institución alero que trabaja con ellas se los facilitó.

Personas con mayor nivel de escolaridad y principalmente mujeres fueron las más receptivas en el programa de capacitación.

Si bien el proyecto no aseguró la transferencia de capacidades para utilizar cotidianamente el Internet, si logró que las organizaciones valoren su permanencia en un directorio de productores, que les permite “ser parte” de la información disponible.

### **3. Aspectos metodológicos del proyecto**

La descripción de la metodología utilizada se hará de acuerdo a las categorías metodológicas propuestas en el documento original, incorporando aquellas efectivamente utilizadas, y que están en función de los objetivos específicos del proyecto.

#### **3.1 Metodologías para la búsqueda, recolección, verificación y edición de información.**

El proyecto original contempló la revisión bibliográfica en bibliotecas de instituciones académicas y servicios públicos como la principal fuente de información, adicionalmente estaba la búsqueda en Internet y las entrevistas con especialistas.

Se determinaron originalmente 2 instantes de búsqueda de información, una inicial intensa, en la que se pensó disponer del máximo de información del país, y una complementaria que permitiera actualizar periódicamente la obtenida previamente. Esta metodología, no tuvo en los hechos una distinción en estos términos. No se advirtieron diferencias sustanciales en la intensidad de búsqueda.

La búsqueda inicial no tuvo los resultados esperados porque la información es difícil de obtener, y este trabajo demanda más recursos y tiempo que el que se planteó originalmente, por lo que se tuvo que prolongar.

Un análisis temprano de los resultados obtenidos permitió descartar la búsqueda bibliográfica como fuente principal, incluso el uso de bases de datos de las bibliotecas, puesto que resultó ser un sistema ineficiente por la poca y desactualizada información disponible, al menos para los requerimientos del proyecto.

Los sistemas adicionales como entrevistas y el Internet se convirtieron en principales por ser más efectivos, y fueron perfeccionados.

Las entrevistas con profesionales permitieron tener un panorama de primera fuente de lo que en Chile se avanza en materia institucional, gremial, producción y algunos aspectos de desarrollo tecnológico. Esta metodología de búsqueda de información permitió posteriormente implementar un servicio adicional en el sitio web, la asesoría on-line.

En el caso del Internet, resulta ser una buena fuente de información para el usuario con experiencia y dedicación. Esta se encuentra disponible de distintas maneras, las más habituales son:

- **Libre disponibilidad** o gratuita, es el caso de las noticias y alguna información institucional, de países principalmente el caso de Europa. Artículos técnicos con características muy locales o resúmenes de trabajos de investigación. La información comercial normalmente está en esta categoría.
- **Suscripción gratuita** a “grupos de correo” cerrados, en los que se informa de fuentes de información importante, pero generalmente el acceso es pagado.
- **Suscripción pagada** con compromiso de no difundir la información por otros medios, en este caso la invalida como fuente de información para los objetivos del proyecto.

El proyecto incorporó como metodología de búsqueda la membresía y suscripción a través de Internet y correo electrónico a fuentes de información, resultando esta estrategia para categorías de información de tipo comercial, de noticias, artículos técnicos de aplicación local. Sin embargo no fue posible acceder a información que puede denominarse “conocimiento de frontera”, especialmente científico y tecnológico, por ser este tipo de información la que tiene más restricciones para su acceso, fundamentalmente económicas, quedando fuera de las posibilidades del proyecto.

Una estrategia adicional de captura de información propuesta fue el establecimiento de alianzas con agregados comerciales y agrícolas, en aquellos países en que el comercio de productos orgánicos es de interés para

Chile, sin embargo, no es posible evaluar resultados al término del proyecto, por haber quedado en un estado preliminar.

### **3.2 Metodologías referidas al diseño, programa, bases de datos y demás aspectos técnicos del sitio web, además de la preparación y edición de la Agenda Orgánica Escrita.**

La construcción del sitio web tuvo, desde el punto de vista metodológico, varios momentos:

- **Diseño participativo.** Para ello se conformaron 2 grupos de productores en 2 regiones del país para determinar diseño, contenidos, funcionalidad de uso y validar el producto “sitio web”. Esta resultó ser una metodología poco apropiada para el diseño del sitio. El perfil de los grupos no incluía una “cultura” de usuarios de Internet, y a pesar de tener claro sus requerimientos de información para la gestión de sus sistemas productivos, eso no se logró plasmar en un sitio funcional, por la poca familiaridad que tiene este segmento de agricultores, para quienes las jornadas de capacitación eran su primera aproximación a la computación.
- **Propuesta técnica de equipo profesional e informático asociado al proyecto.** Puesto que la metodología original no dio los resultados esperados, se propuso un cambio de esta, que incluyó cambio de equipo técnico y un rediseño del sitio web. Esta estrategia de diseño y ordenamiento de la información desde una perspectiva estrictamente técnica fue la que ha permitido contar con un sistema de información funcional, según estándares de calidad establecidos para sitios web.
- **Incorporación de secciones nuevas adecuadas a los requerimientos de los usuarios.**

En la segunda etapa de diseño y manejo del sitio web, fueron incorporadas más secciones destinadas a:

- Interacción con los usuarios: un sistema de compra y venta, Preguntas y respuestas, formulario de socio del sitio web, consultas frecuentes.
- Prestación de servicios: asesoría on line, feria on-line
- Formación a distancia a través de la Sala Virtual de Capacitación.

Para incorporar este último servicio fue necesario un cambio de servidor. El sitio virtual de capacitación tiene requerimientos técnicos específicos que hicieron necesario este ajuste técnico.

Originalmente, se consideró financiar la mantención del sitio web a través del pago de los usuarios, de la permanencia en los directorios y la publicidad. La experiencia de otros sitios web ha indicado que no es una estrategia viable de sustentabilidad económica, y el camino va por ofrecer servicios adicionales como los mencionados.

La publicación complementaria al sitio web consistió en un boletín, el **boletín Agenda Orgánica**, de 16 páginas a cuatricromía, con frecuencia semestral.. Se incluyó diversas categorías de información, que fueron complementarias a las presentes en el sitio web.

Fue distribuida ampliamente en el país, de Arica a Punta Arenas, a todos los liceos agrícolas, universidades, centros de estudio e investigación, organizaciones no gubernamentales, instituciones públicas, asociaciones de productores, productores y otras personas vinculadas al tema. A partir del segundo número se inició la distribución a otros países (lo que no estaba previsto), 12 latinoamericanos, Estados Unidos y 3 países europeos. Esto respondió a la demanda de personas e instituciones de estos países desde el sitio web, o porque la publicación les llegó por alguna vía. En Anexo se adjunta listado de personas y direcciones a las que se les envió la publicación.

Se han privilegiado los siguientes aspectos de la publicación:

- **Diversidad temática.** Porque el usuario al que va dirigido es de diverso origen y nivel de intereses.
- **Distribución amplia.** Porque el objetivo planteado es de difusión de información relativa a la producción orgánica en distintos escenarios agroecológicos.
- **Presentación gráfica de buen nivel.** Esto es porque se concibió como un material perdurable y coleccionable, de recurrente consulta. Por otro lado un material que presenta a la agricultura orgánica como una alternativa tecnológica que trasciende la agricultura de subsistencia debía ser presentada con alta calidad gráfica.

### **3.3 Metodologías de trabajo con productores, motivación, compromiso y capacitación en el uso de computadores.**

El programa de capacitación a productores y productoras contempló originalmente el trabajo con 16 grupos, los que tendrían 3 sesiones de capacitación. Estas jornadas de capacitación contemplaban los siguientes aspectos: apresto al computador como herramienta de trabajo, acercamiento a las fuentes de información y búsqueda de información.

La llegada a los grupos a través de la institución de apoyo que tuviera la organización fue una estrategia exitosa. Eso generó confianza y facilitó el trabajo.

Una vez en ejecución este programa, se determinó que cada grupo podría incluir a más de una organización de productores, de manera de multiplicar el impacto entre los productores de una localidad.

El tiempo destinado a trabajar con cada grupo resultó absolutamente insuficiente, por lo tanto se introdujo un cambio parcial: aumentar de 3 a 4 las jornadas de trabajo y reducir el número de grupos de 16 a 13.

Los ajustes del programa de capacitación se realizaron en función de las capacidades iniciales de los grupos . Los conocimientos y habilidades del promedio de las personas participantes fueron demasiado básicas, por lo que no lograron capacitarse adecuadamente en el uso del internet como herramienta de información, se lograron otros objetivos más elementales o fundamentales.

Es importante mencionar que las metodologías propuestas para el programa de capacitación, con las modificaciones descritas no fueron suficientes para lograr el objetivo específico del proyecto: transferir a pequeños y medianos productores la capacidad de utilizar el sistema virtual de información como herramienta para su gestión productiva. Como ya se ha mencionado anteriormente, las causas de esto tienen que ver con que las tecnologías de información remota están muy alejadas de la realidad económica, social y cultural del mundo rural al que estaban dirigidas.

### **3.4 Metodologías destinadas a establecer alianzas entre establecimientos educacionales, y las asociaciones de productores capacitados que les permitan acceder al Internet una vez terminada la fase de capacitación.**

La estrategia utilizada fue vincularse a la institución de apoyo de organizaciones de productores, y a través de ella llegar a los productores y al establecimiento educacional. Esto permitió una buena y perdurable llegada de ECOSUR y el proyecto a ambos estamentos.

La distribución uniforme de 2 provincias por región, y de cada provincia seleccionar 2 comunas, propuesta originalmente, no se dio durante la implementación del programa de capacitación. El acercamiento a los grupos y establecimientos educacionales se realizó con un criterio de oportunidad y disponibilidad, favoreciendo de esta manera a grupos que estuvieran interesados en capacitarse.

Como fue anteriormente analizado, el fomento de alianzas productores – colegios para acceder a información remota, no fue una metodología que logre resultados perdurables en el tiempo.

#### 4 Descripción de las actividades y tareas ejecutadas

**1.1 Elaboración de instrumentos de entrevistas.** Esta actividad consistió en la elaboración de una pauta grupal y otra individual que permitieran obtener información de las conversaciones con agricultores y agricultoras. El fin de ambos instrumentos fue identificar a las personas con las que se trabajó y tener una visión general del tipo de productor en relación a rubros de producción, superficie aproximada y expectativas del o la productor(a). Conservar un respaldo escrito de lo conservado permitió sistematizar información obtenida de los productores. Esta actividad no fue modificada y se realizó en los plazos establecidos originalmente.

**1.2 Visitas y entrevistas con agricultores.** Esta actividad no fue modificada y se realizó en los plazos establecidos originalmente. Se entrevistó a un total de 30 productores y productoras.

**1.3 Selección de productores para grupo muestra.** El grupo muestra se seleccionó en base a la actividad del punto 1.2. La actividad no fue modificada y se realizó en los plazos establecidos originalmente.

**1.4 Conformación de grupo muestra.** El grupo muestra se conformó el 5 de Abril del año 2000, en la segunda reunión con el grupo de agricultoras y agricultores orgánicos de Loica Bajo, San Pedro de Melipilla, Región Metropolitana. Este grupo trabajó en la determinación de requerimientos de información, en propuestas de diseño y en capacitación. Se realizaron 12 sesiones de trabajo. Esta actividad no fue modificada y se realizó en los plazos establecidos originalmente.

**1.5 Elaboración de instrumento de entrevista para especialistas del área de producción orgánica.** Esta actividad consistió en la elaboración de una pauta de preguntas y temas como base para entrevistar a profesionales, académicos, y otros especialistas. Un punto importante en esta pauta fue el “producto” de la entrevista, es decir un fruto concreto, que independientemente del vínculo que se estableciera con las personas, permitió ampliar el espectro de información que se manejó en el proyecto. Esta actividad no fue modificada y se realizó en los plazos establecidos originalmente.

**1.6 Entrevistas con especialistas y profesionales consultores del área orgánica.** Esta actividad no fue modificada y se realizó en los plazos establecidos originalmente. Se realizaron 65 entrevistas durante la ejecución del proyecto. En Anexo se adjuntan respaldos de las entrevistas realizadas

con posterioridad a la Abril del 2001. La siguiente tabla presenta a los profesionales entrevistados, su institución, dirección, teléfono y/o mail.

**LISTADO DE PROFESIONALES Y TÉCNICOS ENTREVISTADOS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO**

Nº	Nombre	Institución	Profesión/ Cargo	Dirección/ teléfono/mail
1	Patricio Parra	Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile	Ingeniero Agrónomo	Ricardo Cuming 90 dpt 3º 6882856 <a href="mailto:patricioparra@vtr.net">patricioparra@vtr.net</a>
2	Luis Peralta	Universidad Católica de Temuco, Centro de Desarrollo Sustentable	Ingeniero Agrónomo, Director Adjunto	<a href="mailto:Cds@uct.cl">Cds@uct.cl</a> 205 626 fono fax
3	Gonzalo Hinojosa	Universidad Católica del Maule	Ingeniero Agrónomo, Académico	<a href="mailto:ghinojos@hualo.ucm.cl">ghinojos@hualo.ucm.cl</a>
4	Gonzalo Narea	Servicio Agrícola y Ganadero, Dpto Recursos Naturales	Ingeniero Agrónomo	Bulnes 241 6950786 <a href="mailto:gnarea@sag.minagri.gob.cl">gnarea@sag.minagri.gob.cl</a>
5	Virginia Zenteno	Corporación CIAL	Ingeniero Agrónomo	Almirante Riveros 043 2229608 <a href="mailto:cial@adsl.tie.cl">cial@adsl.tie.cl</a>
6	Patricia Palazuelos	Centro de Estudios y Tecnología CET	Ingeniero Agrónomo	Andrés de Fuenzalida 22 Dpt. 303 7455009 <a href="mailto:rvenegas@interactiva.cl">rvenegas@interactiva.cl</a>
7	Cecilia Aravena	Asociación de Productores Orgánicos TIERRA VIVA	Encargada de sede	Dr. Johow 889 A Ñuñoa 239 15 31
8	Elizabeth Maturana	Corporación CIAL	Técnico Agrícola	Almirante Riveros 043 2229608 <a href="mailto:cial@adsl.tie.cl">cial@adsl.tie.cl</a>
9	Hugo Fuentes	Corporación CIAL	Director	Almirante Riveros 043 2229608 <a href="mailto:cial@adsl.tie.cl">cial@adsl.tie.cl</a>
10	Patricio Yañez	Movimiento Agroecológico de Chile, MACH	Director	Ricardo Cuming 90 dpt 3º 6882856 <a href="mailto:mach@dc.cl">mach@dc.cl</a>
11	Angélica Celis	Centro de Estudios y Tecnología CET	Directora Ejecutiva	<a href="mailto:Cds@uct.cl">Cds@uct.cl</a> 205 626 fono fax
12	Raúl Venegas	Centro de Estudios y Tecnología CET	Médico Veterinario, Encargado Sede Colina	Andrés de Fuenzalida 22 Dpt. 303 7455009 <a href="mailto:rvenegas@interactiva.cl">rvenegas@interactiva.cl</a>
13	Pablo Jara	TIERRA VIVA	Ingeniero Civil, Productor	09 837 50 77

N°	Nombre	Institución	Profesión/ Cargo	Dirección/ teléfono/mail
14	Andrea Tuckzek	TIERRA VIVA	Ingeniero Agrónomo, Directora Tierra Viva, Productora Orgánica	Dr.Johow 889 A Ñuñoa 239 15 51 atuczek@ctcinternet.cl
15	Antonio Lara	Universidad Austral, Fac. Cs. Forestales. Ingenieros Forestales por el Bosque Nativo	Ingeniero Forestal	63- 221 228
16	Javier Barnes	Solidaridad y Desarrollo metropolitano SODEM	Asistente Social, Jefe de proyecto	531 49 92 javier@sodem.cl
17	Martín Jaramillo	Rosario Agricultura Orgánica	Ingeniero Agrónomo	rosariosa@hotmail.com
18	Jaime Rodríguez	Universidad de Chile, Fac. Cs. Agrarias y Forestales	Ingeniero Agrónomo, Académico	2775905 7781316 rod@ctcreuma.cl
19	Misael Cuevas	Red Apícola de Chile	Coordinador Nacional	Agustinas 1465, Stgo
20	Diego Santa Cruz	Red Apícola de Chile	Presidente Red Apícola de Chile	Agustinas 1465, Stgo
21	Agustín Infante	Centro de Estudios y Tecnología CET	Ingeniero Agrónomo, encargado sede Yumbel	Casilla 66 Yumbel 43-431342 ceyumbel@ctcinternet.cl
22	Agustín Cristi	Corporación de Promoción Agraria, PROA	Ingeniero Agrónomo	Octava Avenida 1234 San Miguel 5211383 5229160 cristi@proa.intelchile.net
23	Gonzalo Hinojosa	Universidad Católica del Maule	Docente	ghinojos@hualde.ucm.cl
24	Raúl González	Revista Chile Agrícola	Ing. Agrónomo / Editor	Teresa Vial 1172 San Miguel 5222627
25	Reinaldo Troncoso	Agrupación Productores Orgánicos de San Fernando	Ing. Agrónomo / Presidente	2097036 5966709
26	Freddy León	Centro Campesino	Administrador	72-824629 freddyleon@hotmail.com
27	Héctor Villarroel	Prodecop Secano La Estrella	Asesor	72-829308
28	Hernán Paillán	U. de Talca	Docente, investigación	hpailan@pehuencha.talca.cl 71-200214
29	Patricio Larrabe	Desarrollo Rural Colchagua	Técnico agrícola	Quechereguas 539 San Fernando 72-712239 09/2587934
30	Boris Castillo	Municipalidad de Chépica	Ing. Agrónomo	72-817213
31	Hugo Peña	Universidad Técnica Federico Santa María	Ing. Agrónomo. Investigación y Docencia	

N°	Nombre	Institucion	Profesión/ Cargo	Dirección/ teléfono/mail
32	Jorge Soto	Privado	Técnico Agrícola	
33	Gastón Fernández	Profo Valles de Itata	Ing. Agrónomo, Gerente	<a href="mailto:profo@ctcinternet.cl">profo@ctcinternet.cl</a>
34	Cristián Morales	Profo Probio	Ing. Agrónomo, Gerente	
35	Luis Meléndez	BCS EKO Garantie	Ing. Agrónomo	<a href="mailto:melagro@123click.cl">melagro@123click.cl</a> <a href="mailto:agroorganico@entelchile.net">agroorganico@entelchile.net</a>
36	Jorge Rojas	Tekhne	Asesor	5561887 33-763548
37	Nicolás Malard	Bandesarrollo	Ing. Agrónomo	Alameda 969, piso 9 Santiago
38	Gabriela Soto	IOIA	Ing. Agrónomo/ inspectora orgánica	Apartado 7896-1000, San José, Costa Rica <a href="mailto:gabisoto@racsa.co.cr">gabisoto@racsa.co.cr</a>
39	Osvaldo Mendoza	IOIA	Inspector Orgánico	Quintana 296, Tres Arroyos, Argentina <a href="mailto:Agromen@infova.com.ar">Agromen@infova.com.ar</a>
40	Rick Martínez	IOIA	Inspector Orgánico	<a href="mailto:Rickinsp@aol.com">Rickinsp@aol.com</a>
41	Antoni Tekelenburg	Centro de Gestión Pelarco	Director	
42	Scarlett Mathieu	Prodesal Rancagua	Ingeniero Agrónomo	72- 259144 <a href="mailto:mathew_scarlett@hotmail.com">mathew_scarlett@hotmail.com</a>
43	Andres France	INIA Quilamapu	Ing. Agrónomo	42-209500 <a href="mailto:afrance@quilamapu.inia.cl">afrance@quilamapu.inia.cl</a>
44	Marcos Gerding	INIA Quilamapu	Ing. Agrónomo	42-209500
45	Alberto Pedreros	INIA Quilamapu	Ing. Agrónomo	42-209500
46	Elizabeth Maturana	CIAL	Técnico Agrícola	Almirante Riveros 043 2229608 <a href="mailto:cial@adsl.tie.cl">cial@adsl.tie.cl</a>
47	Teresa Armijo	Sodem	Técnico Agrícola	531 49 92
48	Williams Lopetegui	Peñasol Ltda	Ingeniero	Parcela 14 y 15 Pan de Azucar LA Serena
49	Yazmín Feres	Centro de Formación Técnica "Bellavista"	Jefe de Carrera (Técnico Agrícola)	
50	Eduardo Achelat	Achelat S.A.	Agricultor	Parcelación Triunfo Campesino S/N
51	Alejandro Suárez	Independiente	Profesor de Enseñanza Agrícola	5598427 <a href="mailto:asuarez@netexplora.com">asuarez@netexplora.com</a>
52	Claudia Fernández	AAOCH	Ingeniero Agrónomo	Ricardo Cumming 90 Dpto. 3ª 6882856 <a href="mailto:Agrupacionorganica@entelchile.net">Agrupacionorganica@entelchile.net</a>
53	Patricio Almarza	INIA	Ingeniero Agrónomo	
54	Gonzalo Narea	SAG	Ingeniero Agrónomo	Bulnes 241

N°	Nombre	Institución	Profesión/ Cargo	Dirección/ teléfono/mail
				6950786 gnarea@sag.minagri.gob.cl
55	Francisco Cornejo	Tierra Viva	Técnico Agrícola	
56	Eduardo Baeza	Universidad del Mar	Ingeniero Agrónomo	ebaeza@vdelmar.cl
	Juan Aedo	SUCAMP	Ingeniero Agrónomo	2- 4259450 cbm_chile@entelchile.net
57				
58	Juan pablo Caceres	CBM Group		2- 4259450 cbm_chile@entelchile.net
59	Scarlet Mathiew	Prodesal Rancagua	Ing. Agrónomo	72- 259144 mathew_scarlett@hotmail.com
60	Jeanette Danty	Agroquinta	Ing. Agrónomo	33- 319429 agroquinta@entelchile.net
61	Renato Ripa	INIA La Cruz	Ing. Agrónomo	33- 312366 rripa@lacruz.inia.cl
62	Luis Peralta	Centro Desarrollo Sustentable	Ing. Agrónomo	Cds@uct.cl 205 626 fono fax
63	Camila Montecinos	CET Sur	Ing. Agrónomo	Casilla 202 Temuco
64	Luz Maria Hernandez	Pro-Chile	Ing. Agrónomo	
65	Lorena Sepulveda	Agregado comercial en Bolivia	Ing. Agrónomo	

**1.7 Recopilación de información en universidades nacionales e internacionales, ONGs, Asociaciones e instituciones públicas.** Esta actividad se inició según lo planificado originalmente, pero una evaluación temprana de los resultados permitió detectar que era una actividad que no aportaba resultados significativos. La información disponible en bibliotecas y en sus bases de datos es de tipo general, normalmente desactualizada y respecto de información de tipo comercial, no se encontró en estas fuentes. El trabajo se orientó fundamentalmente a la búsqueda por Internet, y en el período de extensión del proyecto, se centró en una búsqueda más dirigida, a través de membrecías, establecimiento de alianzas con agregados comerciales y agrícolas. El propósito de este cambio en la orientación de la actividad fue acceder a fuentes actuales de información pertinente a la finalidad del proyecto. Se adjuntan en el Anexo respaldos de parte de la información obtenida por membrecía.

**1.8 Sistematización, chequeo de la información obtenida y construcción de las bases de datos.**

**1.9 Búsqueda de información complementaria.**

**1.10 Sistematización de información complementaria y actualización de las bases de datos.-**

Estas 3 actividades se realizaron originalmente de acuerdo a la calendarización establecida, sin embargo, del punto de vista práctico no hubo una distinción entre ellas, puesto que la búsqueda de la información y su organización fue un continuo, que no permitía separar lo complementario de lo principal. El volumen de información y su naturaleza cambiante, no aconsejaron disminuir la intensidad de búsqueda que tuvo inicialmente la actividad.

**1.11 Formaliza contrato de asesoría para el diseño participativo.** Esta actividad se realizó en los plazos establecidos sin modificaciones, tal como está expresado en el Informe Técnico de Avance N°1

**1.12 Descubrimiento, visión y prototipación de requerimientos de productores.** Esta actividad se realizó con el grupo muestra de productores de Loica Bajo, en San Pedro de Melipilla. No tuvo modificaciones de la propuesta original.

**1.13 Fase de implementación preliminar del sitio web.** La estructura y diseño preliminar del sitio web se completó en Agosto del 2000. Posteriormente se comprobaron fallas de diseño y funcionalidad, por lo que se hizo un cambio sustantivo al sitio, con un equipo técnico distinto.

**1.14 Instalación del sitio web en el Internet.** Esta actividad se concretó en Septiembre del 2000. Por requerimientos técnicos ha sido necesario cambiar 2 veces de servidor.

**1.15 Implementación definitiva del sitio web.** Esta actividad se completó con retraso. El diseño original del sitio web no cumplió con los requisitos técnicos y de uso de un sitio de información, además fue diseñado con recursos tecnológicos difíciles de operar. Se realizó un cambio de estrategia que permitió resolver esta dificultad, pero significó un retraso en su implementación definitiva. Otra causa de retraso corresponde a la incorporación de nuevos servicios, como la “Sala Virtual de Capacitación”, que se realizó en el período de extensión del proyecto, modificando el diseño y alcance original del sitio web.

**1.16 Actualización bimensual de Agenda Virtual Orgánica.** Esta actividad fue modificada, y las actualizaciones se ajustaron a la dinámica propia de cada categoría de información contenida en el sitio web. Algunos tipos de información requieren actualizaciones más frecuentes, como las noticias, en cambio otros tipos son más permanentes, por ejemplo Normas de Producción Orgánica.

**1.17 Preparación del material de la agenda escrita.** Según acuerdo entre la Coordinación del proyecto y el Supervisor, en reunión realizada el 22 de Septiembre del 2000, se acuerda modificar la modalidad de la Agenda escrita, a un boletín de publicación periódica. Esta actividad se ha realizado para los 3 números de la publicación que salieron al alero del proyecto.

**1.18 Edición y trabajo de imprenta de ejemplares.-** Esta actividad se ha realizado para los 3 números de la publicación que salieron al alero del proyecto.

**1.19 Lanzamiento de la publicación.** El primer número del boletín fue distribuido en Abril del 2001, el segundo número en octubre del mismo año y el tercer número en marzo del 2002.

**1.20 Comercialización y seguimiento del primer número del boletín Agenda Orgánica.** Esta actividad está en una fase preliminar y con el tercer número se inició la suscripción a la revista. Por tratarse de una publicación de difusión y divulgación, se consideró dar un plazo mayor a la suscripción de tal manera de “fidelizar” a los usuarios o lectores.

**1.21 Implementación del sistema de cobro a usuarios y avisadores de la agenda virtual orgánica.** Esta actividad no se ha realizado tal como fue planteada originalmente. Es importante señalar que producto de nuestras

investigaciones en el mercado de los sitios virtuales, actualmente en el país no existe aún una cultura de avisaje y publicidad en la web, lo que también dificulta la comercialización de la publicidad, por lo que ECOSUR evaluó otras formas de financiamiento y mantención de la agenda virtual al finalizar el proyecto. Estas modalidades fueron presentadas en la extensión del proyecto, y han sido implementadas con distinta profundidad: Feria on-line, asesoría on-line, y Sala Virtual de Capacitación, para ofrecer formación a distancia. Estos servicios permitirían obtener un ingreso que reemplazaría el que se pensó obtener por cobro a usuarios y avisaje.

**1.22 Seguimiento de la agenda virtual.** Una modalidad de seguimiento de la agenda virtual, que no está incorporada en la metodología del proyecto, ha sido el programa incluido en el sitio web que registra estadísticas de visita, (se adjunta en el Anexo ejemplo de un registro de esta estadística).

**1.23 Difusión agenda virtual y escrita.**- Esta actividad se realizó mediante avisaje publicitario en un medio de circulación nacional, se adjuntan en Anexo fotocopias de éste contratado con posterioridad al Informe de Avance Técnico n°3.

**2.1 Selección de provincias y comunas en las que se trabajará con los grupos de capacitación.** Esta actividad no se realizó tal como fue planteado originalmente, es decir, en Abril del 2000 dejar “mapeado” los sectores en que se trabajaría. En el período que correspondía implementar y ejecutar el programa de capacitación, simultáneamente se fue contactando a instituciones de desarrollo para detectar organizaciones de productores interesados en capacitarse. Por lo que esta actividad se realizó en paralelo con las capacitaciones.

**2.2 Identificación de establecimientos educacionales con Enlaces en las comunas seleccionadas.**- Ecosur elaboró listado de escuelas agrícolas y básicas con Proyecto Enlaces entre las regiones quinta y octava. Este listado se presentó en el Informe de Avance Técnico n°1.

**2.3 Selección preliminar de establecimientos.** Los establecimientos educacionales que participaron en el programa de capacitación son los siguientes:

- Escuela Básica “Atalicio Aguilar” de Loica Bajo, San Pedro, Melipilla.
- Escuela Básica “La Estrella”, Comuna La Estrella, Prov. Cardenal Caro.
- Escuela Básica Santa Rita, comuna de Pelarco, Talca.
- Escuela Básica San Francisco de Asís, Angostura, San Fco. De Mostazal.
- Liceo Sara Troncoso, Alhué.

- Escuela Básica F 296, Paniahue, Santa Cruz.
- Escuela Antonio Lara Medina, Roma
- Liceo de Lolol, Lolol

**2.4 Entrevistas con dirección de establecimientos educacionales seleccionados.**- Fueron realizadas 10 entrevistas a la Dirección de los siguientes establecimientos educacionales:

- Escuela Básica Atalicio Aguilar, San Pedro de Melipilla.
- Escuela Básica F337, La Estrella.
- Escuela Básica Santa Rita, Pelarco.
- Escuela Básica San Francisco de Asís, San Fco. De Mostazal.
- Escuela Básica Gabriela Mistral, Pudahuel.
- Colegio Don Bosco, La Cisterna.
- Escuela Básica Paniahue, Santa Cruz.
- Escuela Antonio Lara Medina, Roma.
- Liceo Mixto de Lolol. Lolol.

De ellos, 8 establecimientos consintieron en participar del proyecto como “nodo” o intermediario, 2 establecimientos no aceptaron, o condicionaron su participación a través de un pago por el uso de los equipos: los colegios de Pudahuel y La Cisterna.

**2.5 Formalización de participación de establecimientos educacionales** - Se formalizó la participación de 8 establecimientos. Se adjuntan en Anexo los convenios que no han sido respaldados en Informes Técnicos de Avance.

**2.6 Identificación de productores orgánicos y convencionales que participan en la capacitación.** Los grupos de productores se identificaron a través de otras instituciones. Tal como fue mencionado, la identificación se realizó con un criterio de oportunidad, no de distribución geográfica homogénea. Esta estrategia facilitó la identificación de los grupos, lo que significó un ahorro de tiempo y trabajo. Fue realizado en los plazos establecidos inicialmente.

**2.7 Elaboración de instrumento de entrevista para agricultores.**- Este instrumento se realizó según lo programado originalmente.

**2.8 Entrevista con los agricultores para motivarlos e invitarlos a conformar grupos de capacitación.**- Las entrevistas se realizaron según lo programado, de manera individual y grupal, usando la instancia de reuniones de organización o sus directivas.

**2.9 Conformación de grupos de capacitación.**- Fueron conformados 13 grupos de capacitación en el transcurso del proyecto, todos ellos recibieron la capacitación propuesta, con los contenidos contemplados, realizando las adecuaciones correspondientes según el nivel de apresto inicial que tuviera el grupo. Originalmente se propuso trabajar con 16 grupos, pero esta cifra se redujo a 13 para permitir aumentar en una jornada la capacitación de cada grupo.

<b>Grupo</b>	<b>Localidad</b>
Loica Bajo	San Pedro Melipilla
Cereceros de Yumbel	Yumbel
La Estrella	La Estrella
Fungicultores de Pelarco	Santa Rita
Mujeres del Challay	San Fco. De Mostazal
Colectivo Manantial	Pudahuel
Colectivo Santa Anselma	La Cisterna
Horticultores de Alhué	Alhué
Santa Cruz	Paniahue
San Fernando	Roma
Cabildo	San Lorenzo
Tierra Viva	Ñuñoa
Lolol	Lolol

### **3.1 Primera jornada de Capacitación.**

### **3.2 Segunda Jornada de Capacitación.**

### **3.3 Tercera Jornada de Capacitación.**

#### **3.3.1 Cuartas jornadas de capacitación**

De los 13 grupos capacitados, 9 de ellos tuvieron 4 jornadas de trabajo, por considerar que 3 jornadas era insuficiente para transferir ciertas capacidades para el manejo del computador, 3 grupos (los iniciales) tuvieron 3 jornadas, que fueron los grupos capacitados previamente a la solicitud de ECOSUR para modificar esta estrategia de trabajo, Un grupo tuvo 12 jornadas, y es el grupo que además trabajó en el diseño participativo del sitio web.

<b>Grupo</b>	<b>Localidad</b>	<b>Nº de sesiones de capacitación</b>
Loica Bajo	San Pedro Melipilla	12
Cereceros de Yumbel	Yumbel	3
La Estrella	La Estrella	3
Fungicultores de Pelarco	Santa Rita	3
Mujeres del Challay	San Fco. De Mostazal	4
Colectivo Manantial	Pudahuel	4

Colectivo Santa Anselma	La Cisterna	4
Horticultores de Alhué	Alhué	4
Santa Cruz	Paniahue	4
San Fernando	Roma	4
Cabildo	San Lorenzo	4
Tierra Viva	Nuñoa	4
Lolol	Lolol	4

**4.1 Elaboración de documento de resultados parciales del proyecto.-** Fueron elaborados 3 documentos con resultados parciales del proyecto en los plazos determinados originalmente.

**4.2 Publicación de documento de resultados en agenda virtual.** Los documentos con resultados parciales del proyecto fueron publicados en la agenda virtual de acuerdo a la propuesta original.

**4.3 Publicación de documento de resultados en diarios, revistas y agenda escrita.-** Esta actividad no se realizó, porque la naturaleza de la agenda escrita cambió, y se dio más importancia a la actividad contemplada en 4.4.

**4.4 Difusión directa de documentos de resultados parciales a organismos públicos y privados.-** Esta actividad se realizó de acuerdo a la calendarización establecida.

**4.5 Difusión radial en comunas y regiones de los resultados del proyecto.-** Esta actividad se realizó en una oportunidad, en la comunidad de La Estrella, Radio Cariño. No se realizó en otras, puesto que los aranceles del avisaje radial, excedieron lo contemplado en el proyecto.

**5.0 Conformación de “Comité Consultivo”** Esta actividad no estuvo contemplada originalmente en el proyecto, sin embargo, como una manera de asegurar la confiabilidad de la información contenida en la Agenda, ECOSUR, estimó necesario contar con personas a las que se pueda consultar o pedir referencia en situaciones dudosas, sobre todo en el caso de consultores o asesores. Este comité fue ad-honorem, no funcionó con reuniones presenciales, ni en equipo. Cada miembro, que estaba en distintas regiones del país, podía ser consultado individualmente y con reserva. Fue conformado por 3 especialistas en el tema orgánico.

**6.0 Invitación formal a la Agrupación Orgánica de Chile a participar en el sitio web.** Se invitó, a través de una carta a la Agrupación a hacer uso de un espacio que se crearía especialmente, para la difusión de la agrupación,

puesto que como organización no contaba con un sitio propio. Sin embargo, esto no llegó a concretarse, la AAOCH creó su propio sitio web.

**7.0 Conformación de directorios de personas y/o instituciones en el sitio.** Se envió por distintos medios, una carta invitando a productores, proveedores, asesores y certificadoras a incorporarse en los directorios públicos de la agenda virtual.

#### **4.1 Descripción de las actividades y tareas ejecutadas durante el período de extensión del proyecto.**

En Noviembre del año 2001, se propuso a FIA una extensión del proyecto de 3 meses más. La fundamentación propuesta estaba orientada a aumentar la sustentabilidad del proyecto puesto que los supuestos originales en que se basó el proyecto estaban basados en un escenario que había cambiado, sobre todo en lo que dice relación con la sustentabilidad económica del sitio web como fuente de información. Las actividades propuestas en esta extensión son las siguientes:

**1.24 Participación en la Feria Nacional de Agricultura Orgánica.** Esta actividad se realizó en Octubre del 2001. No estaba contemplada originalmente, sin embargo se incorporó como una actividad de difusión de los productos y actividades del proyecto con el objetivo de incorporar medios que permitieran la sustentabilidad económica como son venta de espacio publicitario (sitio web y boletín) y de suscripciones al boletín. Sin embargo los contactos establecidos no incluyeron transacciones económicas pero sí hubo un notable aumento en las visitas diarias al sitio web, lo que se ha traducido evidentemente en una mayor presencia del sitio en la comunidad orgánica.

**1.25 Búsqueda, selección y suscripción de fuentes de información, impresas y en Internet en las áreas técnica, mercado y comercio orgánico.** Se realizaron 11 suscripciones vía Internet. Esta actividad es una “sub actividad” de la 1.7, y fue reforzada en el período de extensión del proyecto, para esta se realizó una ofensiva de navegación hacia los sitios que generan información gratuita y que posibilite su difusión. Entre los sitios contactados se encuentra el [organic.research.org](http://organic.research.org) sitio dedicado a difundir información científica y tecnológica de primer nivel pero que exige al usuario que se suscribe un compromiso de no reproducir por ningún medio la información obtenida desde sitio lo que invalida esta fuente para los propósitos del proyecto. Esta dificultad se repitió en varios sitios visitados. El siguiente es el listado de suscripciones realizadas en el período de extensión:

1. **Organic Monitor.** Este es un informativo bimensual distribuido a lista de correo con noticias referidas a la industria orgánica alrededor del mundo. También se incluye información acerca de nuevas investigaciones que afectan a la industria orgánica. El sitio web es [www.organicmonitor.com](http://www.organicmonitor.com) Este servicio de mail list es gratuito.
2. **Infoagua Noticias.** Este es un mail list del sitio web [www.infoagua.org](http://www.infoagua.org), dedicado a difundir investigación, eventos, actividades y publicaciones relacionadas con el manejo del agua en el mundo.
3. **Future Harvest.** Esta institución genera y difunde investigación sobre agricultura y alimentación con orientación al logro de seguridad alimentaria de pueblos y países pobres. El sitio web es [www.futureharvest.org](http://www.futureharvest.org)
4. **Strategis, Canada's Business and Consumer site.** Sitio canadiense que difunde información sobre la industria y comercio con empresas de ese país, entre ellas la producción e industria orgánica. El sitio web es [www.strategis.gc.ca](http://www.strategis.gc.ca)
5. **Fundación Sociedades Sustentables.** Esta organización difunde un boletín informativo con noticias relacionadas al manejo medioambiental, agricultura sustentable. El sitio web es [www.chilesustentable.net](http://www.chilesustentable.net) financiado por la Fundación Deep Ecology.
6. **FAO.** Boletín electrónico de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, con información sobre seguridad alimentaria en la Región, novedades del sitio web [www.fao.org](http://www.fao.org), manejo de recursos naturales.
7. **Organic Trade Service.** Portal de la industria orgánica, principalmente de Estados Unidos. Es un mail list semanal con noticias de mercado. El sitio web es [www.ota.org](http://www.ota.org)
8. **IFPRI International Food Policy Research Institute.** El sitio web es [www.ifpri.org](http://www.ifpri.org), este instituto organiza y difunde eventos e información sobre seguridad alimentaria, pobreza y estrategias de empoderamiento de sociedades o comunidades para superar la pobreza, a través de la producción de alimentos. El mail list es gratuito y difunde periódicamente las actividades y publicaciones del instituto, de las que se tiene acceso a resúmenes.
9. **Organic Research CABI.org.** Este mail list avisa sobre las publicaciones disponibles en sus bases de datos en la web [www.cabi.org](http://www.cabi.org), que tiene acceso restringido y exige no difusión. El mail list solo las anuncia
10. **Environment and Biodiversity.** Se trata de un sitio web que promueve causas como la diversidad cultural y biológica, la solidaridad entre los pueblos y causas relacionadas con justicia social. Difunde noticias, eventos e investigaciones relacionadas con estos temas. En este contexto difunde prácticas agroecológicas y orgánicas de agricultura. El sitio web es [www.biodiversidadla.org](http://www.biodiversidadla.org), y ECOSUR está suscrito al mail list.

11. **Boletim de Agricultura Orgânica.** Este es un boletín de información agroecológica del Brasil, tiene una frecuencia bimensual y es de distribución gratuita a través de un mail list. No tiene sitio web
12. **Fax Bulletin.** No responde a un sitio web, se trata de una empresa que vende vía fax información de precios de productos orgánicos, con una actualización mensual..

**1.26 Captura, selección y edición de información.** Esta actividad se realiza periódicamente según lo planificado y de acuerdo a la información obtenida de las suscripciones indicadas en 1.25.

**1.27 Actualización, renovación y adecuación del sitio web según requerimientos de información.** La Actualización implica tomar la información editada y adecuarla a los requerimientos técnicos y de diseño del sitio web para posteriormente subirla a la red. Esta actividad es un punto crítico ya que depende de un equipo de soporte técnico externo. Otro aspecto que influye en la actualización del sitio web son las señales entregadas por los usuarios en las comunicaciones enviadas al correo electrónico del sitio puesto que orienta las necesidades de información.

**1.28 Establecimiento de vínculos de comunicación con agregados agrícolas de embajadas donde exista este cargo.** Esta actividad fue propuesta en el cambio metodológico destinado a aumentar la sustentabilidad del proyecto ya que existe este cargo de características diplomático técnico que tiene entre sus funciones detectar oportunidades comerciales para el país siendo posible pensar que parte de esa información puede estar disponible para un público más amplio a través del sitio web. Al término del proyecto, los contactos con los corresponsales está en una fase preliminar, por lo que la actividad queda inconclusa para efectos de este Informe Técnico Final.

**1.29 Edición y publicación de reportes de agregados agrícolas que envíen información.** Aún no se ha realizado esta actividad, puesto que tiene como pre requisito la actividad 1.28 de la cual se han iniciado los contactos iniciales pero no se han obtenido los resultados concretos para efectos de este informe.

**1.30 Búsqueda, selección e inicio de vínculos con empresas comercializadoras e importadoras extranjeras interesadas en comprar productos orgánicos chilenos a través del sitio web.** El listado producto de esta actividad está incorporado en los directorios del sitio web, y fue concluida en Abril del 2001. Se incorporaron 179 empresas de 8 países europeos. Se escogieron países que se caracterizan por consumos crecientes de productos orgánicos y que importan estos alimentos. La siguiente es la distribución por país:

<b>País</b>	<b>Nº de empresas</b>
Alemania	12
Austria	1
Bélgica	20
Dinamarca	3
Francia	20
Holanda	12
Reino Unido	48
Suecia	63
<b>Total</b>	<b>179</b>

**1.31 Establecimiento de alianzas con distribuidores de productos orgánicos internos con capacidad de implementar sistema de distribución a domicilio.** Esta actividad está en ejecución al término del proyecto, está comprometida la participación de 2 distribuidores de productos orgánicos: Tierra Viva de Santiago y Patricia Jiménez, productora orgánica de la décima Región.

**1.32 Implementación de Feria On-Line en el sitio web.** Esta actividad no se ha completado, aunque técnicamente está diseñada, ya que es necesario que los productores asuman esta nueva estrategia de comercialización dentro de su quehacer productivo, al mismo tiempo que es necesario incorporar a otros productores para dar mayor dinamismo a esta sección.

**1.33 Establecimiento de alianzas con distribuidores de insumos orgánicos internos con capacidad de implementar sistema de ventas a través del sitio web.** Esta actividad está en ejecución al término del proyecto, pero no se ha podido formalizar alianzas, porque los proveedores no conocen el sistema y las ventajas que puede tener para ellos, lo que dilata las conversaciones que se deben tener.

**1.34 Implementación de Feria de Insumos que incluya cotización on-line de acuerdo a catálogos.** Esta actividad no se ha completado, aunque técnicamente está diseñada, según la propuesta original por no estar finalizada la actividad 1.33

**1.35 Formalización de sistema de asesoría por parte de profesionales vinculados al sitio web.** Se ha formalizado la participación de un especialista (Renato Ripa, control biológico), y hay conversaciones con otros 2 especialistas, sin formalizar aún su participación. Esta actividad se ha retrasado, porque las personas no acceden fácilmente a un sistema que desconocen, lo que retrasa las negociaciones.

**1.36 Modificación del sistema actual de Preguntas y Respuestas.** La modificación consiste en agregar una sección que resuelva aquellas preguntas que requieren de una asesoría. Esta actividad está retrasada porque necesita que el punto 1.35 se implemente con al menos 3 asesores.

**1.37 Implementación de la “Sala Virtual de Capacitación” en el sitio web.** Esta actividad se propuso realizar en la extensión del proyecto, y se finalizó en Abril del 2002. Se adjunta fotocopia del diseño del portal del sitio, y páginas interiores

**1.38 Implementación y difusión de curso a distancia.** El curso fue implementado durante marzo y parte de Abril del presente año, fue difundido por el sitio web, a través de un inserto incluido en la distribución postal del número 3 del boletín agenda orgánica y por un aviso publicitario en un medio de circulación nacional (Revista del Campo).

**1.39 Inicio de primer curso a distancia a través del sitio web.** Al término del proyecto se está dando inicio al primer curso a distancia “Lombricultura para la producción orgánica” con 40 horas de duración y estructurado en cinco módulos. Se adjunta en los anexos el descriptor del curso.

**1.40 Edición del 3º número del boletín.** El nº3 del boletín Agenda Orgánica fue diseñado durante los meses de Diciembre del 2001 y Febrero del 2002, distribuido durante marzo y abril del presente año. Se retrasó según lo planificado originalmente (diciembre de 2001) puesto que se solicitó la participación de especialistas de otros países que aportaron al tema central del boletín: desarrollo tecnológico y desarrollo de la agricultura orgánica en América Latina., siendo necesario conciliar la disponibilidad de tiempo de varias personas en el extranjero y en el país, lo que no coincidió con los plazos originalmente propuestos por ECOSUR. Se adjunta fotocopia del boletín N°3, y el listado de personas e instituciones a los que se les envía el boletín.

**1.41 Implementación y aplicación del sistema de suscripción al boletín.** Junto con la distribución del nº3 del boletín Agenda Orgánica, se incluyó un inserto convocando a la suscripción de la revista, se están recibiendo las suscripciones al finalizar el proyecto.

## **5. Resultados del proyecto**

La descripción y análisis de los resultados se realiza de acuerdo a los resultados esperados por objetivo, que son más relevantes y globalizantes que

los expresados por actividad, y se incorporan otros resultados no esperados y obtenidos durante la ejecución del proyecto.

1. **Implementación de una Agenda Virtual Orgánica en la red Internet, la que contiene información recopilada y actualizada en el ámbito de la producción orgánica que permite mejorar la gestión productiva de los agricultores.**

Este resultado esperado se logró de manera exitosa. La implementación del sitio web sufrió 3 cambios significativos durante la ejecución del proyecto sin modificar su objetivo primario o fundamental. Esto significa que el instrumento en la red es dinámico al punto que permite cambios para una mejor adecuación a las necesidades de los usuarios.

En un primer instante, el diseño estuvo en función de los aportes y participación de 2 grupos de agricultores que constituyeron los que se denominó "grupo muestra". Este diseño no logró compatibilizar los requerimientos de información y los estándares o especificaciones de uso de sitios web, en parte por la poca familiaridad de ambos grupos con la tecnología Internet, y también por la poca capacidad técnica demostrada por la profesional que asesoró el diseño en esta etapa.

Una segunda etapa se inicia con medidas correctivas ante una evidencia de la poca funcionalidad técnica del sitio obtenida a través de un sondeo realizado entre usuarios frecuentes de la red Internet con intereses en el mundo de la agricultura orgánica. De esta segunda etapa se obtuvo el grueso de la estructura que actualmente tiene el sitio web. Principalmente en lo que respecta a la presentación de la información y a la navegación de los usuarios en un portal de información y difusión de libre acceso.

En la tercera etapa, que corresponde a una extensión del proyecto se incorporan herramientas de mayor interactividad con el usuario, basado en la detección de necesidades de espacios nuevos para la comercialización de productos e insumos, asesorías más directas por parte de especialistas y un espacio de formación a distancia.

Actualmente el sitio web es un portal de información, de servicios y de formación a distancia para la producción agrícola orgánica, de libre acceso estructurado de la siguiente manera:

- **Artículos de actualidad.**
- **Difusión y divulgación de la Producción Orgánica.**
- **Difusión de eventos.**
- **Difusión de publicaciones.**
- **Artículos técnicos.** Actualmente esta sección incluye los siguientes artículos técnicos: Enemigos Naturales de Plagas, Beneficios del consumo moderado de vino, Producción de Leche Orgánica y un extenso artículo de Miguel Altieri en la que explican razones que no aconsejan el uso de la

biotecnología. Están disponibles además los artículos técnicos de meses anteriores.

- **Normas de certificación de distintos países.** La sección de normas de certificación incluye un artículo central respecto de la definición y el proceso de certificación, más un capítulo de la certificación en Chile. Están disponibles desde esta sección los archivos que contienen normas de producción orgánica de Estados Unidos (Partes A y B), Europa, Argentina (Norma general y Apícola) y Japón.
- **Fichas técnicas.** Esta sección incluye fichas técnicas de tomate, cebolla, uva seedless y leche orgánica.
- **Directorios de productores, de proveedores de insumos, servicios, comercialización e inspectores orgánicos.** Para el caso de directorio de productores, existen en la actualidad 53 fichas en el directorio, que incluyen a productores individuales y asociaciones, abarcando los rubros de hortalizas, cultivos, frutales apicultura y alimentos procesados. El directorio de proveedores de insumos y servicios posee 50 fichas, que incluye a las empresas certificadoras que ofrecen sus servicios en Chile y también en otros países latinoamericanos. El directorio de inspectores orgánicos tiene 3 fichas de inspectores acreditados por la IOIA. El directorio de empresas certificadoras posee 186 fichas de empresas en Chile, Alemania, Francia, Reino Unido, Bélgica, Suecia, Austria, Holanda y Dinamarca.
- **Links de interés.** La sección links de interés vincula a 66 sitios o portales relacionados con la agricultura orgánica.
- **Mercado.** Esta sección incluye listado de precios de productos orgánicos en Estados Unidos, a través del tiempo. Respecto de tendencias de los mercados, se incluyen notas referidas a distintos países europeos y Japón.
- **Servicio de Compra y Venta.** Esta sección funciona con sistema de avisos clasificados, pequeñas fichas con la información de personas interesadas en vender o comprar diversos productos orgánicos o insumos.
- **Sección de Preguntas y Respuestas.**
- **Feria de productos e insumos.**
- **Otros servicios.**
- **Sala Virtual de Capacitación**

Con respecto al público objetivo, inicialmente en el proyecto estaba orientado hacia pequeños y medianos productores. Sin embargo, este perfil de usuario se amplió positivamente hacia estudiantes de educación superior, empresarios, profesionales del agro, académicos no solo del país sino también al resto de América Latina, como lo demuestran los correos recibidos en el

sitio habitualmente, convirtiéndose en un instrumento útil en el trabajo de estos usuarios.

Los pequeños y medianos productores no resultaron ser usuarios directos del sitio, como se había planteado en las actividades del proyecto, a pesar de haber adquirido destrezas mínimas para la navegación, aún existe una brecha amplia que impide a este estrato de productores “apropiarse” de la tecnología Internet.

Un resultado no esperado tiene que ver con el rol de “punto de encuentro” de usuarios con intereses comunes en el portal. Un ejemplo de esto es la red latinoamericana de la papaina, que surgió de la convergencia de varios usuarios consultando acerca de la producción y utilidad de la papaina, quienes iniciaron una dinámica propia desde sus intereses.

Es importante hacer un análisis respecto del tema de la obtención y presentación de la información. Hay un valor importante a destacar en el trabajo de reunir información de múltiples y diversas fuentes de origen nacional y extranjero y adecuarla a un lenguaje de difusión y divulgación dentro de los requerimientos de la tecnología Internet. Era un esfuerzo necesario y que no se había realizado en el país.

En esta búsqueda de información, fue posible distinguir sectores dispuestos a compartir conocimiento, generalmente aquellos que cuentan con algún tipo de financiamiento, y sus estrategias de difusión son cerradas a ciertos círculos.

Otro sector posible de identificar corresponde a aquellos que disponen de conocimiento valioso y “de frontera” y razonablemente lo venden. Acceder a esta información requiere recursos que no estuvieron al alcance de este proyecto. Un último sector identificable corresponde a aquellos que teniendo la información o los conocimientos se niegan a compartirla, defendiendo intereses personales.

En Anexo se adjunta fotocopia del sitio web al finalizar el proyecto.

## **2. Se tiene a disposición de los productores una Agenda Orgánica escrita con información recopilada y actualizada para la gestión productiva.**

Los productores disponen de una publicación escrita y periódica, por lo que este resultado se considera, al igual que el anterior, exitoso.

Originalmente, este producto fue concebido como un instrumento complementario al sitio web, con un bajo perfil en términos de cobertura, distribución y calidad gráfica

Hay dos razones fundamentales que implicaron variar el perfil de este producto. La primera razón se relaciona con la detección temprana en el programa de capacitación lo que ya ha sido analizado: los pequeños y medianos productores no son usuarios frecuentes ni naturales del Internet, lo que hace necesario buscar otra forma de entregar información relevante para su gestión productiva. Una segunda razón se relaciona con el esfuerzo, tiempo y recursos necesarios para elaborar una publicación, fue más eficiente generar una publicación de mayor alcance, que incluyera más información.

El impacto generado por la distribución del primer número del boletín Agenda Orgánica superó ampliamente las expectativas al interior del proyecto. Esto quedó demostrado por las solicitudes desde distintas organizaciones e instituciones y personas naturales interesadas en la publicación. Cabe hacer notar además que este interés se acrecentó al ser un instrumento de distribución gratuita y con respaldo gubernamental de una institución legitimada por la comunidad agrícola como es FIA. Los efectos obtenidos en esta etapa potenciaron la idea de un producto independiente, pero relacionado, no complementario con el sitio web.

Es importante mencionar que el tema del perfil de la publicación está aún en discusión, puesto que no se trata de una revista especializada, ni una revista científica o de otra naturaleza. Lo que se ha intentado es ir acotando temas relacionados con la agricultura sustentable en un escenario nacional y latinoamericano, que promueva prácticas sustentables de agricultura en distintos sectores agrícolas, pero es un camino por recorrer. Es así como el segundo número estuvo orientado a las organizaciones de productores orgánicos en Chile y los instrumentos disponibles para fomentar su gestión. El tercer número se dedicó al tema de la tecnología y el estado de la agricultura orgánica en América Latina. Un hilo conductor es la promoción de prácticas agrícolas sustentables.

Un indicador del éxito de este producto es el interés de especialistas chilenos y extranjeros en publicar artículos propios. Esto tiene que ver con la calidad de la publicación, con las proyecciones que se le atribuye en la comunidad y con el vacío que ha llenado.

Un resultado no previsto fue la difusión a nivel latinoamericano del boletín

### **3. Ambos sistemas, sitio web y boletín, son autosustentables en el tiempo.**

La sustentabilidad es un tema que no se ha despejado del todo, esto porque la agricultura orgánica no ha alcanzado los niveles de desarrollo económico que permita servicios complementarios al sistema. Por una parte la sustentabilidad pensada como la permanencia en el tiempo, no está garantizada por una variable de tipo económica, que no tiene que ver con el tipo de servicio ni la calidad ofrecida por el sitio Web y el boletín.

La estructura de costos de ambos productos es alta ya que requiere un trabajo técnico especializado relacionado con el diseño y soporte técnico, en el caso de la agenda virtual y el boletín. A este último producto se agregan costos de imprenta y distribución. Para ambos productos un costo sustancial es el tiempo y recursos para la obtención de la información. Esta estructura de costos no es posible traspasar a los usuarios por ser un segmento reducido.

**4. Para los productores interesados en el área orgánica existe la posibilidad de acceder a Internet, y con ello a la agenda, a través de establecimientos educacionales que cumplen el papel de intermediarios, en las comunas seleccionadas para el proyecto.**

Este resultado se logró parcialmente puesto que aunque un grupo de productores y productoras hubieran adquirido destrezas básicas para el manejo del computador y el Internet a través de las capacitaciones, esto resultó no ser suficiente para que ellos incorporaran esta herramienta de manera cotidiana para su gestión productiva.

Por otro lado, aunque el Ministerio de Educación ha realizado una importante inversión para dotar a las escuelas de todo el país de computadores y conexión a Internet, esta tecnología en muchos casos está subutilizada o no es posible la conexión vía telefónica, sobre todo en el sector rural, lo que imposibilita una alianza perdurable.

Una limitante observada con frecuencia es la lejanía a los centros en que existe esta tecnología (colegios) lo que impide una mayor frecuencia de visitas.

**5. Grupos de medianos y pequeños productores interesados en la producción orgánica capacitados para el uso de herramientas computacionales, incluyendo el Internet.**

Fueron capacitados 99 personas, de las cuales el 70% eran mujeres, pertenecientes a 26 organizaciones de productores orgánicos. Un segmento pequeño de ellos adquirió las capacidades necesarias para utilizar la herramienta Internet como fuente de información. El grueso de los participantes tenía una distancia tecnológica muy amplia, por lo que priorizaron en adquirir capacidades para el uso del computador como herramienta de trabajo.

Estos antecedentes llevan a concluir que este resultado se logró de manera parcial.

**NOMINA DE PARTICIPANTES CAPACITACION PROYECTO AGENDA ORGANICA**

Lugar de la Capacitación	Asociaciones participantes	Persona e Institución de Contacto	N° Hombres	N° Mujeres
<b>ROMA, SAN FERNANDO</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gloria del Carmen Cornejo Briceño</li> <li>➤ Inés Elvira Lorca Yañez</li> <li>➤ Yasna Soledad Gutierrez Becerra</li> <li>➤ Irma Rosa Rojas Sepúlveda</li> <li>➤ Beatriz del Carmen Piña Salas</li> <li>➤ Rosa Ester Pereira Reyes</li> <li>➤ Isaura Fuenzalida Mella</li> <li>➤ Isabel Osorio Astudillo</li> <li>➤ Gladys Elizabeth Astudillo Cancino</li> <li>➤ Adriana Bernarda Vidal González</li> <li>➤ Margarita Guzmán Riveros</li> <li>➤ José Manuel Lastra Torres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regle Domos</li> <li>Huerto y Vivero Organico Kamel</li> <li>Grupo de Hortalizas en Iglesia Roma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patricio Larrabe</li> <li>Desarrollo Rural Colchagua</li> <li>72- 712239</li> </ul>	1	11
<b>PARTICIPANTES VILLA ALHUE MELIPILLA</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gloria Santibañez</li> <li>➤ María Soriano</li> <li>➤ Rosa Guzmán</li> <li>➤ María Huerta</li> <li>➤ Ximena Huerta</li> <li>➤ Juan Torres</li> <li>➤ Juan Ulloa</li> <li>➤ Francisco Ulloa</li> <li>➤ Marta Marin</li> <li>➤ Adela Bello</li> <li>➤ Nataly Macías</li> <li>➤ Bernarda Videla</li> <li>➤ María Videla</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Floricultores de Alhué</li> <li>Apicultores orgánicos</li> <li>Agrupación de productoras de mermeladas naturales</li> <li>Grupo de hortaliceros orgánicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Javier Barnes Sodem 2-5314160 2- 5314992</li> <li>Elizabeth Maturana CIAL 2-2229608 2- 6342452</li> </ul>	3	10
<b>PARTICIPANTES CABILDO</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Doris Altamirano Olguín</li> <li>➤ Ramón Pizarro Aguilera</li> <li>➤ María Vergara Muñoz</li> <li>➤ José Misael Silva Abarca</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Citrypal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jorge Rojas / Tekne 2-5561887</li> </ul>	4	4

<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ José Silva Astudillo</li> <li>➤ Marcial Antonio Silva Valdivia</li> <li>➤ Sabina Beatriz Silva Valdivia</li> <li>➤ Marianela Valle Bravo</li> </ul>				
<b>PARTICIPANTES SANTA ANSELMA LA CISTERNA</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Flavio Castillo Rojas</li> <li>➤ Carmen Sanhueza Rivera</li> <li>➤ Laura arenas Estay</li> <li>➤ Francisca Fuentes Aravena</li> </ul>	Colectivo Santa Anselma	Josefina del Valle 2-5583031 Consultorio Santa Anselma	1	3
<b>PARTICIPANTES LOLOL</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Freddy Andres Cabello duque</li> <li>➤ Ramón Palma Salinas</li> <li>➤ Claudio alberto Salas alvarez</li> <li>➤ Juan felipe Santiago Vilches Zuñiga</li> </ul>	Productores orgánicos de Lolol	Fredy Leon / Prodecop Lolol 72- 824629	4	
<b>CAPACITACION PANIAHUE SANTA CRUZ</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sara Soto Sanchez</li> <li>➤ Alex Saldias Saldias</li> <li>➤ Isabel nuñez Sanchez</li> <li>➤ Aurora Gutierrez Jimenez</li> <li>➤ Rosa benavides Barrera</li> <li>➤ Lucia Orellana Gutierrez</li> <li>➤ Bernarda Valdivia Madariaga</li> <li>➤ Silvana Pontillo Palominos</li> <li>➤ Nancy Pozo Jimenez</li> <li>➤ Edith miranda Jimenez</li> <li>➤ Patricio Santibañez Aceituno</li> <li>➤ Patricia Prieto pinto</li> <li>➤ Emelina Cubillos poblete</li> <li>➤ Maria Eugenia Reyes A</li> </ul>	DIDECO Taller Productivo La Villa Las Hormiguitas de Millahue de Apalta Rincon de Yaquil Taller Productivo Ayelen	Ramón Cespedes / Prodesal Santa Cruz / 72- 822261 Araceli Godoy / Desarrollo Rural Colchagua 72- 712239	2	12
<b>PARTICIPANTES PUDAHUEL SANTIAGO</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Julia Iriarte Lopez</li> <li>➤ Mirian Aranguiz Ortiz</li> <li>➤ Teresa Rivera Diaz</li> <li>➤ Angelica Quiroga Garcia</li> <li>➤ Ana maria Valenzuela H</li> <li>➤ Rita Notori reyes</li> <li>➤ Bernardo Ruiz Torres</li> </ul>	Colectivo Mananatial	Julia Iriarte/ Colectivo Mananatial  2-7475081	1	6

PARTICIPANTES TIERRA VIVA				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Andrea Tuczek</li> <li>➤ Francisca Ojeda</li> <li>➤ Edgar Barkemeyer</li> <li>➤ Roberto Aguirre</li> <li>➤ Marcela Meza</li> </ul>	Tierra Viva	Andrea Tuczek /Tierra Viva 2- 2391551	2	3
PARTICIPANTES ANGOSTURA DE PAINE				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Verónica Gottlieb</li> <li>➤ Patricia Vicencio</li> <li>➤ Gladys Gómez</li> <li>➤ Edelmira Epuyao</li> <li>➤ Amelia Pinto</li> <li>➤ Guadalupe Berrios</li> <li>➤ Jeannette González</li> </ul>	Mujeres del Challay	Scarlett Mathiew / Prodesal Rancagua  72- 259144	0	7
PARTICIPANTES LA ESTRELLA				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ María Isabel Morei</li> <li>➤ Socia de Raicam</li> <li>➤ Socia de Raicam</li> <li>➤ Socio de Olivícola</li> </ul>	Agrupacion de Mujeres Raicam Sociedad Olivícola La Estrella Apicultores La Estrella	Fredy León / Hector Villarroel / Prodecop La Estrella 72- 829228 72- 933824	1	3
PARTICIPANTES PELARCO				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Patricia Moraga</li> <li>➤ Claudio Salas</li> <li>➤ Hector Contreras</li> <li>➤ Silvia Pinto</li> </ul>	Agrupación Funcional de Fungicultores  Agrupación de productores hortícolas de Pelarco	Ines Soto / Centro de Gestión Pelarco 71- 2303373 71- 230372	2	2
PARTICIPANTES LOICA				
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Danila Fuentes</li> <li>➤ Doris Jerez</li> <li>➤ Manuel Jerez</li> <li>➤ Alicia Hernández</li> <li>➤ Ramiro Montenegro</li> <li>➤ Alfredo Guerra</li> <li>➤ Iván Valdes</li> <li>➤ Marta Guerra</li> <li>➤ María Moris</li> <li>➤ Rosa Armijo</li> <li>➤ Ovidia armijo</li> <li>➤ Rubén Muñoz</li> </ul>	Frutilleros de Loica Bajo	Elizabeth Maturana CIAL 2- 2229608 2- 6342452	5	7

PARTICIPANTES YUMBEL				
➤ Higinio Bobadilla	Agrupacion de Cereceros Orgánicos de Yumbel Cooperativa El Pajal	Agustin Infante / CET Yumbel 43- 431342	5	0
➤ Adriel Jimenez Jimenez				
➤ Manuel Moraga				
➤ Caelos Cifuentes				
➤ Cristián Perez				
Totales	26		31	68

## **6. Fichas técnicas y análisis económico del cultivo**

Esta sección del formato de Informe Final no es pertinente con la naturaleza del proyecto.

## **7. Problemas enfrentados durante la ejecución del proyecto**

- La metodología de “diseño participativo” del sitio web no resultó adecuado por la falta de conocimiento de los grupos convocados acerca de lo que es un sitio web o portal de información. Esta dificultad fue corregida con la asesoría de un equipo técnico experto que re diseñó el portal según requerimientos técnicos.
- Primera etapa de diseño técnico no facilitaba la navegación y búsqueda de información. Se realizó un cambio del profesional que realizaba el soporte técnico.
- La información y conocimiento de “punta” es cara y los recursos disponibles por el proyecto no permitieron financiarla. En este caso no es posible tomar medidas correctivas, sino adecuarse al escenario enfrentado. Tanto el portal como el boletín disponen de información de divulgación y difusión recabada en fuentes con costos menores y de difusión abierta.
- La dependencia tecnológica de servicios de soporte técnico, que es particularmente crítica en sistemas de información como el Internet. Esto retrasa el camino que sigue la información desde la fuente de origen hasta su disponibilidad en el sitio web. Una medida que no es correctiva, pero si es de tipo paliativa es la incorporación de la capacitación y traspaso de capacidades básicas al equipo de ECOSUR para manejar algunos aspectos del portal. Puesto que se trata de un trabajo especializado, no es posible adquirir toda la expertiz necesaria para lograr la plena autonomía.

## 8.0 Calendario de ejecución

Actividad	Plazo Programado		Plazo Real		Realizado en el plazo programado	Retrasado	No realizado	Modificado
	Inicio	Término	Inicio	Término				
1.1 Elaboración de instrumentos de entrevistas.	1/2000	1/2000	1/2000	1/2000	x			
1.2 Visitas y entrevistas con agricultores	1/2000	3/2000	1/2000	4/2000	x			
1.3 Selección de productores para grupo muestra	2/2000	3/2000	2/2000	4/2000	x			
1.4 Conformación de grupo muestra	4/2000	4/2000	4/2000	4/2000	x			
1.5 Elaboración de instrumento de entrevista para especialistas del área de producción orgánica	1/2000	1/2000	1/2000	1/2000	x			
1.6 Entrevistas con especialistas y profesionales consultores del área orgánica	2/2000 2/2001	6/2000 6/2000	2/2000 1/2001	12/2000 3/2002				x
1.7 Recopilación de información en universidades nacionales e internacionales, ONGs, Asociaciones e instituciones públicas.	3/2000	6/2000	3/2000	6/2000	x			
1.8 Sistematización, chequeo de la información obtenida y construcción de las bases de datos	4/2000	7/2000	4/2000	3/2002				x
1.9 Búsqueda de información complementaria	7/2000 1/2001	12/2000 12/2001	3/2000 1/2001	12/2000 3/2002				x

Actividad	Plazo Programado		Plazo Real		Realizado en el plazo programado	Retrasado	No realizado	Modificado
	Inicio	Término	Inicio	Término				
1.10 Sistematización de información complementaria y actualización de las bases de datos	8/2000 1/2001	12/2000 12/2001	8/2000 1/2001	12/2000 3/2002				X
1.11 Formaliza contrato de asesoría para el diseño participativo	3/2000	3/2000	3/2000	3/2000	X			
1.12 Descubrimiento, visión y prototipación de requerimientos de productores	4/2000	6/2000	4/2000	6/2000				
1.13 Fase de implementación preliminar del sitio web	7/2000	7/2000	7/2000	8/2000				
1.14 Instalación del sitio web en el Internet	8/2000	8/2000	8/2000	9/2000				
1.15 Implementación definitiva del sitio web	8/2000	12/2000	9/2000	7/2001		X		
1.16 Actualización bimensual de Agenda Virtual Orgánica	1/2001	12/2001	7/2001	3/2002		X		
1.17 Preparación del material de la agenda escrita	8/2000	9/2000	2/2000 7/2001 1/2002	2/2000 7/2001 1/2002				X
1.18 Edición y trabajo de imprenta de ejemplares	10/2000	10/2000	3/2000 8/2001 2/2002	3/2000 8/2001 2/2002				X
Lanzamiento de la publicación	11/2000	11/2000	4/2001 9/2001 3/2002	4/2001 9/2001 3/2002				X
Comercialización y seguimiento del primer número del boletín Agenda Orgánica	12/2000 1/2001	12/2000 12/2001	--	--			X	

Actividad	Plazo Programado		Plazo Real		Realizado en el plazo programado	Retrasado	No realizado	Modificado
	Inicio	Término	Inicio	Término				
Implementación del sistema de cobro a usuarios y avisadores de la agenda virtual orgánica	3/2001	12/2001	--	--			X	
Seguimiento de la agenda virtual	8/2000	12/2000	--	--			X	
Difusión agenda virtual y escrita	8/2000 1/2001	12/2000 12/2001	5/2000	4/2002				X
Selección de provincias y comunas en las que se trabajará con los grupos de capacitación	4/2000	4/2000	4/2000	12/2001				X
Identificación de establecimientos educacionales con Enlaces en las comunas seleccionadas	4/2000	4/2000	4/2000	4/2000	X			
Selección preliminar de establecimientos	5/2000	5/2000	4/2000	12/2001				X
Entrevistas con dirección de establecimientos educacionales seleccionados	5/2000 1/2001	12/2000 4/2001	4/2000	12/2001				X
Formalización de participación de establecimientos educacionales	8/2000 1/2001	12/2000 4/2001	4/2000	12/2001				X
Identificación de productores orgánicos y convencionales que participan en la capacitación	5/2000	5/2000	5/2000	12/2001				X
Elaboración de instrumento de entrevista para agricultores	5/2000	5/2000	5/2000	5/2000	X			

Actividad	Plazo Programado		Plazo Real		Realizado en el plazo programado	Retrasado	No realizado	Modificado
	Inicio	Término	Inicio	Término				
Entrevista con los agricultores para motivarlos e invitarlos a conformar grupos de capacitación	6/2000 1/2001	12/2000 6/2001	3/2000	12/2001				X
Conformación de grupos de capacitación	8/2000 1/2001	12/2000 6/2001	8/2000	12/2001				X
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Primera jornada de Capacitación.</li> <li>• Segunda Jornada de Capacitación.</li> <li>• Tercera Jornada de Capacitación.</li> <li>• Cuartas jornadas de capacitación</li> </ul>	9/2000 1/2001	12/2000 9/2001	9/2000	1/2002				X
Asesoría y seguimiento continuo a los productores capacitados	12/2000 1/2001	12/2000 12/2001	--	--			X	
Elaboración de documento de resultados parciales del proyecto	9/2000 4/2001	9/2000 11/2001	9/2000	11/2001	X			
Publicación de documento de resultados en agenda virtual	10/2000 5/2001	10/2000 12/2001	10/2000	11/2001	X			
Publicación de documento de resultados en diarios, revistas y agenda escrita	10/2000 5/2001	10/2000 12/2001	4/2001 9/2001	4/2001 9/2001	X			
Difusión directa de documentos de resultados parciales a organismos públicos y privados	11/2000 5/2001	12/2000 12/2001	11/2000	12/2001	X			
Difusión radial en comunas y regiones de los resultados del proyecto	11/2000 5/2001	12/2000 11/2001	6/2000	6/2000				X

Actividad	Plazo Programado		Plazo Real		Realizado en el plazo programado	Retrasado	No realizado	Modificado
	Inicio	Término	Inicio	Término				
Conformación de "Comité Consultivo"	--	--	6/2000	6/2000	x			
Invitación formal a la Agrupación Orgánica de Chile a participar en el sitio web	--	--	7/2000	7/2000	x			
Conformación de directorios de personas y/o instituciones en el sitio	--	--	6/2000	9/2000	x			
Participación en la Feria Nacional de Agricultura Orgánica	10/2001	10/2001	10/2001	10/2001	x			
Búsqueda, selección y suscripción de fuentes de información, impresas y en Internet en las áreas técnica, mercado y comercio orgánico	10/2001	3/2002	10/2001	3/2002	x			
Captura, selección y edición de información	11/2001	3/2002	10/2001	3/2002	x			
Actualización, renovación y adecuación del sitio web según requerimientos de información	10/2001	3/2002	10/2001	3/2002	x			
Establecimiento de vínculos de comunicación con agregados agrícolas de embajadas donde exista este cargo	11/2001	12/2002	3/2002	--		x		
Edición y publicación de reportes de agregados agrícolas que envíen información	12/2001	3/2002	---	---			x	

Actividad	Plazo Programado		Plazo Real		Realizado en el plazo programado	Retrasado	No realizado	Modificado
	Inicio	Término	Inicio	Término				
Búsqueda, selección e inicio de vínculos con empresas comercializadoras e importadoras extranjeras interesadas en comprar productos orgánicos chilenos a través del sitio web	12/2001	3/2002	3/2002	4/2002		x		
Establecimiento de alianzas con distribuidores de productos orgánicos internos con capacidad de implementar sistema de distribución a domicilio.	11/2001	3/2002	2/2002	4/2002		x		
Implementación de Feria On-Line en el sitio web	3/2002	3/2002	--	--		x		
Establecimiento de alianzas con distribuidores de insumos orgánicos internos con capacidad de implementar sistema de ventas a través del sitio web	11/2001	3/2002	2/2002	4/2002		x		
Implementación de Feria de Insumos que incluya cotización on-line de acuerdo a catálogos	3/2002	3/2002	--	--		X		
Formalización de sistema de asesoría por parte de profesionales vinculados al sitio web	11/2001	12/2001	1/2002	4/2002		X		
Modificación del sistema actual de Preguntas y Respuestas	1/2002	2/2002	--	--		X		

Actividad	Plazo Programado		Plazo Real		Realizado en el plazo programado	Retrasado	No realizado	Modificado
	Inicio	Término	Inicio	Término				
Implementación de la "Sala Virtual de Capacitación" en el sitio web	1/2002	2/2002	2/2002	4/2002		X		
Implementación y difusión de curso a distancia	1/2002	2/2002	4/2002	4/2002		X		
Inicio de primer curso a distancia a través del sitio web	3/2002	3/2002	4/2002	4/2002		X		
Edición del 3º número del boletín	12/2001	12/2001	3/2002	3/2002		X		
Implementación y aplicación del sistema de suscripción al boletín	12/2001	12/2001	3/2002	3/2002		X		

### ANÁLISIS ECONÓMICO DEL PROYECTO

1	RECURSOS HUMANOS	PRESUPUESTADO	GASTADO	SALDO
1,1	Profesionales			
	Coordinador	13.302.432	13.958.380	-655.948
	Coordinador Alterno	13.302.432	13.958.380	-655.948
	V. Arévalo, Ing. Agrónomo	12.279.168	13.325.840	-1.046.672
	J. Bsimal, Prof. De Estado	12.279.168	12.760.705	-481.537
	Juan Carlos Caro	8.186.112	8.159.360	26.752
1,2	Técnicos			0
	Técnico en Mantenición Equipos	1.023.264	556.074	467.190
1,4	Asesores			0
	Claudia Blázquez	960.000	960.000	0
2	EQUIPAMIENTO			0
2,2	Uso Equipos Computacionales	1.534.896	1.740.300	-205.404
3	INFRAESTRUCTURA			0
3,1	Uso Infraestructura	1.279.080	1.450.251	-171.171
4	MOVILIZACIÓN; VIÁTICOS Y COMBUSTIBLES			0
4,1	Viáticos Nacionales	511.632	1.291.835	-780.203
4,3	Arriendo Vehículo	1.274.064	1.829.002	-554.938
4,4	Pasajes	2.046.528	753.630	1.292.898
4,5	Combustibles	891.864	2.246.926	-1.355.062
4,6	Peajes	637.032	210.905	426.127
6	SERVICIOS DE TERCEROS			0
6,2	Diseños			0
	Diseño Técnico de Sitio	2.420.000	3.920.000	-1.500.000
6,3	Otros Servicios			0
	Hosting	255.000	385.912	-130.912
	Dominio de Sitio	86.429	25.000	61.429
7	DIFUSIÓN			0
7,2	Talleres	2.583.240	2.282.200	301.040
7,3	Cursos de Capacitación	240.000	240.000	0
7,5	Boletín	10.702.600	8.905.526	1.797.074
7.7.1	Radio	501.600	145.756	355.844
7.7.2	Revistas	200.000	275.059	-75.059
7.7.3	Dípticos	350.000	604.880	-254.880
8	Gastos Generales			0
8,1	Consumos Básicos	1.307.448	1.863.773	-556.325
8,2	Fotocopias	923.724	340.330	583.394
8,3	Material de Oficina	1.051.632	807.437	244.195
8,4	Material Audiovisual	640.000	922.100	-282.100
9	Imprevistos	315.000		315.000
	TOTAL	91.084.345	93.919.561	-2.835.216

## 8. Difusión

FECHA	MODALIDAD	MEDIO DE COMUNICACIÓN
Enero del 2000	Presentación oral	Directorio AAOCH
Abril 2000	Correo electrónico	Resumen del proyecto a socios AAOCH
Abril 2000	Carta	Resumen del proyecto a socios AAOCH
Mayo 2000	Tríptico	Descripción del proyecto
Noviembre 2000	Tríptico	Descripción del proyecto
Julio 2000	Asistencia 8ª Muestra Campesina de Yumbel	Feria
Noviembre 2000	Presentación oral del proyecto	Red Apícola de Chile
Mayo 2000	Artículo	Sitio web de La organización de Estados Iberoamericanos
20 junio 2000.	Reportaje	Radio Cariño, La Estrella
3 julio 2000	Artículo	Revista del Campo
24 julio 2000	Carta y respuesta a carta	Revista del Campo
23 octubre 2000	Aviso destacado	Revista del Campo
Septiembre 2000	Artículo	Chile Agrícola
Noviembre 2000 (contratado en octubre)	Aviso clasificado	Chile Agrícola
Julio 2001	Aviso clasificado	Revista del Campo
Octubre 2001	Stand en Feria Orgánica	Feria de Agricultura orgánica
Octubre 2001	Suscripción aviso clasificado	Revista Chile Agrícola
Octubre 2001	Volantes de difusión	Feria de Agricultura orgánica
Abril 2002	Aviso clasificado	Revista del campo

## 9. Impactos del proyecto

- Se ha generado un espacio de información de amplio acceso que antes del proyecto no existía. Este espacio ha sido validado por la comunidad vinculada a la producción orgánica nacional y crecientemente en América Latina.. A futuro se espera que realmente represente una alternativa de espacio de comercialización así como de formación a distancia vinculando los sistemas productivos orgánico con niveles crecientes de desarrollo tecnológico y productividad.
- Con respecto al impacto esperado del proyecto relacionado con el aumento de la superficie orgánica cultivada en Chile, esta efectivamente ha aumentado durante los últimos dos años pero no se puede determinar cuanto de ese aumento es atribuible al efecto del proyecto.
- El boletín agenda orgánica generó un espacio no dimensionado inicialmente en el proyecto, generando una dinámica paralela e independiente del espacio de la agenda virtual. Esto implica que se debe consolidar como instrumento de divulgación no solo a nivel nacional ya que acerca a los actores sociales que tienen intereses y actividades similares pero que están separados geográficamente y para quienes la tecnología informática y el acceso a información remota es aún lejana.

## 10. Conclusiones y Recomendaciones

- El diagnóstico que dio origen a la propuesta, en relación a la demanda por información que mejore la gestión de los sistemas productivos orgánicos, se confirmó durante todo el desarrollo del proyecto.
- Las metodologías utilizadas para la búsqueda, sistematización y edición de información resultaron apropiadas para los objetivos del proyecto. Sin embargo, aquellas metodologías utilizadas para acercar la tecnología Internet a sectores rurales de productores agrícolas, no rindieron los resultados esperados, por las barreras culturales y socioeconómicas de este segmento de población.
- El Internet es una fuente de información válida y legítima para profesionales, técnicos y estudiantes de educación superior.
- Una publicación escrita de amplia distribución tiene un gran impacto por la gran cobertura que puede alcanzar, en sectores en los que el Internet no es herramienta de uso frecuente.
- La información y conocimiento de frontera de tipo científico y tecnológico es difícil de obtener porque es muy cara.
- Para actividades emergentes como la producción orgánica se hace necesario el aporte estatal para impulsar su desarrollo, desde distintos frentes, incluyendo el acceso a la información
- Hay disposición de la comunidad a participar en proyectos que generan información relevante para el sector productivo.

PAUTA DE ENTREVISTA A PROFESIONALES

Entrevistadora:	Juan Bisbal
Fecha y lugar:	CbM - Chile @ Universidad de Chile
Nombre del Profesional:	Juan Pablo Cáceres
Institución	CBM Group. F: 4359450-5
Temas tratados:	El Sr. Cáceres, se mostró muy interesado en implementar un canal de comercialización de productos orgánicos, en conjunto con el Proyecto Agenda Orgánica.
Producto y/o acuerdos:	Se llega a la conclusión que se requiere de mayor información del mercado para concretar alguna actividad en conjunto.
Observaciones:	Se requiere de mayor tiempo para hacer un estudio del mercado de productos orgánicos.

Firma:



PAUTA DE ENTREVISTA A PROFESIONALES

Entrevistadora:	Juanj Bittel
Fecha y lugar:	
Nombre del Profesional:	Scarlet Nathalie 72-259134
Institución	Prodesal Pancoque
Temas tratados:	Se profesional solicitó a Ecosur le posibilidad de capacitar a grupo de productores orgánicos en el manejo del computador
Producto y/o acuerdos:	Se realizó capacitación a un grupo de mujeres productoras de Jabón Redien- tial, en Anfrutera.
Observaciones:	Grupo quedó muy moti- vado para realizar a futuro otras actividades en Ecosur.

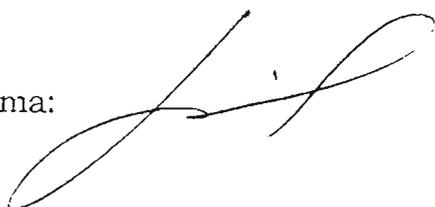
Firma:



PAUTA DE ENTREVISTA A PROFESIONALES

Entrevistadora:	Juanj Bittel
Fecha y lugar:	
Nombre del Profesional:	Jeanette Dantij
Institución	Agrupiente 9 34-11 7429 30
Temas tratados:	La posibilidad de realizar una capacitación a grupos de productores de la zona de Euillota y alrededores.
Producto y/o acuerdos:	No se concretó la actividad por problemas de disponibilidad de tiempo de los agricultores.
Observaciones:	Agrupiente mostró mucho interés en realizar actividades con Ecosur.

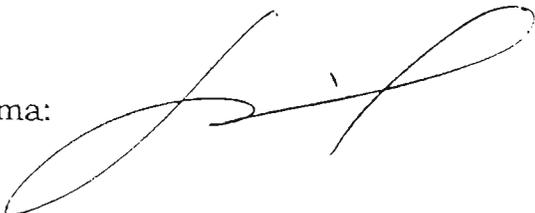
Firma:



PAUTA DE ENTREVISTA A PROFESIONALES

Entrevistadora:	Juany Bisbal
Fecha y lugar:	La Cruz
Nombre del Profesional:	Renato Ripa
Institución	INIA La Cruz
Temas tratados:	Se le solicitó enter en su asesoría Profesional, para entender consultas técnicas de los usuarios del sitio
Producto y/o acuerdos:	Enviar los correos con consul- tas directamente, y el Sr Ripa se responsabiliza de contestar la consulta técnica, al usuario del sitio
Observaciones:	sin observaciones

Firma:



PAUTA DE ENTREVISTA A PROFESIONALES

Entrevistadora:	WALEJKA LAZO
Fecha y lugar:	Temuco, Febrero 2002
Nombre del Profesional:	Luis Peraltta
Institución	Centro Desarrollo Sustentable.
Temas tratados:	- Difusión de Agricultura Sustentable a nivel latinoamericano - Experiencias de Formación a Distancia
Producto y/o acuerdos:	Mantener vínculo con ECOSUR para contactos, consultas
Observaciones:	

Firma:

Walejka Lazo

ECOSUR  
S. REVALO. A  
RISBAL y LAZO  
2002

PAUTA DE ENTREVISTA A PROFESIONALES

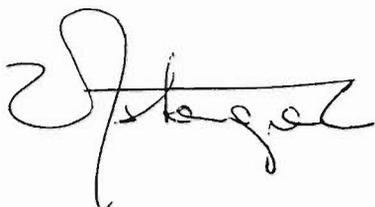
Entrevistadora:	WALEJKA LAZO
Fecha y lugar:	Temuco, Febrero 2002
Nombre del Profesional:	Camila Montecinos
Institución	GET/WR
Temas tratados:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Convención sobre viabilidad de la p.o. como alternativa tecnológica para ref. agricultores</li><li>- Manejo del tema de la biodiversidad (conservación).</li></ul>
Producto y/o acuerdos:	No hay acuerdos concretos, mantenimiento del contacto
Observaciones:	

Firma: Walejka Lazo

PAUTA DE ENTREVISTA A PROFESIONALES

Entrevistadora:	Virginia Astorga
Fecha y lugar:	Maizo - 2002
Nombre del Profesional:	Lorena Sepúlveda
Institución	Agregado Comercial en Bolivia
Temas tratados:	Alianzas y agregados comerciales para establecer fuente de información con ECOMAR para sitio web
Producto y/o acuerdos:	Sra. Sepúlveda se compromete a entregar nombres y a establecer contacto con personas de Pro-Chile para la obtención de información
Observaciones:	

Firma:





001

CERTIFICADO N° \_\_\_\_\_ /



**ROBERTO ROJAS ACOSTA**, Jefe del Departamento de Educación Municipal de la Ilustre Municipalidad de Lolol, Provincia de Colchagua, Sexta Región, suscribe y certifica:

*Que, la Empresa Consultora Ecosur Ltda., de la ciudad de Santiago, realizó Curso de Computación a un grupo de agricultores en el establecimiento educacional "Liceo de Lolol", de esta comuna, durante los días 19, 24 y 28 de Diciembre 2001, además del día 03 de Enero 2002.*

*Se otorga el presente documento, a petición de la Empresa Ecosur Ltda., para los fines que estime conveniente.*

**LOLOL**, enero 03 de 2002.

## CONVENIO DE TRABAJO

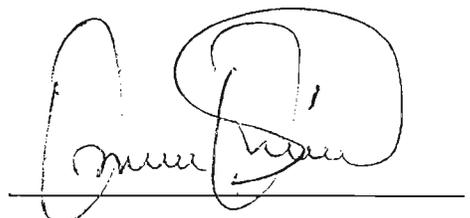
En la comuna de Ste Cruz, provincia de Colechagua, a 9 de Julio del año 2001, se establece entre ECOSUR LTDA., sociedad de profesionales, y la Escuela De Panmahue F 296, el siguiente convenio de trabajo:

1. ECOSUR, en el marco del proyecto FIA en ejecución "Agenda Virtual para la Gestión en Producción Agrícola Orgánica", desarrollará un programa de capacitación en manejo de equipos computacionales a un grupo de agricultores/as orgánicos/as de la comuna. Este programa se extenderá entre el mes de Julio del presente año-
2. Esta capacitación se llevará a cabo en el taller de computación del colegio Escuela Panmahue, bajo la supervisión de ECOSUR, los días 9 al 13 desde las 18 a las 21 horas.
3. La Dirección de la Escuela, representada por el (la) director(a) don(a) Carla Parra Anjel, facilita el uso del laboratorio y sus equipos al grupo asistente a la capacitación.
4. Todos los insumos que se deriven de la capacitación, como papel, disquettes y otros, serán proporcionados por ECOSUR.
5. Se incorporarán al grupo de asistentes a la capacitación los o las docentes del colegio, que el director designe.
6. Para el grupo de profesores y profesoras indicados en el punto anterior se agregará un capítulo de administración de laboratorio computacional en el transcurso de la capacitación.

Firman en conformidad este convenio de trabajo



Director Escuela



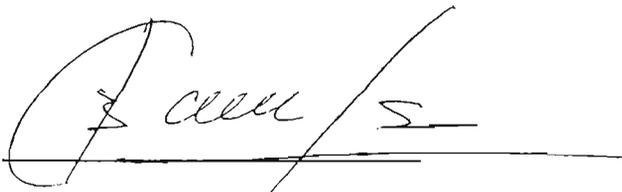
Vanessa Arévalo S.  
Representante Legal ECOSUR

## CONVENIO DE TRABAJO

En la comuna de Cabildo, provincia de Pto. Llanos, a 30 de Noviembre del año 2001, se establece entre ECOSUR LTDA., sociedad de profesionales, y la Escuela San Lorenzo de Cabildo, el siguiente convenio de trabajo:

1. ECOSUR, en el marco del proyecto FIA en ejecución "Agenda Virtual para la Gestión en Producción Agrícola Orgánica", desarrollará un programa de capacitación en manejo de equipos computacionales a un grupo de agricultores/as orgánicos/as de la comuna. Este programa se extenderá entre el mes de Noviembre - Diciembre del presente año
2. Esta capacitación se llevará a cabo en el taller de computación del colegio San Lorenzo de Cabildo, bajo la supervisión de ECOSUR, los días 30-1-14-15 desde las 13:30 a las 20:30 horas.
3. La Dirección de la Escuela, representada por el (la) director(a) don(a) Blanca Isabel Campos C., facilita el uso del laboratorio y sus equipos al grupo asistente a la capacitación.
4. Todos los insumos que se deriven de la capacitación, como papel, disquettes y otros, serán proporcionados por ECOSUR.
5. Se incorporarán al grupo de asistentes a la capacitación los o las docentes del colegio, que el director designe.
6. Para el grupo de profesores y profesoras indicados en el punto anterior se agregará un capítulo de administración de laboratorio computacional en el transcurso de la capacitación.

Firman en conformidad este convenio de trabajo



Director Escuela



Vanessa Arévalo S.  
Representante Legal ECOSUR

## CONVENIO DE TRABAJO

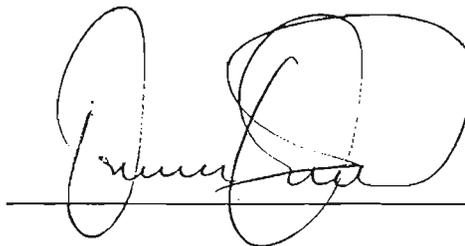
En la comuna de Mostaza, provincia de Cachapoal, a 22 de Marzo del año 2001, se establece entre ECOSUR LTDA., sociedad de profesionales, y la Escuela San Francisco de Asis, el siguiente convenio de trabajo:

1. ECOSUR, en el marco del proyecto FIA en ejecución "Agenda Virtual para la Gestión en Producción Agrícola Orgánica", desarrollará un programa de capacitación en manejo de equipos computacionales a un grupo de agricultores/as orgánicos/as de la comuna. Este programa se extenderá entre el 22 mes de Marzo y el 05 de Abril del presente año.
2. Esta capacitación se llevará a cabo en el taller de computación del colegio San Francisco de Asis, bajo la supervisión de ECOSUR, los días Jueves desde las 15:00 a las 18:00 horas.
3. La Dirección de la Escuela, representada por el (la) director(a) don(a) Nector M. Contreras Letelier, facilita el uso del laboratorio y sus equipos al grupo asistente a la capacitación.
4. Todos los insumos que se deriven de la capacitación, como papel, disquettes y otros, serán proporcionados por ECOSUR.
5. Se incorporarán al grupo de asistentes a la capacitación los o las docentes del colegio, que el director designe.
6. Para el grupo de profesores y profesoras indicados en el punto anterior se agregará un capítulo de administración de laboratorio computacional en el transcurso de la capacitación.

Firman en conformidad este convenio de trabajo



Director Escuela



Vanessa Arévalo S.  
Representante Legal ECOSUR

## Waleska Lazo

---

De: Organic Monitor <industrywatch@organicmonitor.com>  
Para: <postmaster@organicmonitor.com>  
Enviado: lunes, 29 de abril de 2002 8:19  
Asunto: Industry Watch 29/04/02

Welcome to Industry Watch Newsletter from Organic Monitor.

This e-mail newsletter has been sent to you because you have been put on our mailing list.

Twice a month this newsletter will provide the latest news headlines on the international organic food industry as well as some of our research findings.

=====INDUSTRY WATCH=====

### UK

Unilever Looking to Make Market Presence Felt  
Rachel's Organic Milk Enters Supermarkets

### EUROPE

Ireland: Minister Plans Growth in Organic Sector  
Germany: Warning From Farm Leader on Organic Sector

### NORTH AMERICA

Canada: Biotech Companies Seek Delay in Organic Lawsuit  
Whole Foods Announces Plan for New Landmark Store and HQ

### ASIA

India: Organic Desi Brand Launch  
India: Experts Moot Strategy for Organic Cashews

### OCEANIA

New Zealand: Organic Food Sales Doubled in 18 Months  
Australia: Launch of Bottled Organic Milk

### REST-OF-THE-WORLD

Chile: High Prospects for Organic Viticulture  
Brazil: Potential to Become Organic Leader

For the full text, please visit Industry Watch at

=====NEW PUBLICATION=====

New research publication by Organic Monitor....

### **The European Market for Organic Dairy Products**

Sales of organic dairy products topped over 1.2 billion in 2001 according to the new...

strategic study by Organic Monitor. Healthy growth is projected to continue in the coming years with the German and Italian markets leading.

For more information on this publication, visit our web site or contact our Services Department,

---

#### NEWS ITEMS

Please send us your news items to

#### FEEDBACK & QUERIES

We welcome any feedback and queries that you have on our newsletter, company, or web site. Please email us at

#### SUBSCRIBE

If you have been forwarded this newsletter and would like to subscribe, please register on our web site ( ), and put 'Industry Watch Subscription' on the feedback form.

#### UNSUBSCRIBE

To be taken off the subscription list, simply reply to this email and type 'Unsubscribe' on the subject header.

## Waleska Lazo

---

De: Rodrigo Mayo Infoagua <rodrigomayo@mi-mail.cl>  
Para: Waleska Lazo <wlazo@entelchile.net>  
Enviado: jueves, 25 de abril de 2002 8:46  
Asunto: Infoagua Noticias

INFOAGUA NOTICIAS Edicion para: Waleska Lazo  
Volumen 3, Numero 85 Enviada a:  
Abril 25, 2002

---

---

Si no le interesa recibir Infoagua Noticias envíe un correo en blanco a.

---

---

\* Cumbre de Johannesburgo

Cada año, 16 millones de personas mueren de hambre, mientras un total estimado de 800 millones de habitantes del mundo están desnutridos. Aproximadamente 1.000 millones de personas carecen de cualquier tipo de atención de la salud y otro número similar carecen de vivienda adecuada. Más de 1.000 millones carecen de agua segura o suficiente cantidad de agua para beber, y casi 1.000 millones de personas son analfabetas. Para más de 2.000 millones de personas no hay saneamiento adecuado.

\* Bombeo y programas de cálculo

Manual para la interpretación de los ensayos de bombeo y programas de cálculo- UNESCO/PHI/Instituto Politécnico "José A. Echeverría"/IMFIA, Montevideo, 1997 (Version 1) - Edición 2002 (Version 1 corregida)

\* El valor económico del agua

El significado del valor y la valoración. El término valor se puede usar en más de un sentido y a veces es confundido por quienes no son economistas con los conceptos de costo o precio.

\* Portal del Ingeniero Ambiental

Interesante sitio con un sinnúmero de áreas temáticas y artículos

\* 12° Congreso Argentino de Saneamiento y Medio Ambiente

7-9 Mayo 2002, Buenos Aires, Argentina

Mayor información en: [info@congreso12.org](mailto:info@congreso12.org)

[www.congreso12.org](http://www.congreso12.org)

---

---

\* Diccionario Enciclopédico del Agua: Más de 3.400 términos en:

Busque un término en Diccionario del Agua

\* Aguamarket. El Directorio de la Industria del Agua en Latinoamérica. Más de 5.500 empresas proveedoras y 1.300 productos. Tecnologías de tratamiento, temas de interés, noticias.

[www.aguamarket.com](http://www.aguamarket.com)

---

---

Circulación Infoagua Noticias N° 84 Correos enviados: 7.482

---

---

Rodrigo Mayo  
Editor

[rodrigomayo@mi-mail.cl](mailto:rodrigomayo@mi-mail.cl)

**Waleska Lazo**

---

**De:** Heather Clark <clark.heather@ic.gc.ca>  
**Para:** <wlazo@entelchile.net>  
**Enviado:** viernes, 19 de abril de 2002 10:46  
**Asunto:** Strategis Headlines - 269

\*\*\*\*\*

\* Strategis Headlines - April 18, 2002 \*

\*\*\*\*\*

Headlines is a weekly update of what is new on Strategis, Canada's Business and Consumer site:

The current issue of this newsletter is accessible online at:

This issue's circulation: 32 418

**IN THIS ISSUE:**

- New Documents
- News Items
- Strategis Events
- Recommend Strategis Headlines
- Subscribe / Unsubscribe
- Strategis Headlines Archive
- Help Desk
- Welcome New Users

**\* NEW DOCUMENTS \***

\*\*\*\*\*

**Business Information by Sector**

\*\*\*\*\*

**EBIZ.ENABLE**

1. NEW - The ebiz.enable survey is sponsored by the Strategic Planning, Marketing and Information Services Directorate, Industry Canada. The purpose of the survey is to collect the views and opinions about the ebiz.enable Website and the availability of information on e-business in general. Participation is voluntary. All responses will remain confidential and will be treated in accordance with provisions of the Access to Information Act.

**PHARMACEUTICALS**

1. NEW - Life Sciences News Briefs - April 10, 2002.

<http://www.strategis.ic.gc.ca/SSG/pw/1422e.html>

\*\*\*\*\*

**Licences, Legislation and Regulations**

\*\*\*\*\*

**SPECTRUM MANAGEMENT AND TELECOMMUNICATIONS**

1. NEW - Canada Notice DCFB 002-02: Proposed Revisions to the Canadian

\* NEWS ITEMS \*

\*\*\*\*\*

News Releases

\*\*\*\*\*

1. Telecommunications statistics, fourth quarter 2001

Operating revenues for the telecommunications industry were \$8.65 billion in the fourth quarter, up 5.3% from the third quarter and 6.9% from the fourth quarter of 2000. The industry's annual operating revenues amounted to \$32.82 billion in 2001, an increase of 5.7% from 2000.

2. Housing Starts Increased 10.9 Per Cent in March

The seasonally adjusted annual rate of housing starts in Canada increased 10.9 per cent in March to 199,800 units from 180,100 units in February, according to Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC).

3. New Housing Price Index, February 2002

The New Housing Price Index (1992=100) rose 0.7% in February from January, the highest monthly increase since January 1990. Compared with February 2001, this index of contractors' selling prices increased 3.2%; this was the largest 12-month advance since May 1990.

4. Quarterly Retail Commodity Survey, fourth quarter 2001 and annual 2001

Consumer spending in retail stores increased for all major commodities in 2001, especially for health and personal care products as well as home furnishings and electronics.

\* STRATEGIS EVENTS \*

\*\*\*\*\*

World Intellectual Property Day

\*\*\*\*\*

World Intellectual Property (IP) Day, an opportunity to highlight the significance of creativity and innovation in people's daily lives and in the betterment of society, will be celebrated April 26, 2002.

Encouraging Creativity, the theme of this year's World IP Day, springs from the World Intellectual Property Organization (WIPO)'s conviction that human inventiveness, harnessed by the intellectual property system, is key to generating wealth, raising living standards and enriching our global cultural heritage.

To mark the event, WIPO has created an interactive tour of intellectual property, produced a 30-second video spot on the Encouraging Creativity theme, as well as a list of suggested activities for observing the day.

We invite you to visit the Canadian Intellectual Property Office (CIPO)

Website regularly for the latest news regarding this international event.

<http://www.ccbccanada.com> for more information and opportunities on this event.

\*\*\*\*\*

### 2002 CCBC Olympic Cities Mission

\*\*\*\*\*

China's successful bid to host the 2008 Summer Olympic Games is one of many catalysts over the past year that have spurred an increase in business projects and opportunities across China. In May 2002, the Canada China Business Council (CCBC) will be leading a special business delegation to the cities of Beijing and Qingdao to connect Canadian businesses with these projects and opportunities. For further information, please contact Ms. Kai Xing at the Canada China Business Council (t) 416-954-3800;

\*\*\*\*\*

### ITU Telecom Asia 2002

\*\*\*\*\*

Telecom Asia 2002 promises to be the biggest telecom event ever held in the region, expecting to attract over 500 exhibiting companies from more than 29 countries. A Canadian Pavilion and a number of independent Canadian exhibits are planned. It is anticipated that the following associated services will be also available to companies participating in the Canadian Pavilion: on-site support by Canada's Trade Commissioner Service, extensive pre-show market exposure throughout the region, pre-arranged one-on-one meetings with key Asian buyers, the opportunity to showcase product through seminar presentations, and a "Canada Day Reception" for selected Asian buyers, investors, partners, government officials. For further information, please contact Ms. Debbie Kemp, Communications Research Centre, 613-998-4287, ; OR Mr. Eric Barker, Industry Canada, 604-666-1407, ; OR Mr. Dale Forbes, Industry Canada, 613-990-9092;

\* \*\*\*\*\*

### Do Business in Ireland 2002

\*\*\*\*\*

Newry/Dundalk, Ireland

May 24 - 31, 2002

Do Business in Ireland is a business to business networking event that takes place in one of Ireland's most dynamic and beautiful business regions, Newry/Dundalk. This event will introduce North American companies to the European Union regulatory framework, the Irish agencies assigned to assist them in setting up European operations, and with similar European firms eager to partner with Northern Ontario companies.

<http://www.do-business-in-ireland.com>

\*\*\*\*\*

### Trade Team Canada

\*\*\*\*\*

Trade Team Canada Information and Communications Technologies is organizing a national pavilion at ELE/EXPO COMM SHANGHAI 2002, in Shanghai, China, this June 27-30, 2002. This is the longest-established and most

For those of you new to the bulletin, the featured documents are divided into nine main information categories -- the same ones which appear on the main menu of Strategis online. Only those categories with new information are included in Headlines.

If you have any comments or questions, please let me know. I welcome your input! You may reply directly to Headlines/En primeur, as it is a moderated list and replies will come only to me, or e-mail me directly at

Heather Clark  
Editor

---

You are currently subscribed to sib-headlines-l as:  
To unsubscribe send a blank email to

## Waleska Lazo

---

De: Future Harvest <jwettstein@futureharvest.org>  
Para: <wlazo@entelchile.net>  
Enviado: martes, 16 de abril de 2002 18:34  
Asunto: Front-Page News from Future Harvest

New on Future Harvest's Front Page:

### SCIENTISTS CONFIRM LOCAL ORIGIN OF AFRICAN CATTLE

Long thought to be an invasive species, new DNA evidence points to the fact that native African cattle were domesticated at least 7,000 years ago, long before the arrival of Asian and Near Eastern breeds.

### AFGHANISTAN UPDATE

Future Harvest's new webpage is devoted to news on the Future Harvest Consortium to Rebuild Agriculture in Afghanistan and to efforts to help Afghanistan revive its once-thriving farming sector.

### NEW RICE FOR AFRICA CONSORTIUM LAUNCHED IN CÔTE D'IVOIRE

Seven pilot countries will benefit from the New Rice for Africa Consortium.

### FOOD SECURITY AND WILD BIODIVERSITY

Future Harvest reports on a workshop held during the World Summit on Sustainable Development preparatory meetings in New York, USA.

### VISIT DISNEY EPCOT'S GARDENING FOR FOOD AROUND THE WORLD, 19 APRIL TO 2 JUNE 2002

Scientists from Future Harvest Centers participate in interactive displays that highlight research advances and traditional farming methods that have sustained people for thousands of years.

-----  

### ALSO OF INTEREST: FELLOWSHIPS

The International Plant Genetic Resources Institute -- a Future Harvest Center -- is offering research fellowship opportunities to work on topics related to plant genetic resources.

For more information, visit

## **Waleska Lazo**

---

**De:** Fundacion Sociedades Sustentables <sustenta@rdc.cl>  
**Para:** Maria I. Manzur <sustenta@rdc.cl>  
**Enviado:** martes, 16 de abril de 2002 13:59  
**Datos adjuntos:** BOLETIN9.DOC  
**Asunto:** Envia Boletin 9 Transgenicos

Estimados Amigos,

Tengo el agrado de enviarles el Boletin de Actualidad sobre Transgénicos N° 9 de Abril 2002.

Esperando que les sea de utilidad,

Les saluda atentamente,

Maria Isabel Manzur

## Waleska Lazo

---

**De:** FAORLC-Boletín <FAORLC-Boletín@fao.org>  
**Para:** <rlc-novedades-web-l@mailserv.fao.org>  
**Enviado:** lunes, 15 de abril de 2002 14:35  
**Asunto:** Novedades en el sitio WEB de la FAO (América Latina y el Caribe) / Abril 2002

---

### FAORLC BOLETÍN, ABRIL, 2002

---

Estimado(a) Señor(a)

Nos es grato mandarle el número de abril del año 2002 de nuestro boletín electrónico que le informa a Ud., junto a unas 10.000 personas y agencias interesadas en el tema de la **seguridad alimentaria** en la región, sobre las novedades en la página WEB de la Oficina Regional para América Latina y el Caribe de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) <<http://www.rlc.fao.org/>>. Independiente de que Ud. si o no reciba el presente boletín, nuestra página se actualiza el 10 de cada mes.

Como siempre le invitamos a tomar nota de las actualizaciones de este mes y de igual forma le estimulamos a compartir con nosotros sus opiniones. Si Ud. desea que otras personas reciban este boletín también, por favor siga las instrucciones abajo mencionadas, o escriba directamente al mail: <<mailto:RLC-webmaster@fao.org>>

Un cordial saludo de la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe.

---

### DESTACADO

---

\* La gran relevancia de la portada de este mes es el anuncio de la Conferencia Regional de FAO: La 27a Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe se celebrará en el Palacio de las Convenciones, La Habana, del 22 al 26 de abril de 2002, bajo la amable hospitalidad del Gobierno de Cuba. La Sesión Plenaria se celebrará del 24 al 25 de abril, precedida por el Comité Técnico que se reunirá el 22 y 23 de abril de 2002.

<http://www.rlc.fao.org/larc/>

\* Previa a la Conferencia Regional se llevará a cabo también en La Habana, la Segunda Consulta Regional de Organizaciones No Gubernamentales y Organizaciones de la Sociedad Civil. Completa información en la siguiente dirección:

<http://www.rlc.fao.org/ong/cuba/>

\* La portada de este mes va acompañada del editorial preparado por el Sr. Jonas Kasteng (<mailto:Jonas.Kasteng@fao.org>), sobre la posición de la FAO ante el tema de la primera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, realizada entre el 18-22 de marzo, en Monterrey, México:

<http://www.rlc.fao.org/opinion/>

\* Invitamos a aquellos suscriptores de este boletín que están interesados en recibir cualquier información adicional (lanzamiento de documentos, información sobre cursos, talleres, conferencias electrónicas, etc.), indicar eso a través de un correo electrónico enviado a la siguiente dirección: <mailto:FAORLC-Boletin@fao.org>. Solicitamos incluir sus datos personales, eventualmente los datos de la institución donde trabaja, y sus temas de interés. Con el propósito de mejorar el presente servicio de información, le rogamos además indicar si su equipo está en condiciones de recibir mensajes hechos en HTML, o sea, correos electrónicos con la apariencia y el funcionamiento de una página web.

---

## PORTADA ABRIL

---

### \* DESARROLLO RURAL

Bajo la prioridad de **Desarrollo Rural**, nuestra Oficial de Comunicación para el Desarrollo, la Educación y la Extensión, Sra. Lydda Gaviria (<mailto:Lydda.Gaviria@fao.org>), expone la posición de la FAO frente a la iniciativa "Educación y Alimentos para Todos":

<http://www.rlc.fao.org/prior/desrural/educacion/>

### \* MANEJO DE RECURSOS NATURALES

La sección correspondiente a **Recursos Naturales** ha lanzado su nueva versión del subsitio "Pesca" preparado por Francisco Pereira, Oficial de Pesca (<mailto:Francisco.Pereira@fao.org>) y Pablo Rasmussen (<mailto:Pablo.Rasmussen@fao.org>):

<http://www.rlc.fao.org/prior/reclnat/pesca.htm>

## \* SEGURIDAD ALIMENTARIA

Dentro del tema de **Seguridad Alimentaria** se han volcado en un artículo los detalles del apoyo del Gobierno de México para la atención de las poblaciones de las 250 microrregiones de más alta marginación de este país, en el marco del Programa Especial de la FAO para la Seguridad Alimentaria (PESA) (<mailto:Marcelo.Gamboa@fao.org>):

<http://www.rlc.fao.org/progesp/pesa/mexico.htm>

\* Hemos anunciado la Conferencia Electronica pronta a iniciarse sobre el tema "Compilación de datos para bases de datos y tabla de composición química de alimentos" (<mailto:Cecilio.Moron@fao.org>):

<http://www.rlc.fao.org/foro/latfoods/>

## \* FORTALECIMIENTO DEL COMERCIO AGRÍCOLA

En la sección de **Fortalecimiento del Comercio Agrícola** se publicaron las conclusiones del Taller subregional sobre criterios del Codex para el establecimiento de límites máximos permitidos de aditivos, contaminantes, y residuos de plaguicidas y medicamentos de uso veterinario en alimentos, realizado en Managua, Nicaragua, del 4 al 8 de marzo de 2002 (<mailto:Cecilio.Moron@fao.org>):

<http://www.rlc.fao.org/prior/comagric/codex/pdf/crinic.pdf>

---

## NUEVOS DOCUMENTOS & OTRAS ACTUALIZACIONES

---

\* En los destacados de la sección Publicaciones, anunciamos el lanzamiento del cd interactivo que ilustra con información práctica y de fácil acceso para un amplio público (en particular organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil, comunidades, los medios de comunicación, las autoridades nacionales y locales y universidades) los temas relacionados a la agricultura, población y alimentación en América Latina (<mailto:Anouk.Hoeberichts@fao.org>):

<http://www.rlc.fao.org/pubs/CDvideo/cd.htm>

\* En la sección de Mujer Rural, se publicó el documento "Igualdad de oportunidades para las mujeres rurales" (<mailto:Marcela.Ballara@fao.org>):

<http://www.rlc.fao.org/mujer/docs/mujerur.pdf>

\* Como información específica de la acción de la FAO en los países, se presenta un artículo sobre la Hidroponía Simplificada: una herramienta para la seguridad alimentaria en Ecuador (<mailto:Juan.Izquierdo@fao.org>):

<http://www.rlc.fao.org/prior/segalim/pdf/hidrosim.pdf>

---

Si desea retirar su suscripción de esta lista, envíe un mensaje a la dirección: [mailserv@mailserv.fao.org](mailto:mailserv@mailserv.fao.org) escribiendo en el mensaje: `unsubscribe rlc-novedades-web-l <su dirección de correo>`  
(Por favor no agregue otro texto a este mensaje y deje el "Subject" vacío, de lo contrario el programa no reconocerá su mensaje.)

Para inscribir a otra persona en esta lista, envíe un mensaje a la dirección [mailserv@mailserv.fao.org](mailto:mailserv@mailserv.fao.org) con el texto: `subscribe rlc-novedades-web-l <la dirección de correo de la persona que quiere inscribir>`  
(Por favor no agregue otro texto a este mensaje y deje el "Subject" vacío, de lo contrario el programa no reconocerá su mensaje.)

Cualquier otra duda: <mailto:FAORLC-Boletin@fao.org>

---

If you wish to unsubscribe, please send a message to [mailserv@mailserv.fao.org](mailto:mailserv@mailserv.fao.org) with the command:  
`unsubscribe rlc-novedades-web-l <your email address>`  
(Please do not add additional text to this command in the message-body, and leave the subject-line open. Otherwise the program will not recognize the command)

If you wish to subscribe a person other than yourself, please send a message to [mailserv@mailserv.fao.org](mailto:mailserv@mailserv.fao.org) with the command:

`subscribe rlc-novedades-web-l <the email address of the person you want to subscribe>`  
(Please do not add additional text to this command in the message-body, and leave the subject-line open. Otherwise the program will not recognize the command)

## **Waleska Lazo**

---

**De:** organicTS.com <neilbutler@btconnect.com>  
**Para:** Organic industry contacts <afha86@dial.pipex.com>  
**Enviado:** viernes, 05 de abril de 2002 13:04  
**Asunto:** organicTS.com Website server problems

The Website of Organic Trade Services using the Web address [www.organicTS.com](http://www.organicTS.com) is temporarily unavailable. This is due to internet domain name server problems. The Website is however accessible using the numerical address of

Should you wish to access a specific page of the site please replace [www.organicTS.com/](http://www.organicTS.com/) with before the specific page address that you wish to access.

Emails using the @organicTS.com termination are also temporarily unavailable. For Email contact please use as an alternative address for the time being.

Apologies for the inconvenience.

Neil Butler  
Director  
Organic Trade Services

### Note:

The problem has occurred because, as we understand it, our domain registration company has got behind with updating its records for .com .org and .net domains simply because it has so many. The result is that some domains (actually a large number) look as though they have not had their details updated. This has been addressed and it is a case of waiting until the records are updated in the domain names database and the domains will go live again.

## **Waleska Lazo**

---

**De:** IFPRI-INFO <IFPRI-INFO@CGIAR.ORG>  
**Para:** NEWAtIFPRI (LISTSERV) <NEWAtIFPRI@cgnet.com>  
**Enviado:** jueves, 21 de marzo de 2002 16:53  
**Asunto:** NEW AT IFPRI

NOW AVAILABLE from the International Food Policy Research Institute

1. PROGRESA's impact on Mexican poverty
2. Research on poverty in Bangladesh

---

### 1. PROGRESA: BREAKING THE CYCLE OF POVERTY

Issue Brief 6

(8 pages)

In collaboration with the Mexican government, IFPRI rigorously reviewed PROGRESA's impact on education, nutrition, health, and rural poverty, as well as the program's overall operation.

DOWNLOAD OR ORDER

---

### 2. ROLLING UP OUR SLEEVES: RESEARCH ON THE FRONT LINES

Issue Brief 7

(8 pages)

In Bangladesh, poverty, hunger, and malnutrition are widespread, and the struggle to achieve food security is ever present for millions of people. Researchers closely cooperated with Bangladeshi policymakers to tackle these issues.

DOWNLOAD OR ORDER

---

### Access IFPRI publications in ADDITIONAL LANGUAGES

---

MORE news at <http://www.ifpri.org>

---

To SUBSCRIBE to this list, go to <http://www.ifpri.org/new/NEWatIFPRI.html>  
To UNSUBSCRIBE from this list, please send an e-mail to [listserv@cgiar.org](mailto:listserv@cgiar.org) with the subject containing the message: UNSUBSCRIBE NEWAtIFPRI <your email address> in the body of your email message.

DO NOT REPLY TO THIS LIST MESSAGE

## Waleska Lazo

---

De: Anton Doroszenko ,Content Manager, Organic Research <A.DOROSZENKO@CABI.ORG>  
Para: ORGANIC-UPDATE (LISTSERV) <organic-update@cgnnet.com>  
Enviado: miércoles, 20 de marzo de 2002 6:37  
Asunto: Research papers now available online and other news

Dear Friends,

Seven full peer-reviewed research papers, a workshop report on control of carrot fly, and expanded news coverage from Italy are the latest additions to [www.organic-research.com](http://www.organic-research.com). We have also added online polls on topical issues. I hope you find these resources to be useful. Please pass this message on to anyone you think might be interested. Thanks.

### Research papers

Go to:

The full text of seven papers from the American Journal of Alternative Agriculture (Vol. 17, Issue 1, March 2002) is available. This issue is the first to be published by CABI Publishing. The full papers are available to subscribers (go [here](#) for how to subscribe). Non-subscribers can see an abstract of these papers.

- \* The relationship between soil quality and crop productivity across three tillage systems in south central Honduras, by Melissa A. Stine and Ray R. Weil
- \* Soil-test dynamics throughout a five-year 'Thompson Farm' rotation in Iowa, by Douglas L. Karlen, Keith A. Kohler, David A. Laird, Richard L. Thompson and Douglas D. Buhler
- \* The wholesale produce auction: an alternative marketing strategy for small farms, by Stephan Tubene and James Hanson
- \* Barriers to the adoption of organic farming by cash-crop producers in Austria, by Walter Schneeberger, Ika Darnhofer and Michael Eder
- \* Killing cover crops mechanically: Review of recent literature and assessment of new research results, by Nancy G. Creamer and Seth M. Dabney
- \* The mirage of genetic engineering, by T.S. Cox
- \* Commentary: Moral confidence in agriculture, by Robert L. Zimdahl

### Carrot Fly Control Workshop Report

Go to: <http://www.organic-research.com/news/2002/03/03030201.html>

This workshop was held at the Henry Doubleday Research Association on 23 January 2002 to discuss the underlying causes of carrotfly problems, to define control strategies in organic systems, and identify research and extension priorities. The report was kindly supplied by Gareth Davies, HDRA ([www.hdra.org.uk](http://www.hdra.org.uk)).

### Expanded News Coverage

Go to: <http://www.organic-research.com/news/databases/index.asp>

The Associazione Italiana per l'Agricoltura Biologica will be our correspondent to cover organic news in Italy, providing the stories in

English. I hope this expanded news coverage will be useful since Italy ranks as having the most organic acreage in Europe. Remember that subscribers only can see the full news database. It is updated twice weekly. Our news coverage is targeted and edited to give you the news. Why not try it for a year? Subscribers also get access to the research database, containing about 110,000 records and increasing by 5000 records annually.

## Polls

The current poll is asking opinion on the likely market share in the EU and USA for organic food by 2005. There has been widely differing opinion on this issue. Some are aiming high, at 30% by 2010, while others are less optimistic. What do you think? It takes only a few seconds to vote.

Best wishes to everyone.

Anton Doroszenko

=====  
Dr Anton Doroszenko, Editor, [organic-research.com](http://organic-research.com)  
CAB International, Wallingford, Oxon, OX10 8DE, UK.  
Tel: +44-(0)1491-829366 Fax: +44-(0)1491-833508  
E-mail:  
E-mail:  
Web:  
Web: <http://www.organic-research.com>  
=====

## Waleska Lazo

---

**De:** Pauline Dole <PDole@idrc.ca>  
**Para:** Environment and Biodiversity <corp-envbio-dl@lyris.idrc.ca>  
**CC:** <wstorey@idrc.ca>; <fbouchard@idrc.ca>; <bcarman@idrc.ca>  
**Enviado:** miércoles, 06 de marzo de 2002 18:30  
**Asunto:** IDRC Event - Événement au CRDI

(Version française plus bas)

### AGROPOLIS AWARDEE PRESENTATIONS

Tuesday, March 26, 2002

9:00 - 16:00

IDRC Auditorium, 14th floor

250 Albert Street

Ottawa, Ontario, Canada

The International Development Research Centre (IDRC) invites you to attend presentations by 10 award recipients on their research results and impacts in the field of urban agriculture. Each presentation will last 20 minutes, followed by 10 minutes for questions. Presentations will be in English, French, or Spanish and simultaneous interpretation will be available.

The AGROPOLIS International Graduate Research Awards in Urban Agriculture, administered by the Cities Feeding People Program Initiative at IDRC, was launched in 1998. These awards are intended to support Master's or Ph.D. level field research in disciplines relevant to urban agriculture.

The detailed invitation, including the research topics and presentation times, is available at

To reserve your seat, please contact Ms. Karen Trébert, at (613) 236 6163 ext. 2309, e-mail:

Following this event, the AGROPOLIS program intends to produce a publication which will feature edited versions of many of these papers.

-----

### EXPOSÉS DES BOURSIERS D'AGROPOLIS

le mardi 26 mars 2002

9 h à 15 h

Auditorium du CRDI

14e étage

250, rue Albert, Ottawa, Ontario, Canada

Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) vous invite à assister aux exposés de dix boursiers désireux de rendre compte des résultats et des incidences de leur recherche dans le domaine de l'agriculture urbaine. Chaque exposé durera environ 20 minutes et 10 minutes seront accordées aux questions. Les présentations seront offerts en anglais, en français ou en espagnol et l'interprétation simultanée sera disponible.

Les bourses internationales de recherche AGROPOLIS en agriculture urbaine, administrées par l'Initiative de programme Agriculture urbaine du CRDI ont été instituées en 1998. Ces bourses appuient la recherche à la maîtrise et au doctorat dans les disciplines relatives à l'agriculture urbaine

L'invitation complète, incluant la liste et l'heure des présentations est disponible à [http://www.crdi.gc.ca/Programs/UrbanAgriculture/2011/2011\\_Invitation.pdf](http://www.crdi.gc.ca/Programs/UrbanAgriculture/2011/2011_Invitation.pdf)

Pour réserver vos places, contactez Mme Karen Trébert, au (613) 236 6163 poste 2309, courriel : [karen.trebert@crdi.gc.ca](mailto:karen.trebert@crdi.gc.ca)

Suite à cet événement, le programme AGROPOLIS a l'intention de préparer une publication qui regroupera plusieurs de ces communications révisées.

---

You are currently subscribed to the IDRC list corp-envbio-dl as [Pauline Dole \(Pauline.Dole@crdi.gc.ca\)](mailto:Pauline.Dole@crdi.gc.ca). We invite you to share this message with your colleagues. If you have questions, please contact Pauline Dole ([Pauline.Dole@crdi.gc.ca](mailto:Pauline.Dole@crdi.gc.ca)).

To unsubscribe send a blank email to [corp-envbio-dl@crdi.gc.ca](mailto:corp-envbio-dl@crdi.gc.ca)

For information about IDRC books, visit our online Booktique (<http://www.crdi.gc.ca/Booktique>).

-----

Votre nom figure sur la liste de distribution du CRDI corp-envbio-dl comme:

[Pauline Dole \(Pauline.Dole@crdi.gc.ca\)](mailto:Pauline.Dole@crdi.gc.ca). Nous vous invitons à partager ce message avec vos collègues. Si vous avez des questions, contactez Pauline Dole ([Pauline.Dole@crdi.gc.ca](mailto:Pauline.Dole@crdi.gc.ca)). Pour retirer votre nom de cette liste de distribution, veuillez faire parvenir un courriel vierge à [corp-envbio-dl@crdi.gc.ca](mailto:corp-envbio-dl@crdi.gc.ca)

Pour en savoir plus sur les publications du CRDI, visitez notre Booktique (<http://www.crdi.gc.ca/Booktique>).

De: agrorganica <agrorganica@bestway.com.br>  
Para: <Undisclosed-Recipient:;>  
Enviado: sábado, 16 de febrero de 2002 14:11  
Assunto: BOLETIM DE AGRICULTURA ORGANICA

## BOLETIM DE AGRICULTURA ORGÂNICA - 03/2002

agrorganica.com.br

Trabalhamos por uma agricultura saudável, sem venenos -

---

### INDICE:

1. Mensagem do Editor
  2. Adubação Orgânica : Biofertilizante de capins
  3. Proteção de plantas: Fertiprotetores
  4. Certificação orgânica: Água
  5. Conheça Rotação/Biodiversidade
- 

### 1. Mensagem do Editor

Em relação ao Boletim de Agricultura Orgânica, enviado na semana passada, queremos agradecer as mensagens de apoio, que nos estimulam a continuar no trabalho de divulgar a agroecologia. Hoje contamos com mais de 1.500 cadastrados, entre técnicos, produtores, ONGs, associações e entidades oficiais e privadas, ligadas à agroecologia.

Agradecemos as sugestões, inclusive de tornar o boletim "mais leve", para que todos possam receber nosso email sem problemas. Por esta razão, pedimos ainda a compreensão de nossos amigos, para que todas as alterações sejam realizadas, sem afetar a qualidade das informações.

Eng. Agr. Silvio Roberto Penteadado - Editor

---

### 2. Adubação Orgânica: Supermagro com Capins

Como preparar um biofertilizante foliar orgânico, empregando capins, esterco bovino e produtos naturais. Para um tambor de 200 litros: 40 litros de esterco verde + 6 kg de mato fresco picado (vigoroso). Em seguida, depois de 5 dias, adicionar a cada 5 dias, um dos ingredientes: A) 1 kg de mistura de micronutrientes (Ácido bórico 200 g e Sulfatos de zinco 300 g e magnésio 500 g + 1 litro de leite ou 500 gramas de fígado. Mexer bem ao acrescentar cada componente.

B) 1 litro de leite.

C) 1 litro de melão. D) 100 ml de EM-4 ou 2 potinhos de Yakult.

E) 0,5 kg de calcário.

F) 0,5 litro de sangue ou 200 gramas de farinha de ossos ou 0,5 kg de farinha de peixe.

OBS. Deixar fermentando por 30 dias antes de usar. Coar bem, para evitar entupimento do pulverizador. Aplicar a cada 15 a 30 dias, na concentração de 2 a 5%, como recomendado para o Supermagro comum (adaptado)

---

### 3. Proteção de Plantas : Fertiprotetores de plantas

A utilização das caldas bordalesa e sulfocálcica e viçosa, representam excelentes opções aos produtores, para um controle fitossanitário eficiente, de baixo custo e que atendem as exigências ecológicas. O uso das caldas crescendo atualmente, porque além da eficiência no controle de fungos, bactérias, pragas e ácaros, tem demonstrado um custo muito menor que os demais defensivos..

Ao contrário dos agrotóxicos, o princípio de atuação destas caldas não é matar ou erradicar os insetos-pragas, porém aumentar a resistência dos tecidos foliares e ativar os mecanismos de defesa. O tecido foliar fica mais rústico e resistente e a vegetação mais vigorosa. As caldas cúpricas (bordalesa e viçosa) são recomendadas para controle preventivo e curativo de doenças fúngicas e bacterianas. A calda sulfocálcica é indicada como acaricida e inseticida. Possui também efeito fungicida (ferrugens, oídio, etc). Além disso, fornecem nutrientes essenciais às plantas e renovam o vigor vegetativo, permitindo maior longevidade produtiva á planta.

Sua ação benéfica, não favorece o surgimento de patógenos resistentes, tem baixa toxicidade aos inimigos naturais e não afetam o ambiente e o homem. Devido a ação benéfica dos seus nutrientes essenciais, estas caldas são conhecidas como ferti-protetoras das plantas. O preparo das caldas está mais simples e rápido pela disponibilidade de sulfato de cobre cristalizado prontamente solúvel e cal virgem micronizado, podendo ser preparado na propriedade com baixo custo. No caso de cultivo orgânico, as normas do Ifoam e do Mercado Comum Europeu permitem o emprego destas caldas, dentro de uma programação e acompanhamento da certificadora local.

O produtor deve consultar qual a concentração dos ingredientes e a fase de aplicação, pois diferem para cada cultivo. Estas informações poderão ser obtidas no livro: **Controle Alternativo de Pragas e Doenças, com as caldas Bordalesa, Sulfocálcica e Viçosa** - do Eng. Silvio Roberto Penteadó, pelo valor de R\$ 18,00

Estamos lançando agora a fita de vídeo: Como preparar as caldas Bordalesa, Sulfocálcica e Viçosa. Valor normal: R\$ 80,00, **Valor de lançamento: R\$ 40,00 (com remessa) + Apostila grátis: Produção de compostos orgânicos.**

#### 4. Certificação Orgânica: O uso da água, dentro das normas

A qualidade da água é uma das exigências mais importantes no processo orgânico, que pode afetar a liberação da propriedade como certificada orgânica. Deve ser um cuidado constante manter a qualidade da

água. Verificar a qualidade da água, seja para irrigação, como para outros fins, pois pode ser portadora de contaminantes químicos, físicos ou biológicos. Há dois padrões exigidos na certificação a serem analisados: A água para irrigação e outro mais rigoroso a água para lavagens e processamento dos alimentos

produzidos na propriedade. A certificadora não deve emitir a certificação sem a apresentação destas análises, dentro dos padrões adequados.

O inspetor deverá fazer a coleta da água para análise por ocasião da vistoria ou inspeção, pois o risco de contaminação e há exigência de uso de embalagens adequada para análise. A água deve apresentar-se dentro das características de Padrão Mínimo liberado pela Cetesb, Adolfo Lutz ou outro órgão oficial de

acôrdo com a resolução da CONAMA 20 de 18/06/86.

De preferência a água deve ter origem na propriedade ou caso contrário com origem e qualidade conhecidas. Verificar a contaminação de mananciais de água com chorume de compostos orgânicos. A drenagem do terreno deve ser planejada de forma a evitar excessos e aumento da umidade do solo.

#### 5. CONHEÇA: ROTAÇÃO/BIODIVERSIDADE DE CULTIVOS

A rotação de cultivos e a biodiversidade são princípios básicos da agroecologia e devem entrar em todo planejamento de cultivos orgânicos. Compreende o cultivo de diferentes grupos de plantas alternadamente na mesma área. Manter a biodiversidade no tempo e no espaço. As vantagens são muitas, pois protegem o solo, com maior disponibilidade de nutrientes e quebra dos ciclos das pragas e patógenos.

A monocultura é condenada na agricultura ecológica porque leva a quebra do equilíbrio ecológico. Mesmo em sistema de plantio de plantas perenes é necessário implantar culturas consorciadas, cercas vivas ou roçadas alternadas, para estabelecer condições de microdiversidade.

Instalar consorciação, faixas, áreas de refúgio, quebra-ventos e manter ervas pioneiras. No planejamento pode ser feito o sistema verão - inverno, em rotação, com a cultura comercial no verão e o adubos verdes no inverno. Sempre que possível utilizar gramíneas após leguminosas e vice versa. Maiores informações, consulte a publicação "Introdução à Agricultura Orgânica" R\$ 20,00.

# Agenda Orgánica

DIRECTORIOS

COMPRA / VENDE

MERCADO

PUBLICIDAD

PO

- ARTICULOS TECNICOS
- NORMAS CERTIFICACION
- FICHAS TECNICAS
- DIRECTORIO
- PRODUCTORES
- INSUMOS
- SERVICIOS
- COMERCIALIZACION
- INSPECTORES
- VIARIOS
- SITIOS DE INTERES
- QUIENES SOMOS
- CONTACTENOS
- AGENDA

## Todo sobre Producción Orgánica

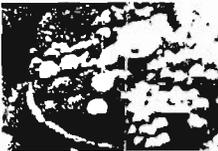
- Certificación
- Producción Orgánica en el Mundo

### Noticias

Metabolismo del Nitrógeno afecta resistencia a Phytophthora



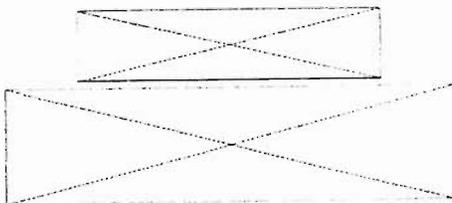
Boom de la Producción Orgánica en Brasil



[VER NOTICIAS...](#)

### AVISOS

**CURSOS ORGANICOS DESDE LA UNIVERSIDAD DEL MAR**



## Actualidad



Región de Magallanes: Protagonismo para la producción orgánica

Participe en nuestro Boletín

Pronto aquí FERIA LIBRE

Realice sus compras de Verduras y Frutas Orgánicas ON\_LINE  
Agenda Orgánica

### COMPRA Y VENTA

Servicio de Intercambio de Servicios y Productos para la Agricultura orgánica.

## Avances del Pro...

- TIEMPO EN CHIL
- TIEMPO EN EL MUNDO
- HAGASE SOCIO
- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- CALENDARIO SIEMBRA DEL MI
- CONVERTIR MON
- BUSCAR

## LIBROS

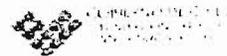


JARDIN HUERTO ORGANICO

Manual de agricultura ecológica

Chilen NOT

FULBRIGHT



El sitio web [agendaorganica.cl](http://agendaorganica.cl) es parte del proyecto "Agencia Virtual para la Gestión en Producción Agrícola Orgánica" ejecutado por ECOSUR Limitada, consultora de profesionales, con aportes de FIA, Fundación para la Innovación Agraria, Ministerio de Agricultura.

[www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl)  
Fonos: (56)(2)8490208 / 09 - 8845817  
Fax: (56)(2)8534594  
Email: [coordinador@agendaorganica.cl](mailto:coordinador@agendaorganica.cl)

Sitio Diseñado y Mantenido por:  
Ojo Loco Marketing & Comunicaciones  
[www.ojoloco.com](http://www.ojoloco.com)

## Mercado y Precios



Precios EEUU **Septiembre**2001. Bajar archivo.



Precios Chile, **Agosto** 2001 / Productos Orgánicos Tierra Viva Ltda. Bajar archivo.



Precios EEUU **Julio** 2001. Bajar archivo.



Precios EEUU **Junio** 2001. Bajar archivo.



Precios EEUU **Mayo**2001. Bajar archivo.



Precios EEUU **Marzo**2001. Bajar archivo.



Precios EEUU **Febrero**2001. Bajar archivo.



Precios EEUU **Enero**2001. Bajar archivo.

## Mercado Internacional

**REINO UNIDO**

**ALEMANIA**

**FRANCIA**

**JAPON**

**POLÍTICAS DE LA UNION EUROPEA PARA EL SECTOR ORGÁNICO**

### REINO UNIDO

#### Actualización de Estadísticas del Mercado Orgánico del REINO UNIDO

Lo siguiente es un resumen de puntos importantes de un reciente informe publicado por el Reino Unido (Reino Unido) realizado por la Agencia Soil Association:

- El mercado de comida orgánica mostró crecimiento fenomenal de 1999 a 2000-sobre el 55%. Este crecimiento impresionante viene detrás de crecimiento anterior mostrado de 1998 a 1999 de 40%.
- Las ventas al detalle totales de comida orgánicas fue de US\$900 millones en el periodo 1999-2000, por sobre los US\$580 millones en 1998-99
- Los supermercados del Reino Unido han mostrado más interés por el mercado orgánico que su contraparte de los países de la Unión Europea (EU) y aumentó su participación en el del mercado de 69% en 1999 a 74% en 2000.
- Sobre el 65% de los consumidores del Reino Unido ha realizado una compra de comida orgánica durante 2000, comparados con el 37% hace dos años.
- El valor total de producción orgánica primaria aumentó un 25% llegando a US \$100 millones en 1999 a 2000, pero esta expansión no guardó relación con el crecimiento del mercado, ya que las importaciones aumentaron su proporción del mercado a un 75%.

### ALEMANIA

#### Crisis de BSE fomenta consumo de producto lácteos orgánicos en ALEMANIA

Un informe de los productores de queso alemán indica que la demanda por quesos ha aumentado en un 16% en enero 2001 comparado al 2000 de enero. La industria de queso llama esto "efecto de BSE". Los consumidores reemplazaron la salchicha rebanada tradicional con queso. Está especialmente de moda los productos lácteos orgánicos con etiqueta de garantía de origen. Los procesadores orgánicos de leche están con suerte, porque previo a la crisis de BSE, como 50% de la leche orgánicamente producida estaba comercializándose a través de los canales tradicionales sin reconocerse su origen orgánico. Ahora, ante la mayor demanda, más de esta leche orgánicamente producida se está procesando en queso orgánico, yogur y otros producto lácteos orgánicos. Sin embargo, dado que los producto lácteos orgánicos no se diferencian en calidad o apariencia de los producto lácteos convencionales, la industria lechera alemana está pesimista al respecto que los consumidores estén dispuestos a continuar pagando precios más altos por los productos orgánicos después que el susto por BSE pase.

### FRANCIA

#### En auge las importaciones orgánicas francesas desde terceros países.

Francia es el principal productor europeo de agricultura convencional y el exportador más grande, pero no puede satisfacer su demanda por productos orgánicos, según FAS/ Paris. Las autorizaciones para importar productos orgánicos desde terceros países fuera de la Unión Europea (Israel, Suiza, Hungría, Argentina y Australia) aumentó desde 1.370 toneladas en 1993 a 21.519 toneladas en 1999. Más de 110,000 toneladas de oleaginosas y granos orgánicos se han importado en 1998 y 1999, así como 50 millones de litros de leche de Alemania y frutas frescas y verduras de España y Italia. Francia también tiene déficit en bovinos, pollos, ovejas, huevos y mantequillas orgánicas. En 1985, Francia era el productor principal de artículos orgánicos en el UE, pero ahora se ha quedado atrás de Italia, Alemania, Austria y Suecia. En Francia, los vinos

orgánicos están ahora disponibles en la cadena más grande de supermercados. Después de la carne orgánica, peces, frutas y verduras, "Carrefour", el supermercado francés más grande, y número dos en el mundo después de "Wal-Mart", está ahora vendiendo vinos orgánicos. Durante la Muestra Agrícola Internacional (SIAL), Carrefour firmó una sociedad con productores de vino orgánico francés. AOC orgánico venderá "Cotes de Provence" a US \$3, "Anjou" a US \$4 y vino de mesa a US \$2.50. Este inaudito hecho muestra dos cosas: aún lo más sagrado de los productos pueden venderse en un relativamente nuevo formato, y se piensa que los productos orgánicos atraen el interés del consumidor, dado los recientes sustos en los alimentos. Como una regla general, en Francia los productos alimenticios orgánicos cuestan un 20-25% más que los convencionales. Sin embargo, según la Asociación francesa de Vinos Orgánicos de Languedoc-Roussillon, si el precio es demasiado alto un vino orgánico no se venderá. Su precio debe ser competitivo con los vinos tradicionales. El objetivo de productores de vino orgánicos franceses parece ser producir vino de calidad y no hacer una ganancia significativa para poder competir con productos convencionales.

## **JAPON**

### **Japón aumenta importaciones de verdura orgánica desde China.**

Nichirei, un importador importante de comida congelada en Japón, está planeando empezar a vender verduras orgánicas congeladas de China en supermercados nacionales esta primavera, según el Japón Periódico Económico. Nichirei pudo reducir precios haciendo contratos locales con productores de verduras y procesando el producto final en China. En forma similar, el otoño pasado, el supermercado principal minorista JUSCO empezó vendiendo congelados de espinaca, espárrago verde, cebollas, y brócoli importadas desde China como parte de su "Top Value Green Eye" marca privada. Ambas compañías se certificarán sus productos bajo la nueva norma orgánica de Japón (JAS) que entró en vigencia el 1 de abril.

#### **INFORMACIÓN RECOPIADA DESDE:**

Organic Perspectives [www.fas.usda.gov](http://www.fas.usda.gov)

FASonline. Foreign Agricultural Service. United States Department of Agriculture

## Quienes Somos

# Agenda Orgánica

www.agendaorganica.cl

El sitio web [agendaorganica.cl](http://agendaorganica.cl) es parte del proyecto "Agenda Virtual para la Gestión en Producción Agrícola Orgánica", ejecutado por ECOSUR Limitada, consultora de profesionales, con aportes de FIA, Fundación para la Innovación Agraria del Ministerio de Agricultura.



ECOSUR es una consultora de profesionales del sector agrícola y educacional que define su misión como "realizar aportes para el desarrollo de tecnologías agropecuarias sustentables del punto de vista ambiental, económico y social". Este aporte se realiza a través de proyectos, de asesorías, capacitación y otras actividades ligadas a la agricultura y a la educación técnico profesional.

Las profesionales que constituimos la sociedad ECOSUR LTDA hemos estado trabajando hace varios años en los temas de educación técnico-profesional agrícola, y en los temas de Desarrollo Sustentable y sistemas de producción agrícola alternativos a la agricultura convencional. Nuestras profesiones de origen son la Agronomía, Medicina Veterinaria y Educación en Enseñanza Agrícola, profesiones que hemos ejercido en campos poco comunes a estas especialidades, puesto que todas compartimos inquietudes en los temas mencionados anteriormente.

Puesto que creemos en la riqueza de un trabajo multidisciplinario, para las distintas actividades y proyectos que realizamos contamos con colaboradores y colaboradoras de otras áreas del conocimiento: antropólogos, ingenieros comerciales, ingenieros en computación, biólogos entre otros.

Es en este marco que surge el proyecto "Agenda Orgánica", un instrumento de información (virtual y escrito) que esperamos llegue a convertirse en una herramienta verdaderamente útil para mejorar la gestión productiva, tanto a pequeños, medianos como grandes agricultores.

ECOSUR Ltda.  
[www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl)  
Fonos:(56)(2)8490208 / 09 - 8845817 Fax:(56)(2)8534594  
Email:[coordinador@agendaorganica.cl](mailto:coordinador@agendaorganica.cl)

voiver...

## Eventos

### AÑOS

- 2002
- 2001

### En 2002

#### 12 - 13 Marzo 2002

**Título:** Seminario "Agricultura Orgánica en Chile"  
**Organizadores:** Facultad de Ciencias Agrarias Universidad Austral de Chile; Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile, AAOCH.  
**Lugar:** Pabellón nahmías, Campus Isla Teja, Valdivia Chile  
**Contacto:** Andrés Contreras, [acontrere@uach.cl](mailto:acontrere@uach.cl); Fono Fax: 56-63-221733  
**Más Información:** Descargar los siguientes archivos:  
Información Seminario.doc  
Encuesta1.doc  
ENCUESTAB.doc

#### 9 - 11 Mayo 2002

**Título:** Biofach América  
**Organizadores:** Nürenberg Global Fairs GmbH; Organic Trade Ass. OTA  
**Patrocina:** IFOAM  
**Lugar:** Austin, Texas, Estados Unidos de Norteamérica  
**Contacto:** Sebastian Sala [wecosebastian@ciudad.com.ar](mailto:wecosebastian@ciudad.com.ar)  
**Más Información:** Descargar los siguientes archivos:

Gral Conditions.pdf  
Folleto.pdf  
Aplic.Form.pdf  
Compliance.pdf

#### 21-27 de agosto 2002

**Título:** IFOAM 2002 Organic World Congress "Cultivating Communities" (incluye los viajes de la pre-conferencia, la conferencia científica y técnica del 14ta IFOAM (21-24 agosto), 4ta exposición de mundo orgánica de IFOAM (el 25 de agosto), Asamblea General de IFOAM (26-27 agosto).  
**Temas:** producción orgánica y responsabilidades ambientales, rediseñar los sistemas del alimento; gente y el proceso del cambio)  
**Organizadores:** Canadian Organic Growers (COG) y si British Columbian chamber  
**Lugar:** Centro de la Conferencias, Victoria, British Columbia, Canada  
**Contacto:** [ifoam2002@cog.ca](mailto:ifoam2002@cog.ca);  
**Web:** <http://www.cog.ca/ifoam2002>

#### 20 al 24 de octubre

**Título:** El Salón Internacional de la Alimentación SIAL 2002 que se celebrará del 20 al 24 de octubre en París es la mayor cita mundial de los profesionales de la agroalimentación.  
Las ventajas de SIAL para los operadores del sector ecológico/orgánico:  
· la oportunidad de reunirse con los profesionales que manifiestan un interés creciente por los productos ecológicos/orgánicos:  
·compradores de la restauración (11 % de los visitantes)  
·industriales del sector agroalimentario (44 % de los visitantes)  
·comerciantes, profesionales de la distribución especializada y convencional (37 % de los visitantes)  
· la localización especial del sector ecológico en la entrada del pabellón 6, al lado del Espacio Tendencias e Innovaciones.  
  
Las cifras de la última edición 2000: · el sector ecológico/orgánico reunió 450 expositores de 40 países 132 000 profesionales, de los cuales 67 % europeos, compradores con gran poder de decisión de 185 países, asistieron a dicha cita.  
**Contacto:** t el: 33 (0)1 49 68 56 25. Nadia Tarrieu Directeur [www.greentrade.net](http://www.greentrade.net) , Miren Juaristi Responsable du secteur Bio SIAL - [www.sial.fr](http://www.sial.fr)  
**Web:** [www.sial.fr](http://www.sial.fr) , [www.greentrade.net](http://www.greentrade.net)

#### 5 - 7 Diciembre 2002

**Título:** Biofach Japón  
**Organizadores:** Nürenberg Global Fairs GmbH  
**Lugar:** Tokyo, Japón  
**Contacto:** Frank Venjakob [f.venjakob@nuernbergglobalfairs.com](mailto:f.venjakob@nuernbergglobalfairs.com);  
[www.nuernbergglobalfairs.com](http://www.nuernbergglobalfairs.com)

## 2001

**26-28 de enero 2001**

**Título:** 20th Annual Organic Conference and Trade Show, "Twenty Years and Growing" (la conferencia cubrirá una amplia gama de asuntos tales como textiles de algodón orgánico, fertilidad de suelo, hierbas, proceso orgánico, biotecnología y su relación con lo orgánico. También ofrecerá un curso de aprendizaje introductorio de 1,5 días y 2 días de muestra comercial)

**Organizador:** IFOAM Lugar: Universidad de Guelph, Guelph, Canadá

**Contacto:** organix@georgian.net

---

**15-18 de febrero 2001**

**Título:** BIOFACH 2001, Trade Fair for Organic Food and Natural Products

**Organizador:** IFOAM Lugar: Nuremberg, Alemania

**Contacto:** info@nuernbergmesse.de o info@biofach.de

**Web:** <http://www.biofach.de>

---

**21-23 de febrero 2001**

**Título:** Organic Farming, System Thinking and the Future

**Organizador:** International Agricultural Centre Lugar: Wageningen, Netherlands

**Contacto:** Hans Schiere j.b.schiere@iac.agro.nl

---

**22-23 de febrero 2001**

**Título:** EU Organic Regulations Conference

**Organizador:** Agra Europ Lugar: Munich, Alemania

**Contacto:** starra.acton@informa.com

---

**7 de marzo 2001**

**Título:** Colloquium of Organic Researchers Workshop on Participatory Research for Organic Agriculture

**Organizador:** International Research Department at Henry Doubleday Research Association (HDRA)

**Lugar:** HDRA, Coventry, UK

**Contacto:** Gareth Davies, tél: 024-76308200, gddavies@hdra.org.uk;

**web:** <http://www.hdra.org.uk>

---

**7-10 de marzo 2001**

**Título :** International Conference on Nature Farming and Ecological Balance

**Organizadores:** International Society for Nature Farming, India en colaboración con CCS, la Haryana Agricultural University, Hisar, India apoyada por Society for Research y Initiatives for Sustainable Technologies and Institutions.

**Lugar:** Hisar, India

**Contacto:** Ajit S. Nehra, coordinador de la conferencia, icnfeb@hau.hry.nic.in

---

**18-19 de mayo de 2001**

**Título:** VI Encuentro Nacional de Productores Ecológicos de Bolivia

**Organizador:** Asociación de Organizaciones de Productores Ecológicos de Bolivia

**Lugar:** San Ignacio de Velasco, Bolivia

**Contacto:** aopeb@mar.megalink.com

---

**25-27 de mayo 2001**

**Título:** World Food Safety Conference

**Organizador:** International Council of Professionals in Food Security (ICPFS)

**Lugar:** Madrid, España

**Contacto:** icpfs@cfbe.org

**Web:** <http://maxpages.com/icpfs>

---

**Junio de 2001**

**Título:** Organic Food Marketing Trends

**Organizadores:** Mediterranean Agronomic Institute of Chania y varias universidades

**Lugar:** Chania, Creta, Grecia

**Contacto:** baouraki@zorbos.maich.gr

---

**06-12 de julio de 2001**

**Título:** ORGANIC FARMING FAIR "III feira de Agricultura Biológica Ambiente e Qualidade de Vida - 2001" en el "Mercado Ferreira Borges"

**Lugar:** Porto, Portugal

**Contacto:** Sra. Rita Sousa o Sr. António Azevedo, Carrefour Norte Portugal, Rua do Monte, Crastro, 4485-661 Vairão, PORTUGAL.

**Fono:** 00351 252 660427 / 00,

**Fax:** 00 351 252 661 780

**Email:** cir.norte@mail.icav.up.pt

**Web:** [www.idarn.up.pt/Carrefour/index.html](http://www.idarn.up.pt/Carrefour/index.html)

---

**10 de julio de 2001**

**Título:** SIMPLY ORGANIC : A ONE-DAY TRAINING COURSE AT LEATHERHEAD FOOD RA  
**Lugar:** UK  
**Contacto:** The Training Office, Leatherhead Food RA on:  
**Tel:** +44(0)1372 376761.  
**Fax:** +44(0)1372 360221  
**Email:** [conferences@lfra.co.uk](mailto:conferences@lfra.co.uk)  
**Web:** <http://www.organicTS.com/downloads/leatherhead0701.pdf>

---

**10-08 de julio de 2001**

**Título:** Organic Grassland Farming. International Occasional Symposium of the European Grassland Federation  
**Organizadores:** Universidades de Gottingen y Kassel (Alemania), con el patrocinio de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Gregor Louisoder Environmental Foundation (Munich)  
**Lugar:** Witzenhausen, Alemania  
**Contacto:** [jissels@uni-goettingen.de](mailto:jissels@uni-goettingen.de);  
**Web:** [www.wiz.uni-kassel.de/egf2001](http://www.wiz.uni-kassel.de/egf2001)

---

**27-28 Agosto 2001**

**Título:** THE ORGANIC CHALLENGE - UNIFY THROUGH DIVERSITY. Inaugural Organic Industry Conference and Awards Dinner.  
**Organizadores:**  
**Lugar:** Sydney Australia  
**Contacto:** Manager Catriona Macmillan RIRDC, Tel: 61 2 9365 7668, Fax 61 2 6272 5877  
**Email:** [organicconference@rirdc.gov.au](mailto:organicconference@rirdc.gov.au)  
**Web:** <http://www.organicTS.com/downloads/rirdc.pdf>

---

**Septiembre 2001**

**Título:** Conference on Supporting the Diversification of Exports in the Caribbean/Latin American Region through the Development of Organic Horticulture  
**Organizador:** FAO **Lugar:** Trinidad y Tabago  
**Contacto:** [pascal.liu@fao.org](mailto:pascal.liu@fao.org)

---

**09-10 de octubre 2001**

**Título:** Seminario-Taller Internacional "Manejo De Residuos Sólidos Orgánicos para una Agricultura Limpia"  
**Organizadores:** Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de Chile, y el Centro de Agricultura y Medio Ambiente  
**Lugar:** Campus Antumapu de la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de Chile, Calle Santa Rosa 11.315, La Pintana, Santiago.  
**Contacto:** Sra. Paulette Faure [residuos@uchile.cl](mailto:residuos@uchile.cl) Sra. Soledad Infante [sinfante@uchile.cl](mailto:sinfante@uchile.cl)  
**Fono:** 56-2-678 5734 **Fax:** 56-2-678 5733

---

**09-10 de octubre 2001**

**Título:** Organex, Feria de alimentos y bebidas orgánicos de Londres  
**Organizadores:** Soil Association  
**Lugar:** Londres  
**Contacto:** Mike Murray / Amanda Newell, Tarsus Organex Ltd, 40-41 Oxford Street High Wycombe Bucks HP11 2DJ, UK, Tel: +44 (0)1494 511525, Fax: +44 (0)1494 511526  
[www.organex.co.uk](http://www.organex.co.uk)

---

**22-24 de octubre 2001**

**Título:** From Quantity to Quality - the Evolution of Post-Harvest Management (tratará, entre otros temas, la aplicación de tecnologías apropiadas de poscosecha en pequeña escala a productos nuevos tales como los orgánicos).  
**Organizadores:** FAO y P-H Action (CIRAD, GTZ, ACIAR, NRI, IIRI, IITA, CIP, CIAT, IFPRI)  
**Lugar:** Roma, Italia  
**Contacto:** [francois.mazaud@fao.org](mailto:francois.mazaud@fao.org)

---

**5-8 de noviembre 2001**

**Título:** IFOAM Trade Conference 2001, "Asia: The Organic Center of the New Millenium?"  
**Organizador:** IFOAM  
**Lugar:** Tailandia  
**Contacto:** [greenet@asiaaccess.net.th](mailto:greenet@asiaaccess.net.th)

---

volver  
volver

# Agenda Orgánica

*WWW.AGENDAORGANICA.ES*

ENVÍENOS SUS COMENTARIOS O PREGUNTAS

Nombre:

Apellidos:

Correo:

Teléfono:

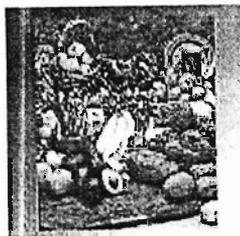
Dirección:

**Comentario:**

Enviar

Borrar

## Producción Orgánica en el Mundo



- ▶ La producción Orgánica en Francia
- ▶ La producción Orgánica en España
- ▶ Situación general de la Agricultura Orgánica Argentina
- ▶ Agricultura Orgánica en Alemania
- ▶ Agricultura Orgánica en el Reino Unido
- ▶ CENTRO Y SUDAMÉRICA: DISTINTAS MIRADAS A LA PRODUCCIÓN ORGÁNICA DE LA REGIÓN  
Nuevo

## SITUACIÓN GENERAL DE LA AGRICULTURA ORGÁNICA ARGENTINA

### Legislación

La Ley 25.127 del 8 de septiembre de 1999 y otros doce decretos proporcionan el marco legal para el sistema de inspección y promoción de la agricultura orgánica. Sin embargo, la primera legislación que estableció políticas de desarrollo para la producción orgánica se dictó en 1992. Introdujo un programa de apoyo a la producción orgánica y apoyo financiero para la participación en ferias Internacionales de este rubro, actividades en las que han participado activamente PROMEX y ExportAr, entidades estatales encargadas de la promoción de productos en el exterior.

Dentro de este esquema de promoción de la producción orgánica, se estructura un sistema de inspección y certificación. La Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, a través del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) se encarga de velar por el cumplimiento de la normativa vigente. SENASA aprueba y supervisa a los organismos de inspección privados. Existen 11 organismos de este tipo en Argentina y sólo dos de ellos, Argencert y OIA, están en regla para emitir certificados para la Unión Europea.

### Distribución de la producción

La producción orgánica de Argentina presenta diferentes patrones en cada región, tal como lo muestra el siguiente cuadro

**Tipo de Producción Orgánica en Argentina según Región y Clima.**

Región	Clima	Tipo de Producción
Noroeste	Sub tropical	Caña de azúcar, tabaco, soja, cítricos
Nordeste	Sub tropical	Cítricos, algodón, tabaco, caña de azúcar, bananas, cultivos forestales, ganado
Oeste	Templado, con riego	Manzanas, uvas, nectarines, peras, frutas seca, nueces
Patagonia	Templado, frío y seco	Ovinos. En los valles: peras, manzana, duraznos, ciruelas
Región Andina	Montañoso	Cultivos específicos
Pampa húmeda	Templado (precipitaciones entre 500 y 1.000 mm)	Soja, cereales, ganado

Fuente CEE 1998

La región más importante para la producción orgánica es la provincia de Buenos Aires, que corresponde a la región de la pampas húmedas. Aquí los cultivos más importantes son los cereales y las oleaginosas.

La superficie total de cultivos orgánicos certificados en 1999 fue de 23.776 hectáreas, de las cuales 14.780 correspondieron a cereales y oleaginosas. A lo anterior se agregan 987.254 hectáreas de praderas utilizadas para ganado manejado orgánicamente.

En cuanto al número de explotaciones, en 1999 estas contabilizaban 1.422, que incluyen a 845 productores de caña de azúcar. En el siguiente cuadro se muestra una síntesis de la situación de la producción orgánica argentina.

**Tipo de Producción Orgánica en Argentina según Región y Clima.**

	1997	1998	1999
Exportaciones Mundiales (toneladas)	10.695	16.260	25.283
Exportaciones a la UE		13.937	21.615

(toneladas)			
Total de explotaciones			1.422
Predios	300	510	1.257
Procesadores y exportadores a la UE			42
Área cultivada (hectáreas)	23.600	21.739	23.776
Praderas (hectáreas)	207.600	269.866	987.254

Fuente CEE

1998

Es importante indicar que el 80% de las exportaciones de productos orgánicos - principalmente cereales y oleaginosas, seguido por frutas y hortalizas - tiene como destino la Unión Europea, tal como se aprecia en el siguiente cuadro:

#### Exportaciones de productos vegetales de Argentina a la Unión Europea (Tons) 1998

	1997
Total	13.938
Granos y Oleaginosas	7.153
Frutas	4.545
Vegetales	2.017
Fruta procesada	85
Otros	140

Fuente: SENASA 1998

#### Informe Misión de Inspección de la Comisión Europea

La Comisión Europea realizó en marzo del año 2000 una visita inspectiva a Argentina en el marco del proceso de aprobación de países para exportar productos orgánicos a la Unión Europea. Este procedimiento está especificado en el artículo 11 de la reglamentación N°2092/91.

El objetivo de estas visitas es revisar las reglas de producción aplicadas y el sistema de control para evaluar el grado de equivalencia entre las normas argentinas y de la Unión Europea. Elementos considerados La primera visita de inspección a la agricultura orgánica se realizó luego de que Argentina fuera incluida en la lista de terceros países autorizados a exportar productos orgánicos en marzo de 1996.

Las principales observaciones de la misión en esa ocasión fueron: Información General: Existe falta de información en cuanto al número de operadores, superficie utilizada y estadísticas de comercio exterior. Implementación de la Normativa Europea: En 1992 se publicaron en Argentina los estándares para los productos orgánicos con características muy similares a la normativa europea.

Las entidades privadas de certificación publican además sus propios estándares, lo que puede provocar confusión entre los agricultores. A través de estas atribuciones, la autoridad competente tiene a su cargo la aprobación y el control de los cuerpos inspectores, la utilización de los certificados de productos orgánicos y otros aspectos relacionados como la capacidad de realizar inspecciones directamente a los productores y exportadores. Supervisión de los de los organismos de control por la autoridad competente: La autoridad realiza dos tipos de auditorías a las empresas certificadoras acreditadas, una auditoría técnica y otra basada en la norma ISO 65/EN 45011.

Las cuales no se han ajustado a los requerimientos de control. Se cuestiona, además, la eficacia de la inspección que realizan los inspectores autorizados para controlar a los productores. Medidas de control: Se debe considerar la solicitud de informes a los organismos certificadores respecto a las sanciones impuestas a los operadores que no cumplan con la reglamentación establecida. Estas sanciones pueden llegar a un máximo de 1 millón de dólares y determinar la suspensión o clausura de la explotación u operador.

#### Recomendaciones y Conclusiones

La Misión de inspección en Argentina destacó en su informe que los estándares argentinos pueden considerarse equivalentes y muy similares a lo establecido en la Reglamentación del Consejo (CEE) 2092/91:

- Si bien existe una supervisión de los organismos de control, que incluye el cumplimiento de la norma EN45011/ISO 65, la efectividad de la inspección es escasa a nivel de los operadores.
- No existe un listado nacional de operadores y la lista elaborada por los organismos de control contiene errores.
- Existe un bajo número de análisis de residuos, de acuerdo a lo establecido en el punto 6

del Anexo III parte A y el punto 4 del Anexo parte B de la regulación del Consejo 2092/91.

- Existe muy poca confianza en las medidas para asegurar que no exista utilización de Organismos Genéticamente Modificados (OGM) en la producción Orgánica.
- Los certificados de exportación parecen de fácil falsificación y los originales no se distinguen de las copias.
- Los libros de contabilidad y ventas de los operadores no son revisados por los organismos de control.
- Se debe establecer de manera más clara la obligación de la autoridad competente para solicitar toma de muestras sobre la utilización de productos no autorizados.

Finalmente la misión realizó recomendaciones para asegurar una mejor supervisión de los organismos privados de control y puso énfasis en el control de residuos y utilización de Organismos Genéticamente Modificados en la producción orgánica.

#### EMPRESAS CERTIFICADORAS EN LA REPUBLICA ARGENTINA

**ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL AGROPECUARIA (OIA)**

**Dirección:** Av. Santa Fe 830 - ACASSUSO  
**Fono:** 4798-9084 /4 793-4340/4798-6514  
**Contacto:** Ing. Pedro LANDA  
**E-Mail:** oia@impsat1.com.ar

**ARGENCERT S.R.L.**

**Dirección:** Bdo. de Irigoyen 760, Piso 10, of. "B" - CAPITAL FEDERAL (1072)  
**Fono:** 4334-2943/ 4342-1479/ 4331-7185  
**Contacto:** Ing. Laura MONTENEGRO  
**E-Mail:** argencert@interlink.com.ar

**FUNDACIÓN DE LUCHA CONTRA LA FIEBRE AFTOSA (FU.CO.F.A.)**

**Dirección:** San Martín 1360 (3100) PARANA - ENTRE RIOS  
**Fono:** (0343) 4233565  
**Contacto:** Dr. Esteban PUNTIN / Dr. Marcelo BARRERO  
**E-Mail:** fucofaer@infovia.com.ar

**FOOD SAFETY S.A.**

**Dirección:** RAMON FALCON 2530 1406- CAPITAL  
**Fono:** 4-612-1257 Fax: 4612-4837  
**Responsable Técnico:** Ing. Maria Susana VIDAL  
**E-Mail:** food@ciudad.com.ar foodsafety@lab-rapela.com.ar

**CONVENIO DE CERTIFICACIÓN CONJUNTA ArgenINTA -IRAM**

**Dirección:** Cerviño 3101, Piso 1 (1425) CAPITAL FEDERAL  
**Fono:** 4802-9623/6101 4804-3920  
**Contacto:** Lic. Guillermo MALVICINO Chile 1192 (1098) CAPITAL FEDERAL  
**Fono:** 4381-9785; 4383-8463  
**E-Mail:** fundac@inta.gov.ar fundac@inta.gov.ar

**AMBIENTAL S.A.**

**Dirección:** Av. Córdoba 966, Piso 6 (1054) CAPITAL FEDERAL  
**Fono:** (01) 4322-2520/5446  
**E-Mail:** ambient@pinos.com

**FUNDACION MOKICHI OKADA (MOA)**

**Dirección:** LACROZE 2025 (1426) CAPITAL FEDERAL  
**Fono:** 4771 5512 /Fax: 4771 5441  
**Contacto:** Ing. Viviana MARIANI F.  
**E-Mail:** moa@accessnet.com.ar

**I.ETIS S.A.**

**Dirección:** ENTRE RIOS 138/142 (2000) - ROSARIO - SANTA FE  
**Fono:** 0341-4264244  
**Contacto:** Ing. Mónica DE NICOLA  
**E-Mail:** biocertificacion@biocertificacion.com.ar

**Asociación de Agroproductores Orgánicos de Buenos Aires (APROBA)**

**Dirección:** CALLE 46 Nro. 897 Piso 5. "C" (1900) - La Plata - Buenos Aires  
**Contacto:** Ing. Agr. Rodolfo SIGNORIO/ Mariana del PINO Miércoles y viernes de 14 a 20 hs.  
**Fono:** 0221-4226589  
**E-Mail:** aproba\_ba@yahoo.es / rsignorio@ceres.agro.unlp.edu.ar / anunciacion@amc.com.ar  
**Rosario:**  
**Dirección:** Gaboto 2445 - 2000- Rosario Tel.: 0341-4210357  
**E-Mail:** aprobasa@arnet.com.ar

**A.P.P.R.I.**

**Dirección:** A. LUNDBERG MARCELO T.DE ALVEAR 1640 3º B - (1060) -Cap.Fed.  
**Fono:** 4813-7720

**ASOCIACION PARA EL PASTOREO RACIONAL INTENSIVO**  
**Responsable Técnico:** Ing. Agr. Gustavo  
**E-Mail:** appri\_2000@hotmail.com

---

**AGROS ARGENTINA S.R.L.**  
**Dirección:** Avda. Cordoba 1352 piso 1º 1055- Capital Federal  
**Fono:** 4941-6741 **Telefax:** 4302-0850  
**Responsable Técnico:** Ing.Agr. Silvia SUNKOWSKY  
**E-Mail:** agrosargentina@infovia.com.ar agrosargentina@infovia.com.ar

---

**VIHUELA S.R.L.**  
**Dirección:** Perú 1236 CP 1141 CAPITAL  
**Fono:** 4307-7667 **FAX:** 4541-5947  
**Responsable Técnico:** Ing.Agr. Marisa REPETTI  
**E-Mail:** vihuela2000@yahoo.com.ar

---

Fuentes: CELARE, FIA, El mercado de la producción orgánica en la unión europea. Abril 2001.  
Ecosur. Ltda. Elaboración propia

## Sitios de Interés

**Agrícolas en Chile**

**Orgánicos en Latinoamérica**

**Información, Investigación y Noticias en el mundo**

**Empresas orgánicas**

**Instituciones en el mundo**

**Certificadoras orgánicas en el mundo**

**Mercados y productos orgánicos**

**Normas de producción en el mundo**

### **AGRÍCOLAS EN CHILE**

[www.fia.gob.cl](http://www.fia.gob.cl)

Sitio de la Fundación para la Innovación Agraria

---

[www.chileorganicos.com](http://www.chileorganicos.com)

Sitio de la Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile

---

[www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl)

Sitio de la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias

---

[www.chileorganic.com](http://www.chileorganic.com)

Proyecto de Investigación "El alimento orgánico chileno y su suministro: un estudio comparativo con los progresos actuales en la Unión Europea"

---

[www.inia.cl](http://www.inia.cl)

Sitio del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias

---

[www.tierraverde.cl](http://www.tierraverde.cl)

El portal Agropecuario de Chile

---

[www.prochile.cl](http://www.prochile.cl)

Dirección de Promoción de Exportaciones. Ministerio de Relaciones Exteriores

---

### **ORGÁNICOS EN LATINOAMERICA**

[www.yerbalatina.com](http://www.yerbalatina.com)

Empresa exportadora e importadora de hierbas orgánicas en sudamerica. Inglés y portugués

---

[www.ecohabito.com](http://www.ecohabito.com)

Sitio argentino de ecología, producción orgánica

---

[www.superorganico.com](http://www.superorganico.com)

Portal ecológico argentino, mercado web de la Argentina

---

[www.megalink.com](http://www.megalink.com)

([www.megalink.com/aopeb](http://www.megalink.com/aopeb))

Sitio de las organizaciones de Productores Ecológicos de Bolivia (AOPEB)

---

### **INFORMACIÓN, INVESTIGACIÓN, NOTICIAS ORGÁNICAS EN EL MUNDO**

[www.organicTS.com](http://www.organicTS.com)

Sitio del Organic Trade Service de Inglaterra

---

[www.organic-research.com](http://www.organic-research.com)

Portal de la Industria Orgánica en Inglaterra, noticias, centro de información

[www.cabi.org](http://www.cabi.org)

Sitio de CAB International, organización intergubernamental para la difusión del desarrollo Sustentable

[www.organictrading.com](http://www.organictrading.com)

Sitio de la American Health and Nutrition.

[www.fas.usda.gov/htp/organics/organics.htm](http://www.fas.usda.gov/htp/organics/organics.htm)

Sitio norteamericano acerca de noticias e información relacionada a la producción orgánica en el mundo

[www.ofrf.org](http://www.ofrf.org)

Sitio de la Organic Farming Research Foundation

[www.planorganic.com](http://www.planorganic.com)

Sitio de información de producción orgánica para Inglaterra, Irlanda y Europa

[www.organic-research.org](http://www.organic-research.org)

Sitio de Información de FIBL y SÖL

[www.fao.org/organicag](http://www.fao.org/organicag)

Sitio de la FAO de temas acerca de producción orgánica en el mundo

[www.fao.org/sd/epdirect](http://www.fao.org/sd/epdirect)

Sitio de la FAO acerca de políticas ambientales

[www.sgs.nl](http://www.sgs.nl)

Sitio de SGS, en la que establece un programa mundial para la certificación de productos y procesos orgánicos

[www.foodfirst.org](http://www.foodfirst.org)

Sitio de Institute for Food and Development Policy

[www.ecoweb.dk](http://www.ecoweb.dk)

Sitio de la producción orgánica en Dinamarca

[www.vidasana.org](http://www.vidasana.org)

Sitio de la Asociación Vida Sana, España

[www.organic-europe.net](http://www.organic-europe.net)

Información sobre agricultura orgánica en Europa. Revistero con publicaciones

[www.inforganics.com](http://www.inforganics.com)

Sitio de Canada's Organic Community

[www.eap.mcgill.ca/Indices/ind\\_0a.htm](http://www.eap.mcgill.ca/Indices/ind_0a.htm)

Índice general acerca de producción orgánica

[www.ers.usda.gov/whatsnew/issues/organic](http://www.ers.usda.gov/whatsnew/issues/organic)

Economic Research Service Issues Centre del Ministerio de Agricultura de Estados Unidos

[www.fas.usda.gov/htp/organics/attache.htm](http://www.fas.usda.gov/htp/organics/attache.htm)

Informes sobre mercados de producción orgánica del servicio de Asuntos Exteriores del Departamento de Agricultura de Estados Unidos

#### **EMPRESAS ORGANICAS**

[www.naturespath.com](http://www.naturespath.com)

Sitio de la Empresa The Organic Cereal People

[www.wholefoodsmarket.com](http://www.wholefoodsmarket.com)

Supermercado norteamericano de productos orgánicos

#### **INSTITUCIONES EN EL MUNDO**

[www.ota.com](http://www.ota.com)

Sitio de la Organic Trading Association

[www.ifoam.org](http://www.ifoam.org)

Sitio de la Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica

[www.ioia.net](http://www.ioia.net)

Sitio de la Asociación de Inspectores Orgánicos Independientes

[www.omri.org](http://www.omri.org)

Sitio de la organización "The Organic Materials Review Institute

[www.ecaf.org](http://www.ecaf.org)

Sitio de European Conservation Agriculture Federation

[www.soel.de](http://www.soel.de)

Sitio de Stiftung Ökologie & Landbau

[www.soilassociation.org](http://www.soilassociation.org)

Sitio de la Soil Association, de Inglaterra

[www.ibdf.de/inste.htm](http://www.ibdf.de/inste.htm)

Sitio del Institute for Biodynamic Research

[www.agrobio.com](http://www.agrobio.com)

Sitio del Centro Nacional de Recursos Agrícolas Orgánicos de Francia

[www.fibl.ch](http://www.fibl.ch)

Sitio del Instituto de Investigación para la Agricultura Orgánica FIBL

[www.iaf.nu](http://www.iaf.nu)

International Accreditation Forum

#### **CERTIFICADORAS EN EL MUNDO**

[www.ecocert.com](http://www.ecocert.com)

Sitio de la Certificadora europea ECOCERT

[www.krav.se](http://www.krav.se)

Sitio de la Certificadora KRAV

**[www.tilth.org](http://www.tilth.org)**

Oregon Tilth, certificadora norteamericana

**[www.ocia.org](http://www.ocia.org)**

Organic Crop Improvement Association (OCIA)

**[www.soilassociation.org](http://www.soilassociation.org)**

Sitio de la Soil Association, de Inglaterra

**[www.argencert.com.ar/index1.html](http://www.argencert.com.ar/index1.html)**

Sitio de la certificadora argentina Argencert

## **MERCADO Y PRODUCTOS ORGÁNICOS**

**[www.betapure.com](http://www.betapure.com)**

Empresa intermediaria en el comercio orgánico en Estados Unidos

**[www.biofood.net](http://www.biofood.net)**

Plataforma de información y noticias para mercados mundiales y europeos

**[www.sustainablecotton.org](http://www.sustainablecotton.org)**

Sitio dedicado a la producción orgánica de algodón

**[www.seedsofchange.com](http://www.seedsofchange.com)**

Servicio de Estados Unidos que ofrece semillas, plantas y alimentos certificados orgánicamente

**[www.organicseed.com](http://www.organicseed.com)**

Sitio de Sow Organic Seed Company, ofrece semillas certificadas orgánicamente

## **NORMAS DE PRODUCCIÓN ORGÁNICA EN EL MUNDO**

**[www.inn.cl](http://www.inn.cl)**

Sitio del Instituto Nacional de Normalización, Norma chilena 2439, para la Producción orgánica, y norma chilena 2079 sobre Certificación orgánica

**[www.codexalimentarius.net/STANDARD/standard.htm](http://www.codexalimentarius.net/STANDARD/standard.htm)**

Directrices FAO/OMS para producción, elaboración, etiquetado y comercialización de alimentos producidos orgánicamente

**[www.pwgsc.gc.ca](http://www.pwgsc.gc.ca)**

([www.pwgsc.gc.ca/cgsb/](http://www.pwgsc.gc.ca/cgsb/))

Sitio de la Junta General de Normas del Canadá, resumen de la Norma canadiense

**[www.infoagro.com/agricultura\\_ecologica/ecologia\\_argentina/NORMAS/normas.asp](http://www.infoagro.com/agricultura_ecologica/ecologia_argentina/NORMAS/normas.asp)**

Normas argentinas de producción orgánica

**[www.bfa.com.au/national\\_standard.htm](http://www.bfa.com.au/national_standard.htm)**

Normas Australianas de Producción Orgánica

**[www.organicfacts.com/organic\\_info/certification/links/index.html](http://www.organicfacts.com/organic_info/certification/links/index.html)**

En este sitio se encuentra una versión consolidada de la Norma Europea de producción orgánica

**[www.purefoods.org](http://www.purefoods.org)**

OTROS

<http://www.fao.org/ag/esp>



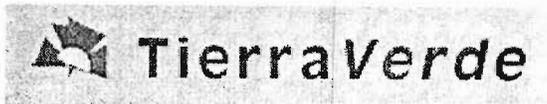
<http://www.agrobit.com/>



<http://www.iris.cl>



<http://www.tierraverde.cl>



<http://www.rlc.fao.org/>



## Artículos Técnicos

### En esta edición



#### ENEMIGOS NATURALES DE PLAGAS



Nuevos estudios confirma los beneficios para la salud del consumo moderado de vino



#### PRODUCCIÓN DE LECHE ORGÁNICA



DIEZ RAZONES QUE EXPLICAN POR QUÉ LA BIOTECNOLOGÍA NO GARANTIZARÁ LA SEGURIDAD ALIMENTARIA, NI PROTEGERÁ EL AMBIENTE NI REDUCIRÁ LA POBREZA EN EL TERCER MUNDO.

### Anteriores

#### Anteriores Mayo 2002

► BREVES DE PRODUCCION ANIMAL

---

► EL PROCESO DE CERTIFICACION

---

► APICULTURA ORGANICA

---

► CONTROL BIOLÓGICO

---

► PRESENCIA DE SOYA TRANSGÉNICA EN ALIMENTOS COMERCIALIZADOS EN EL MERCADO NACIONAL

---

► COMO VENDE MONSANTO LOS ORGANISMOS GENETICAMENTE MODIFICADOS

---

#### ► PATOLOGÍA DE INSECTOS

---

► CONTROL BIOLÓGICO DE ULEX EUROPAEUS

---

► MUESTREO DE SUELOS BAJO MANEJO ORGÁNICO

---

► TOXICIDAD DE B. TURINGIENSIN EN ESTADOS INMADUROS Y ADULTOS DE Tetranychus urticae Koch y Panonychus ulmi

---

#### Anteriores Junio

► "6º CONGRESO INTERNACIONAL DE VITICULTURA ORGÁNICA"

---

► 2º SEMINARIO INTERNACIONAL " LOS ORGÁNICOS EN EL SUPERMERCADO"

---

► TRANSFORMACIÓN DE LAS HARINAS DE CARNE EN ABONO ORGÁNICO

---

#### Anteriores a Junio 2001

► CONTROL BIOLÓGICO DEL PULGON

---

► Extractos Vegetales

---

► CONTROL BIOLÓGICO DE BABOSAS

---

► VISIÓN GLOBAL DEL MERCADO DE PRODUCTOS ORGÁNICOS

---

► Comportamiento general de los precios de alimentos orgánicos

---

► Las Reglas del Juego en el mercado mundial de alimentos orgánicos

---

## PATOLOGÍA DE INSECTOS



## PATOLOGIA DE INSECTOS

A pesar de que Chile tiene una experiencia de más de 70 años en control biológico, éste se ha basado en el control de plagas aéreas y con el uso de insectos benéficos, siendo los organismos entomopatógenos mencionados sólo ocasionalmente. A partir de 1996, el Centro Regional de Investigación Quilmapu de INIA dio inicio a una prospección de organismos entomopatógenos a lo largo de Chile.

Los resultados han permitido demostrar, que los hongos más frecuentes corresponden a *Metarhizium* y *Beauveria* y los nemátodos que normalmente aparecen son los entomopatógenos *Heterorhabditis* y *Steinernema*. La importancia de esta colección es contar con el material base para iniciar pruebas de control en laboratorio y campo, de plagas de importancia agrícola. Además, este tipo de colección permite tener un germoplasma propio, adaptado a las condiciones de nuestro país y que no requieren los complejos procesos de internación que tienen los biopesticidas provenientes de otros países.

### Hongos entomopatógenos

Son parásitos obligados o facultativos de insectos, con una alta capacidad de esporulación, sobrevivencia y parasitismo. Existen más de 700 especies asociadas a insectos y sus mayores ventajas están en la facilidad de manipulación, adaptación a diferentes ambientes, especificidad y capacidad de penetración directa a través del tegumento. Los géneros más comunes corresponden a *Aspergillus*, *Beauveria*, *Cordyceps*, *Fusarium*, *Hirsutiella*, *Isaria*, *Metarhizium*, *Paecilomyces* y *Verticillium*.

Se han realizado evaluaciones de control de plagas agrícolas de la zona Centro-Sur y Sur de Chile, seleccionando aislaciones de los géneros (*Metarhizium* y *Beauveria*) para el control de chape del cerezo (*Calliroa ceras.*), el capachito de los frutales (*Asynonychus cervinus*), el gorgojo de la frutilla (*Otiornynchus sulcatus*), el capachito argentino de las ballicas (*Listronotus bonariensis*) y la polilla del brote del pino (*Rhyasonia bouliana*).

Cuando se emplea un sistema de control en base a hongos entomopatógenos, no sólo basta con saber que organismo se utiliza, es obligatorio conocer si la aislación a utilizar es la indicada para la plaga a controlar. Otro detalle bajo estudio es la determinación de las dosis letales óptimas y la capacidad de esporulación de la aislación, una vez muerto el insecto, ya que aquellas que producen mayor cantidad de esporas tendrán mayor capacidad de renovar el inoculo y controlar aquellos insectos que escaparon a la aplicación.

Los resultados han mostrado que la mortalidad no es tan rápida como la causada por un insecticida, lo cual lleva a pensar al agricultor que la aplicación de hongos no ha tenido efecto en su plaga. Es bueno insistir en que los hongos deben vencer varias barreras del insecto antes de producir la enfermedad y que cada etapa toma tiempo. Además, los insectos a medida que se van enfermando disminuyen su actividad decrece el consumo de alimentos y tienden a ocultarse en el suelo o grietas, muriendo lejos del alcance de la vista del agricultor. Quienes usen una tecnología como esta no pueden usar el patrón del pesticida químico para evaluar la efectividad del control. Sin embargo, quienes persisten con el sistema verán reducir paulatinamente la plaga, debido al efecto directo de la aplicación y la renovación del inoculo proveniente de la esporulación de los cadáveres.

### Nemátodos entomopatógenos

Desde 1996 el programa de patología de insectos del INIA Quilmapu ha estado prospeccionando en forma sistemática para la búsqueda de nemátodos entomopatógenos, demostrándose la presencia de *Steinernema* y *Heterorhabditis* en los suelos chilenos, los cuales son parásitos obligados de numerosos insectos y que se caracterizan por vivir dentro del huésped, en asociación con las bacterias del género *Xenorhabdus* y *Photorhabdus*.

Estas especies de nemátodos reúnen la mayoría de los atributos que debe tener un efectivo agente de control biológico: matan su huésped rápidamente (24-48 horas), son específicos contra numerosos insectos plagas, inocuos para vertebrados y plantas, fáciles de propagar y almacenar, capaces de buscar su huésped por sí mismos, compatibles con insecticidas, reciclables y no contaminan el medio ambiente. De todas las ventajas anteriores, la más destacable es la capacidad de buscar a su huésped en lugares donde otros organismos o insecticidas no pueden llegar o no tienen alternativas de ponerse en contacto con su presa tales como galerías en tallos y raíces, dentro del suelo o al interior de tejidos. Una vez que ha encontrado su presa, los nemátodos entran por aberturas naturales, tales como boca, ano y espiráculos. Una vez en el interior, el nemátodo libera su bacteria simbiote, que es

la causante de la muerte de la larva por septicemia y desintegración de los tejidos. La bacteria se multiplica en el cadáver y a continuación los nemátodos se alimentan de las bacterias, multiplicándose innumerables veces mientras tengan alimento disponible.

En el caso de las babosas, plaga difícil de controlar sin el empleo de productos químicos, se ha probado con éxito una aislación de nemátodos provenientes de Osorno y denominado N12. El N12 pertenece a la familia Rhabditidae y poseen en su intestino una bacteria simbiote, la que al ser liberada en el interior de la babosa le produce la muerte por septicemia. Al aplicar este nematodo sobre la superficie del suelo infestado por babosas, se produce en los moluscos una disminución del consumo de alimentos, pérdida de movimiento, inflamación de la manta y muerte de las babosas a partir del segundo día de postinoculación.

La investigación sobre este tipo de control ha progresado hacia el uso de la bacteria simbiote, mediante la creación de un cebo a base de esta, lográndose una mortalidad del 100% al cabo de 10 días. También se han elaborado cebos con los metabolitos secretados por la bacteria de N12, lo que ha producido una mortalidad del 50% al cabo del segundo día de ser suministrado los cebos a las babosas y un 90% de mortalidad al cuarto día con las dosis mínimas.

Otras plagas en estudio son el capachito de los frutales (*Asynonychus cervinus*) y el cabrito del duraznero (*Aeghorinus superciliosus*). Ambas plagas en sus estados larvales habitan en el suelo hasta que pupan y causan daños en las raíces, lo que dificulta su control. El capachito de los frutales se alimenta de raicillas y el cabrito del duraznero horada la raíz principal, creando galerías que hacen muy difícil su control. Dado que los nemátodos entomopatógenos pueden alcanzar lugares inaccesibles para otros medios de control, el cabrito del duraznero es un excelente objetivo a ser controlado por estos organismos. Tanto para el cabrito del duraznero y el capachito de los frutales, se cuenta con aislaciones conocidas y efectivas. Los síntomas presentados por las larvas parasitadas son una disminución del consumo de alimentos y mortalidad a partir del cuarto día inoculado el sustrato.

Sin embargo, al igual que los hongos entomopatógenos, se encuentra especificidad entre los nemátodos a determinada plaga, lo que hace necesario probar varias aislaciones diferentes para encontrar aquella más agresiva a la plaga en particular. También, se realizan estudios sobre el hábito de vida del nematodo, ya que existen dos alternativas de búsqueda de la presa: asecho y perseguidores. Los primeros se paran en su cola y ondean a la espera del paso de un posible huésped, para saltar sobre él, este hábito es conocido como nictación. Los perseguidores se caracterizan por seguir a su presa hasta los lugares donde habitan, haciéndolos apropiados para aquellas plagas que habitan en galerías o son poco móviles.

El uso de este tipo de nemátodos podrá ser una alternativa efectiva de control biológico de plagas, en la medida que se investigue más sobre el tema y los agricultores se familiaricen con estos organismos e incorporen dentro de su arsenal de control biológico.

La investigación con estos nemátodos ha proliferado notoriamente en el mundo, junto con el desarrollo de métodos de multiplicación masiva y en medios artificiales, el mejoramiento de los sistemas de formulaciones, protección, contra radiación solar y formas de aplicación, permitiendo paulatinamente su uso comercial. Además de lo anterior, el creciente interés mundial en control biológico y la preocupación por la contaminación ambiental causada por los pesticidas, han atraído el interés de importantes empresas comerciales por este tipo de nemátodos entomopatógenos, dedicándose actualmente a la producción y comercialización de estos organismos. Sólo en EE.UU. existen seis compañías dedicadas a la producción y comercialización de estos nemátodos, considerándose como el grupo de parásitos más vendidos después de *Bacillus thuringiensis*.

#### **FUENTE:**

Andrés France I., Macarena Gerding G., Alicia Sandoval V., Soledad Espinoza T. Y Eduardo Vivanco B.  
(Trabajo presentado en seminario "Producción orgánica un desafío para el 2000" Chillán, Junio de 1999.)

olver...

## **CONTROL BIOLÓGICO DE ULEX EUROPAEUS**

### **Control biológico de *Ulex europaeus* (espinillo)**

El espinillo (*Ulex europaeus*) es una leguminosa arbustiva nativa de Europa Occidental. Debido a su gran capacidad reproductiva, prolongada latencia de la semilla, largo período vegetativo, rápido crecimiento, ausencia de enemigos naturales y propiedades combustibles que favorecen la ocurrencia de incendios, el *U. europaeus* se ha constituido en una de las plagas más severas de la agricultura y forestería de las regiones VIII, IX y X de Chile (Matthei, 1995), especialmente entre los paralelos 37° y 43° de latitud Sur.



Métodos convencionales de control de malezas tales como la utilización de herbicidas, corte, arranque y quema, han probado ser poco prácticos, extremadamente caros y no ha solucionado el problema. El control biológico de malezas a través de la manipulación de especies herbívoras seleccionadas tales como insectos, ácaros, nemátodos y patógenos de plantas para debilitar o regular las poblaciones de las malezas en forma autosustentable hasta un nivel de daño económico insignificante o nulo, se inició en Chile en 1976.

En 1996, en virtud del patrocinio de CONICYT y del Fondo de Desarrollo Regional IX Región se reinició el programa de control biológico del espinillo en Chile, durante 1996 y 1997, se colectaron en Hilo, Hawai, EE.UU. y en Plymouth, Inglaterra, dos poblaciones del insecto *Agonopterix ulicetella*, un herbívoro específico del espinillo (*Ulex europaeus*). Posterior a la introducción de dichas poblaciones a Chile, se les sometió a las etapas de cuarentena, confirmación de especificidad y crianza en laboratorio, protocolos esenciales para desarrollar el método de control biológico clásico. Ambas poblaciones sobrevivieron el transporte, el cambio de hemisferio y la cuarentena. Asimismo, se obtuvieron nuevas generaciones de laboratorio de las poblaciones de Hilo y Plymouth, lo cual permitió que se autorizara la liberación de *Agonopterix ulicetella* en Chile, en 1997 y 1998.

**Fuente:**

Agricultura Técnica (Chile) 61(1): 82-88 (Enero-Marzo, 2001)  
INIA MINAGRI

[volver...](#)

## MUESTREO DE SUELOS BAJO MANEJO ORGANICO



### Muestreo de suelos bajo manejo orgánico

Naturalmente los suelos presentan una elevada variabilidad espacial en sus propiedades físicas, químicas y biológicas. En suelos bajo manejo orgánico la variabilidad espacial es aún mayor debido a la aplicación de abonos orgánicos de composición desuniforme (compost, purines, etc.) que contribuyen a incrementar la variabilidad extrínseca o inducida por el manejo del suelo. Debido a esta mayor variabilidad observada en suelos orgánicos especialmente, especialmente en grandes superficies, un correcto muestreo de suelo es fundamental para una adecuada descripción de la fertilidad del mismo.

En la práctica y de acuerdo a la norma chilena de muestreo de suelos, en primer lugar se identifican zonas homogéneas de muestreo, las cuales no deberían exceder las 10 hectáreas, de las que deberían extraerse 25 submuestras. Estas submuestras deben ser compuestas en una sola muestra que se envía al laboratorio. De acuerdo a la literatura, poco se gana en precisión cuando se excede 25 puntos de muestreo. Asimismo, el coeficiente de variación no se afecta demasiado sobre un mínimo de 8 a 12 hectáreas. Si se requiriera una mejor estimación de la medida del potrero, el área debería ser subdividida en más sectores homogéneos. La ubicación dentro del potrero se hace a juicio personal, siguiendo un recorrido en X o Zig-Zag. En suelos bajo labranza convencional, la profundidad de muestreo debería ser 20 cm, mientras que para praderas establecidas y cultivos en cero labranza ésta no debería exceder los 10 cm. Cada muestra compuesta, debidamente identificada, debiera ser enviada al laboratorio lo más rápidamente posible, o, de no existir la posibilidad de un pronto envío, refrigerada a 4°C. La recomendación de fertilizantes para cada zona de manejo homogéneo debiera ser acorde a su nivel productivo y nivel de fertilidad.

**FUENTE:**

"Manejo de la fertilidad de suelos en Agricultura Orgánica" Rodrigo Ortega Blu. CRI Quilamapu-INIA (Trabajo presentado en seminario "Producción orgánica un desafío para el 2000" Chillán, Junio de 1999.)

## TOXICIDAD DE B. TURINGIENSIN EN ESTADOS INMADUROS Y ADULTOS DE *Tetranychus urticae* Koch (Arañita bimaculada) y *Panonychus ulmi* (Koch) (arañita roja europea)

### TOXICIDAD DE B. TURINGIENSIN EN ESTADOS INMADUROS Y ADULTOS DE *Tetranychus urticae* Koch (Arañita bimaculada) y *Panonychus ulmi* (Koch) (arañita roja europea)

Los ácaros son plagas económicamente importantes en un amplio rango de cultivos agrícolas y hortícolas. El control químico de *T. Urticae* y *P. Ulmi* es comúnmente llevado a cabo con un limitado rango de acaricidas. Sin embargo, el uso de acaricidas convencionales ha sido severamente restringido por problemas de resistencia, intolerancia de residuos en productos de exportación, selectividad para especies benéficas, problemas toxicológicos y medio ambientales. Para solucionar estos problemas se ha intensificado la búsqueda de alternativas a los pesticidas convencionales durante las últimas dos décadas.

Thuringiensin (B- exotoxin, Abbott Laboratories, Chicago, USA) tiene varias características que pueden ser satisfactorias para el uso en programas de control de ácaros. Thuringiensin es secretado externamente por *Bacillus thuringiensis* células Berliner dentro de un medio de cultivo durante desarrollo vegetativo. Se evaluó en bioensayos de laboratorio la toxicidad directa y residual de Thuringiensin sobre diferentes estados de *T. Urticae* Koch y *P. Ulmi* (Koch), y su influencia sobre la



reproducción y desarrollo de la población de *T. Urticae*. La toxicidad directa fue más alta que la toxicidad residual sobre todos los estados de *T. Urticae*. Los estados inmaduros de *T. Urticae* y *P. Ulmi* fueron más susceptibles a thuringiensin que el estado adulto. *P. Ulmi* fue más susceptible a thuringiensin que *T. Urticae*. La fecundidad de *T. urticae* fue significativamente reducida en las hembras expuestas a residuos durante 2 días. La completa supresión en el desarrollo de la población de *T. urticae* fue lograda cuando la generación F1 fue expuesta residuos de thuringiensin, la cual dependió de la concentración utilizada. La alta toxicidad de thuringiensin sobre estados inmaduros de arañas y el efecto subletal en hembras sugieren que thuringiensin puede controlar exitosamente poblaciones de campo.

**FUENTE:** Agricultura Técnica (Chile) Vol. 61 N°1 año 2001.  
Instituto de Investigaciones Agropecuarias

[volver](#).

## Normas de Certificación

### Definición

### Etapas del proceso de Certificación

### Bajar Normas

### Normas

Aquí puedes bajar las normas internacionales de Certificación para la Agricultura orgánica

-  **Bajar Norma IFOAM**
-  **Bajar Norma Norteamericana / Parte A Traducción no oficial**
-  **Bajar Norma Norteamericana / Parte B Traducción no oficial**
-  **Bajar Comentarios a la Norma Norteamericana**
-  **Bajar Norma Europea**
-  **Bajar Comentarios a Norma Europea**
-  **Bajar Norma Argentina**
-  **Bajar Norma Argentina de producción apícola**
-  **Bajar Norma Japonesa / Traducción no oficial al inglés (Adobe Acrobat)**



### Definición

En el momento que un productor agrícola decide transformar su predio o parte de él, de convencional a orgánico, lo primero que debe saber es que para comercializar sus productos como orgánicos, éstos deben estar certificados por una empresa certificadora. La "Certificación", realizada por una Agencia Certificadora, es una práctica destinada a proteger los intereses de consumidores y productores orgánicos de manejos fraudulentos que puedan hacer pasar un alimento convencional por orgánico. La certificación puede ser para la totalidad del predio o para una parte de éste y es renovable anualmente.

La inspección y certificación de productos orgánicos no solo incluye las actividades agrícolas, ganaderas y silvícolas, sino también las empresas de procesamiento de alimentos e industrias textiles entre otros, siempre que estos sean producidos bajo los estándares orgánicos, que son los que establecen definiciones comunes que son entendidas y utilizadas por productores, procesadores, vendedores y consumidores. Internacionalmente, IFOAM (Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica), ha establecido normas para la producción, para el procesamiento y comercialización de productos orgánicos y también maneja un programa de acreditación para agencias certificadoras. También los gobiernos de Estados Unidos, Canadá y la Unión Europea han establecido cuerpos de normas dentro de sus países para la producción orgánica.

Actualmente, la mayoría de las empresas certificadoras son empresas privadas, y cada agencia certificadora establece sus propios requisitos orgánicos, considerando las Normas de IFOAM o normas del país, sin embargo, es importante señalar que las certificadoras deben estar acreditadas o reconocidas por los gobiernos para que su certificación sea válida en Europa, Estados Unidos o Japón.

[volver...](#)

### Etapas del proceso de Certificación:

El proceso de Certificación comprende las siguientes etapas:

• **Contacto con la Agencia de Certificación:**

El productor contacta la Agencia de Certificación con la que desea trabajar. El criterio con el que se elige una agencia, está determinado por el comprador del producto y los requerimientos de su mercado. Este punto es muy importante tener en cuenta, puesto que el productor debe tener claro si en el país de destino de sus productos la certificación es reconocida. Debe llenar una solicitud con información que la agencia evalúa para determinar si el predio o el sistema productivo es certificable o no, por lo que la solicitud puede ser aprobada o rechazada. En caso de aprobación, la agencia enviará a un Inspector Orgánico al predio.

• **Inspección del Predio:**

El inspector realizará una inspección de instalaciones físicas y potreros de siembra, también debe inspeccionar registros, libros contables y otros que considere necesarios. El inspector debe conocer las normas de certificación de la agencia que lo ha contratado e informar el cumplimiento de estas normas en el predio inspeccionado. El informe de inspección es enviado a la agencia para que el Comité de Certificación tome una decisión.

• **Comité de Certificación:**

Este comité recopila la información disponible acerca del predio: cuestionario inicial, informe de inspección, fotografías, y en base a esta información resuelve acerca del estado del predio. Las opciones son certificación aceptada, aceptada con condiciones o rechazada.

• **Uso del sello orgánico:**

Si el predio cumple con las normas de la agencia, la solicitud de certificación será aceptada, y el productor puede empezar a comercializar sus productos con el sello orgánico de la Agencia Certificadora.

[volver...](#)

## La Certificación en Chile

En Chile, en los años 1998 y 1999 fueron elaboradas las Normas Chilenas NCh 2439, "Producción, procesamiento, comercialización y etiquetado de alimentos producidos orgánicamente" y NCh 2079 "Criterios generales para la certificación de sistemas de producción, procesamiento, transporte y almacenamiento de productos orgánicos". Ambas normas son equivalentes a las de la Unión Europea: N°2092/91 y la ISO 65. Nuestro país, presentó en Octubre del año 2000, la solicitud ante la Comunidad Europea para ser considerado "Tercer País", categoría que le permitirá acceder con mayor facilidad a los mercados europeos, de acuerdo a la normativa de la comunidad.

Dentro de las exigencias que hace Europa, está el que nuestro país cuente con un sistema de acreditación de las empresas certificadoras que operen en Chile, y la institución encargada de esa acreditación será el Servicio Agrícola y Ganadero. Por ahora, las empresas certificadoras no tienen la obligación de acreditarse, es un proceso voluntario. El reconocimiento de "Tercer País" es un camino largo, que recién se está iniciando, puede incluso durar un par de años, si al término de este proceso, Chile es reconocido en tal categoría, las certificadoras estarán obligadas a acreditarse frente al SAG, para optar a ser reconocidas en Europa.

A partir del 20 de febrero del 2001, en Estados Unidos entró en vigencia el National Organic Program, que aumenta las exigencias para la entrada de productos orgánicos desde el extranjero. Para paliar esta situación y apoyar a las empresas chilenas, el Ministerio de agricultura está estudiando un convenio a nivel de gobiernos para el reconocimiento del SAG por parte del USDA, de manera que el SAG sea el organismo acreditador de que las empresas certificadoras chilenas cumplen con todas las regulaciones. Antes de la vigencia del NOP, era posible ingresar con productos certificados orgánicos desde Chile en los estados en los que se reconoce a las certificadoras chilenas. En el caso de Japón, al igual que la Unión Europea, está exigiendo la ISO 65 para la importación de productos orgánicos.

[volver...](#)

[Ver Directorio de Empresas Certificadoras](#)

---

Fuente: *Ecosur*, elaboración propia y *Pro Chile* [www.prochile.cl](http://www.prochile.cl)

## Comercialización

En Chile  
Alemania  
Francia  
Reino Unido  
Belgica  
Suecia  
Austria  
Holanda  
Dinamarca

### Chile

#### AGRORGÁNICO

**Asistencia para:** Producción Vegetal; Frutales y viñas; y Producción Animal.  
**Dirección:** Arturo Prat 202, Chillán, 8º región, Chile.  
**Fono:** 56-42-243923  
**Contacto:** María Cecilia Mellado,  
**Fono fax** 56-42-243923  
**E Mail:** [agroorganico@entelchile.net](mailto:agroorganico@entelchile.net)

ECO Alliance Limited  
Asesoría y Representación  
para la exportación a  
Inglaterra y Europa

**Asesoría para:** Exportación, acreditación de la certificación. Promoción de productos orgánicos. Estudios de mercado y estrategias de penetración en mercados de Europa, Representación, Trader, Broker.  
**Dirección:** Durham House, Durham House Street. London WC2N 6HG England  
**Contacto:** Juan Andrés Santelices, Director  
**Fono:** +44(0)20 7930 3538  
**Fax:** +44(0)20 7839 3137  
**Email:** [juan@eco-alliance.com](mailto:juan@eco-alliance.com)  
**Web:** [www.eco-alliance.com](http://www.eco-alliance.com)

ECO Alliance CHILE S.A  
Asesoría para exportación a  
mercados del Reino Unido y  
Europa.

**Asesoría para:** Asesoría para exportación a mercados del Reino Unido y Europa.  
**Dirección:** Santa Lucía 232, of. 72b, Santiago, Chile.  
**Contacto:** Jaime Valdes  
**Fono:** 56-2-6337817  
**Email:** [jaimed@ecovaldes.cl](mailto:jaimed@ecovaldes.cl)

FUNDACIÓN SUPERACIÓN  
CAMPESINA "SUCAMP"

**Asistencia para:** Producción Vegetal  
**Fono:** 56-2-699 68 40  
**E Mail:** [jpalacios@ier.cl](mailto:jpalacios@ier.cl)

LAW'S LTDA.  
COMPAÑIA DE PRODUCTOS  
ORGANICOS Y FERTILIZANTES,  
S.R.L. (UK GROUP)

**Dirección:** Ahumada 11 of. 417 Santiago  
**Contacto:** Hernán Pizarro  
**Fono** 56-2-423 96 38  
**Fax:** 56-2-420 19 53  
**E Mail:** [laws@entelchile.net](mailto:laws@entelchile.net)

LAW'S LTDA.  
ABONOS ORGANICOS,  
FUNGICIDAS, HERBICIDAS,  
REPULENTES

**Dirección:** Ahumada 11 of. 417 Santiago  
**Contacto:** Hernán Pizarro  
**Fono** 56-2-423 96 38  
**Fax:** 56-2-420 19 53  
**E Mail:** [laws@entelchile.net](mailto:laws@entelchile.net)

DELLA NATURA  
COMMODITIES  
ADVISORIOUS Interlogistics  
COMPRAS DE PRODUCTOS  
ORGANICOS CERTIFICADOS

Nueces, Almendras, Miel de Abejas, Aceite de Oliva, Cereales, Oleaginosas  
**Dirección:** P.O. Box 640613, Bayside, New York 11364. United States.  
**Contacto:** Laura Cuner. Manager  
**Fono:** 1-7187408855  
**Fax:** 1 1-7187408787  
**E-mail:** [info@deellanatura.com](mailto:info@deellanatura.com)  
**Web:** [www.deellanatura.com](http://www.deellanatura.com)

### EMPRESAS COMERCIALIZADORAS DE ALEMANIA

<b>BAYERNWALD FRÜCHTEVERWERTUNG</b>	Comercialización de productos orgánicos Fruta concentrada Dirección: Schwanenkirchner Strasse 28, Código Postal 94491, Hengersberg Contacto: Fono: 99/01 18-0, Fax: 99/01 18 75
<b>CARRIERE</b>	Comercialización de productos orgánicos Fruta concentrada Dirección: Borgfelder Strasse 34 CÓDIGO POSTAL 20537, Hamburg Contacto: Fono: 40/251 510 0 Fax: 40/251 510 70
<b>CENTRAL IMPORT MUNSTER</b>	Comercialización de productos orgánicos conserva de frutos, fruta congelada, fruta concentrada Dirección: Grevenor Damm 238-244 CÓDIGO POSTAL 48282, Emsdetten Contacto: Fono: 2572/9440 Fax: 2572/944200
<b>ERNTEBAND FRUCHTSAFT</b>	Comercialización de productos orgánicos Fruta concentrada Dirección: Postfach 440, CÓDIGO POSTAL 71352, Winnenden Contacto: Fono: 7195/183 0 Fax: 7195/183-59
<b>FA EVRENLER</b>	Comercialización de productos orgánicos nueces, hierba, té, café, cacao, especias, aceitunas Dirección: Nelkenstrasse 14 CODIGO POSTAL 91611, Lehrberg Contacto: Kirschbaum-Tiras Fono: 242/83 61 191 Fax: 9820/91 21 08
<b>HLF HANSA LIQUID FRUIT</b>	Comercialización de productos orgánicos Fruta concentrada Dirección: Rahlstedter Strasse 133, CÓDIGO POSTAL 22149, Hamburg Contacto: Fono: 40/675 697-0 Fax: 40/675 697-99
<b>HPT-HAMBURG PACIFIC COFFEE TRADE</b>	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Brook 2 CÓDIGO POSTAL 20457, Hamburg Contacto: Christian Hackenberg Fono: 40/37 33 67 Fax: 40/37 31 23
<b>J. SCHROEDER KG.</b>	Comercialización de productos orgánicos conserva de fruta y hortalizas, fruta y hortalizas congeladas Dirección: Am Sandtorkai 37, CÓDIGO POSTAL 20457, Hamburg Fono: 430/376 74 0 Fax: 430/376 74 0
<b>MANDURA AGRICULTURAL DEVELOPMENT</b>	Comercialización de productos orgánicos nueces, hierbas, especias Dirección: Brahmstrasse 10 CÓDIGO POSTAL 67354, Römerberg Contacto: Mme Spindler Fono: 251/2.11 24 08 Fax: 623/2.82 532
<b>SCHEUER-IMPORT</b>	Comercialización de productos orgánicos conserva de frutos, frutos secos, nueces, avellanas, sultanas, uvas y almendras, manzanas deshidratadas, nueces de coco Dirección: Sachsenstrasse 8, CÓDIGO POSTAL 20097, Hamburg Contacto: Dieter Netsch Fono: 40/23 717 263 Fax: 40/23 717 207
<b>SCHMIDT &amp; BLEICHER</b>	Comercialización de productos orgánicos Algodón Dirección: Lintzingsweg 3, CÓDIGO POSTAL 35043, Marburg Contacto: M. Bleicher Fono: 6421/95 81 15 Fax: 6421/95 81 60

**TREES FOR PEOPLE GMBH** Comercialización de productos orgánicos  
 frutos, zumos, plantas medicinales (aloe vera y papaya)  
 Dirección: Bertoldstasse 48, CÓDIGO POSTAL79098, Freiburg  
 Contacto: Bernd Neugebauer  
 Fono: 761/366 64  
 Fax: 761/366 65

### **EMPRESAS COMERCIALIZADORAS DE FRANCIA**

**ARCADIE** Comercialización de productos orgánicos  
 especias  
 Dirección:  
 Contacto: M.Kimmel  
 Fono: 4/66 56 99 33  
 Fax: 4/66 30 62 61

**ARCO OCEAN INDIEN** Comercialización de productos orgánicos  
 especias, cacao  
 Dirección:  
 Contacto: M. Pecout  
 Fono: 4/92 42 41 00  
 Fax: 4/93 40 47 79

**BRULERIE DES CHATEAUX** Comercialización de productos orgánicos  
 café  
 Dirección:  
 Contacto: M.Coic  
 Fono: 2/98 55 10 92  
 Fax: 2/98 55 41 62

**CARREFOUR - STOK** Comercialización de productos orgánicos  
 bananas, cítricos, café, zumos de naranjas  
 Dirección:  
 Contacto: M. Philippe Bernard  
 Fono: 1/69 46 79 79 o 1/69 46 79 80

**COMPAGNIE APICOLE** Comercialización de productos orgánicos  
 miel  
 Dirección:  
 Contacto: M.Golivet  
 Fono: 2/38 30 03 80  
 Fax: 2/38 30 28 58

**DISTRIBORG FRANCE** Comercialización de productos orgánicos  
 azúcar, cacao, quinoa, manzanas de contra temporada  
 Dirección: Chemin du Grand Revoyet 217, CÓDIGO POSTAL69230, St Genis Laval  
 Contacto: M. Sandral  
 Fono: 4/72.67.10.20  
 Fax: 4/72.67.10.57

**EUROBROKER** Comercialización de productos orgánicos  
 frutos secos, nueces  
 Dirección: 30 Rue d'Astorg, CÓDIGO POSTAL75008, Paris  
 Contacto:  
 Fono: 1/44.94.87.87  
 Fax: 1/40.06.03.13

**FORT ET VERT** Comercialización de productos orgánicos  
 cítricos y manzanas en contra-temporada  
 Dirección: Rue du 11 Novembre 14bis, CÓDIGO POSTAL62490, Sailly en Ostrevent  
 Contacto:  
 Fono: 3/21.07.89.07  
 Fax: 3/21.07.89.65

**LES GRENIERS DU POITOU** Comercialización de productos orgánicos  
 semillas, granos, hortalizas  
 Dirección: ZA Chemin de la Maladrie, CÓDIGO POSTAL49070, St Jean de Linière  
 Contacto: M. Pecot  
 Fono: 2/41 39 73 12  
 Fax: 2/41 39 74 30

<b>LOJRET &amp; HAENTJENS</b>	Comercialización de productos orgánicos azúcar Dirección: Contacto: M.Bourbon Fono: 1/40 13 86 13 Fax: 1/45 08 10 36
<b>MALONGO</b>	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Contacto: M.Blanc Fono: 4/93 29 08 98 Fax: 4/93 29 08 98
<b>MARKAL</b>	Comercialización de productos orgánicos quinoa Dirección: ZA "Les Plaines", RN532, CÓDIGO POSTAL 26320, St Marcel Les Valence Contacto: Fono: 4/75.58.72.20 Fax: 4/75.58.81.85
<b>NUTRITION ET SANTE</b>	Comercialización de productos orgánicos frutos secos Dirección: Contacto: M.Bollon Fono: 4/75 69 80 80 Fax: 4/75 69 80 91
<b>ORKOS DIFUSION</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta exótica, fruta y hortalizas frescas o secas, pero todavía no transformadas Dirección: Rue du Château 9, CÓDIGO POSTAL 77650, Longueville Contacto: Fono: 1/64.60.21.00 Fax: 1/64.00.18.46
<b>PELICAN ROUGE</b>	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Contacto: Mme Spiers Fono: 1/34 45 26 30 Fax: 1/34 45 26 36
<b>PRO NATURA</b>	Comercialización de productos orgánicos de todo Dirección: CÓDIGO POSTAL 84953, Cavailon Contacto: Patrice Brechette Fono: 4/90.78.73.07 Fax: 4/90.78.73.17
<b>RICHARD DE NYONS</b>	Comercialización de productos orgánicos oleaginosos, aceites vegetales (sobre todo girasol, cartamo, sésamo, palma, coco), aceitunas preparadas, fruta y hortalizas frescas Dirección: Contacto: M. Diego Garcia Fono: 1/43 46 16 22, 1/44 74 54 97, móvil : 06 07 04 99 75 Fax: 33.1/44 74 51 53
<b>SAFCO</b>	Comercialización de productos orgánicos frutos exóticos Dirección: Contacto: M. GUILLERME Fono: 4/91 99 41 60 Fax: 4/91 91 80 71
<b>SCE BUREAU COUECOU</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta concentrada Dirección: Villa Aranoa - RN 10, CÓDIGO POSTAL 64200, Biarritz Contacto: M. Gunz Fono: 5/59 43 80 00 Fax: 5/59 41 12 82

**WIMPEX KRS NEGOCE**

Comercialización de productos orgánicos  
bayas, hierbas, especias  
Dirección: La Combe Du Pech, CÓDIGO POSTAL 24199, Carsac-Aillac  
Contacto: M. Wisnia  
Fono: 5/ 53 28 10 66  
Fax: 5/53 28 13 10

**EMPRESAS COMERCIALIZADORAS DEL REINO UNIDO****H.J.UREN & SONS LTD**

Comercialización de productos orgánicos. Mayorista  
conservas de fruta, fruta congelada, concentrada y en puré  
Dirección: Wood Park, L64 7TB Neston, Wirral  
Contacto: James Uren  
Fono: 151/353 0330  
Fax: 151/353 0251

**ALL SEASON HEALTHCARE**

Comercialización de productos orgánicos  
Complementos alimentarios  
Dirección: 4 Littlewood Gardens SO31 6SG Southsea, Hampshire  
Contacto: M. Neil Dickson  
Fono: 1705/755 660

**ANGLIA OILS**

Comercialización de productos orgánicos  
Aceite  
Dirección: King George V Dock, HU9 5PX, Hull, Humberside  
Contacto: Steve Tate  
Fono: 1482/701 271

**BEESON GROUP**

Comercialización de productos orgánicos  
Fruta, hortalizas  
Dirección: Fenton Way, PE6 6UP, Chatteris, Cambridgeshire  
Contacto: Rachel Worsfold  
Fono: 1354/696 979

**BOOT THE CHEMIST, Food & Baby Consummable**

Comercialización de productos orgánicos  
Alimentos para bebés  
Dirección: City Gate / Toll House Hill, NG2 3AA, Nottingham, Nottinghamshire  
Contacto: Miss Sue Chapman  
Fono: 115/9886 66 71

**COMMUNITY FOOD**

Comercialización de productos orgánicos  
productos secos, snack, cereales y productos de cereales, alimentos completos  
Dirección: Brent Terrace, NW2 1LT, London  
Contacto: Paul Smith  
Fono: 181/450 94 11

**CONFOCO**

Comercialización de productos orgánicos  
productos secos, snack, cereales y productos de cereales, alimentos completos  
Dirección: Duncan House, High Street, GU23 6AY, Ripley, Surrey  
Contacto: Christina Wood  
Fono: 1483/211 288

**CONGLOW PRODUCE**

Comercialización de productos orgánicos. Mayorista  
Alimentos frescos  
Dirección: Highland Court Farm, Bridge. CT4 5HW, Canterbury, Kent  
Contacto: Mr R Grenn  
Fono: 1227/833 100

**DR WAKEFIELD & Co**

Comercialización de productos orgánicos  
Café  
Dirección: Mitre House, 12-14 Mitre Street, EC3A 5BU, London  
Contacto: Mr S Wakefield  
Fono: 171/621 93 45

**DOVES FARM FOODS**

Comercialización de productos orgánicos  
Alimentos para animales, pan y productos de panadería, cereales y productos de cereales  
Dirección: Salisbury Road, RG17 0RF, Hungerford, Berkshire  
Contacto: Mrs Clare Marriage  
Fono: 1488/684 880

<b>DUNCAN MACNEILL&amp;Co</b>	Comercialización de productos orgánicos Té Dirección: 21 Tanners Drive, MK14 5BU, Blaakelands, Milton Keynes, Buckinghamshire Contacto: Harry Panter Fono: 1908/211 544
<b>EMPIRE WORLD TRADE</b>	Comercialización de productos orgánicos Fruta Dirección: Entreprise way, Pinchbeck, PE11 3YR, Spalding, Lincolnshire Contacto: Mr R V Jarvis Fono: 1775/710 999
<b>ENGLISH COUNTRY HERBS</b>	Comercialización de productos orgánicos Hierbas Dirección: Bury Road, CÓDIGO POSTAL IP29 4UQ, Chedburgh, Suffolk Contacto: Andrew Frewer Fono: 1284/850 050
<b>FISHER CHILLED FOODS (Methwold)</b>	Comercialización de productos orgánicos Ensaladas Dirección: Brandon Road, Methwold, CÓDIGO POSTAL IP26 4RH, Thetford, Norfolk Contacto: Elaine Allcorn Fono: 1366/728 822
<b>G's FRESH BEETROOT (G's Marketing)</b>	Comercialización de productos orgánicos Hortalizas Dirección: Burrowmoor Rd, CÓDIGO POSTAL PE15 9RP March, Cambridgeshire Contacto: Francis Gainster Fono: 1354/652 659
<b>GERBER LADORIA (GLD)</b>	Comercialización de productos orgánicos Zumos de fruta Dirección: Northway House, 1379 High Road, CÓDIGO POSTAL N20 9LP, Whetstone, London Contacto: Ray Connoly Fono: 181/466 14 24
<b>GERBER FOOD SOFT DRINKS</b>	Comercialización de productos orgánicos Zumos de fruta Dirección: 78 Wembdon Rd, CÓDIGO POSTAL TA6 7QR, Bridgewater, Somerset Contacto: Simon Saunders Fono: 1278/441 634
<b>GRIFFIN &amp; BRAND (European)</b>	Comercialización de productos orgánicos Fruta, Hortalizas Dirección: Trophy House, Leacon Road, CÓDIGO POSTAL TN23 4UT, Ashford, Kent Contacto: Robin Turner Fono: 1233/645 941
<b>HAMBLEDEN HERBS</b>	Comercialización de productos orgánicos Aceites esenciales, maceradas, tintura, productos de hierbas y medicinales Dirección: Court Farm, High Street, CÓDIGO POSTAL TA4 1NF, Milverton, Somerset Contacto: Mr. Marteen Van Perlo Fono: 1823/401 205
<b>HERBAL HEALTH</b>	Comercialización de productos orgánicos Té Dirección: 25A Pudding Lane, , CÓDIGO POSTAL ME14 1PA, Maidstone, Kent Contacto: Joseph d'Armenia Fono: 1622/663 443
<b>JJ BAKER</b>	Comercialización de productos orgánicos Hortalizas Dirección: Hook Place Farm, Southfleet, CÓDIGO POSTAL DA13 9NH, Gravesend, Kent Contacto: Lawrence Frohn Fono: 1474/833 556

JAYES & CO	Comercialización de productos orgánicos hortalizas Dirección: 5 Badgebury Rise, Marlow Bottom, CÓDIGO POSTAL SL7 3QA, Buckinghamshire Contacto: Mr J Jayes Fono: 1628/476 033
JP FRUIT DISTRIBUTORS (Bridgwater)	Comercialización de productos orgánicos. Mayorista Fruta, fruta madura Dirección: Bristol Road, CÓDIGO POSTAL TA6 4BU, Bridgwater, Somerset Contacto: Mr G Lucas Fono: 1322/293 355
KEDDIE SAUCEMASTERS	Comercialización de productos orgánicos Salsas Dirección: Prince of Wales Industrial Estate, CÓDIGO POSTAL NP1 5AR, Abercarn, Gwent Contacto: Ms Pippa Woodhouse Fono: 1495/244 721
MACK MULTIPLES (GRAPES)	Comercialización de productos orgánicos Fruta Dirección: Transfesa Road, Paddock Wood, CÓDIGO POSTAL TN12 6UT, Ton bridge, Kent Contacto: Mr AG Gray Fono: 1892/835 577
MACK MULTIPLES (Bananas)	Comercialización de productos orgánicos Fruta Dirección: Unit 2 Bananas, Transfeta Road/Paddock Wood, CÓDIGO POSTAL TN12 6UT, Ton bridge, Kent Contacto: Simon Alfrey Fono: 1892/835 577
MANN SPECIALITY FOODS	Comercialización de productos orgánicos Miel Dirección: Kere-Volley, Cordeman, St Marks, CÓDIGO POSTAL IM9 3AJ, Ballasalla, Isle of Man Contacto: Robin Ratcliffe Fono: 1624/851 971
MERIDIAN FOOD	Comercialización de productos orgánicos Pasta a untar Dirección: Unit 13 WDA Advance Factories, CÓDIGO POSTAL LL21 9RJ, Corwen, Clwyd Contacto: Ms Dawn Felton Fono: 1490/413 151
MINOR WEIR & WILLIS	Comercialización de productos orgánicos Fruta Dirección: 241 Wellington Road, CÓDIGO POSTAL B20 2QQ, Perry Barr, Birmingham Contacto: Mark Driver Fono: 121/344 45 54
ORGANIC FARM FOODS (Wales)	Comercialización de productos orgánicos. Mayorista Comida fresca y refrigerada Dirección: Unit 25, Lampeter Industrial Estate, CÓDIGO POSTAL SA48 8LT, Lampeter, Dyfed Contacto: Peter Segger Fono: 1570/423 099
ORGANIX BRANDS PLC	Comercialización de productos orgánicos Comida para bebés Dirección: Organix House, 4 Fairfield Close, CÓDIGO POSTAL BH23 1QZ Christchurch, Dorset Contacto: John Cunningham & Sarah Nally Fono: 1202/479 701

<b>BOOPART</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Fruta Dirección: Turnford place, Great Cambridge Road, CÓDIGO POSTAL EN10 6NH Turnford, Broxbourne, Hertfordshire Contacto: Silvana Chrisovelides Fono: 1992/443 333</p>
<b>R TWINING &amp; CO</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Té, mezclados Dirección: Earl Grey Way, Royal Quays, CÓDIGO POSTAL NE29 6AR Northshields, Tyne &amp; Wear Contacto: Mr M. Legood Fono: 1264/334 477</p>
<b>ROWSE HONEY</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Miel Dirección: Moreton Av., CÓDIGO POSTAL OX10 9DE Wallingford, Oxfordshire Contacto: Mr S Bailey Fono: 1491/827 400 Fax:</p>
<b>RUSH POTATOES INT</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Hortalizas Dirección: Suite G03, Exchange Tower, 1 Harbour Exchange Square, CÓDIGO POSTAL E14 9GE London Contacto: David Ough Fono: 171/363 78 87</p>
<b>SEAGREENS</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Condimentos Dirección: Ivor House, 21 Ivor Place, CÓDIGO POSTAL NW1 6EU Marylebone, London Contacto: Simon Ranger Fono: 171/723 55 67</p>
<b>SUNCROP</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Fruta, Hortalizas Dirección: South Villa Nurseries, Park lane, CÓDIGO POSTAL EN8 8EP Waltham Cross, Herfordshire Contacto: Mike Smith Fono: 1279/424 673</p>
<b>SUNCROP PRODUCE</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Fruta, Hortalizas Dirección: Chilterns, Commons Road, CÓDIGO POSTAL CM18 7EZ Harlow, Essex Contacto: David Lynch Fono: 1279/424 673</p>
<b>SUPERIOR INTERNATIONAL</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Fruta, Hortalizas Dirección: Haldens Parkway, CÓDIGO POSTAL NN14 4QS Thrapston, Northamptonshire Contacto: Margreet Westerhuis Fono: 1832/733 777</p>
<b>TAYLORS OF HARROGATE</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Té, mezclados Dirección: Pagoda House, Prospect Road, , CÓDIGO POSTAL HG2 7NX Harrogate, Yorkshire Contacto: Mr J Thompson Fono: 1423/889 822</p>
<b>THE REALLY HEALTHY CO</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Complementos alimentarios Dirección: PO Box 4390, CÓDIGO POSTAL SW15 6YQ London Contacto: Andrew Paterson Fono: 181/780 52 00</p>
<b>TRADCRAFT PLC</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos Miel, Fruta seca Dirección: Kingsway North, CÓDIGO POSTAL NE11 0NE Gateshead, Tyne &amp; Wear Contacto: Joe Osman Fono: 191/ 491 05 91</p>

<b>TROPICAL FOREST PRODUCTS</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos. Mayorista                  Miel                  Dirección: Glyndwr Buildings, Gianfred lane / Talybont. CÓDIGO POSTAL SY244 5BY                  Aberystwyth, Dyfed                  Contacto: David Wainwright                  Fono: 1970/832 511</p>
<b>TWIN TRADING</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  Nueces, café                  Dirección: 3rd floor, 1 curtain road, CÓDIGO POSTAL EC2A 3LT London                  Contacto: Mr N Suma                  Fono: 171/375 12 21</p>
<b>WEALMOOR</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  Hortalizas                  Dirección: Jetha House, Springfield Road, CÓDIGO POSTAL UB4 OJT Hayes, Middelsex                  Contacto: Steve Wright                  Fono: 181/ 867 37 00</p>
<b>WNTWORTH IMPORT &amp; EXPORT</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  Hortalizas, ensaladas preparadas                  Dirección: Hollylodge, West Marsh Road, CÓDIGO POSTAL PE11 3UW Spalding, Lincolnshire                  Contacto: Mr J Geary                  Fono: 1775/762 020</p>
<b>WHOLE EARTH FOODS</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos. Mayorista                  Comida refrigerada, congelada, Cereales y productos de cereales, snack                  Dirección: 269 Portobello Road, CÓDIGO POSTAL W11 1LR London                  Contacto: Simon Wright                  Fono: 171/229 75 45</p>
<b>WORLDWIDE FRUIT</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  Fruta                  Dirección: West Marsh Road, CÓDIGO POSTAL PE11 2BB Spalding, Lincolnshire                  Contacto: Nick Rickett                  Fono: 1775/763 190</p>

### **EMPRESAS COMERCIALIZADORAS DE BÉLGICA**

<b>AGRO MARKETING EUROPE</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  cítricos (limones)                  Dirección: rue Entre-deux-portes 64, CÓDIGO POSTAL 4500 Huy                  Contacto: M. David Maleve 085/25.04.93                  Fono: 85/25.06.25                  Fax: 85/25 04 93</p>
<b>BIOMARCHE SCRL</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  cebollas, chalotes, cítricos, manzanas, peras, kiwis                  Dirección: rue Basse-Sambre 24, CÓDIGO POSTAL 5140 Sombreffe                  Contacto: M. Cuvelier                  Fono: 71/81.92.23</p>
<b>CANDICO</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  azúcar                  Dirección: Carreltestraat 33 CÓDIGO POSTAL 2170 Merksem                  Contacto:                  Fono: 3/645 83 86                  Fax: 3/644 02 62</p>
<b>COMEL</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  hortalizas                  Dirección: route de Marche 2, CÓDIGO POSTAL 4190 Xhoris                  Contacto: M. Verhamme                  Fono: 4/369 14 07                  Fax: 4/369 12 69</p>
<b>DEFOUR BVBA</b>	<p>Comercialización de productos orgánicos                  semillas para hortalizas, hortalizas                  Dirección: Tielstraat, 29, CÓDIGO POSTAL 8760, Meulebeke                  Contacto: M. Willy Defour                  Fono: 51/48.82.25                  Fax: 56/71.07.76</p>

EFICO	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Ijzerlaan 30, CÓDIGO POSTAL 2060 Antwerpen Contacto: Fono: 3/233 78 65 Fax: 3/226 47 38
ENZA NEW ZELAND	Comercialización de productos orgánicos manzanas orgánicas o en conversión, peras (nashi) Dirección: Tongersesteeweg, CÓDIGO POSTAL 3800 St-Trond Contacto: M.Didier Groven Fono: 11/68 99 41 Fax: 11/68 81 09
EUROMIEL SPRL	Comercialización de productos orgánicos miel Dirección: rue de la Station 15, CÓDIGO POSTAL 1180 Hamoir Contacto: M. Bruno Henrard Fono: 86/38.86.93 Fax: 86/38.92.87
GUIDO NV	Comercialización de productos orgánicos uva Dirección: St Annastraat 58, CÓDIGO POSTAL 3090 Overijse Contacto: M. Guido Heerman Fono: 2/242.70.70 Fax: 2/242.97.31
HAAGLAND REFORM	Comercialización de productos orgánicos caldo de hortalizas Dirección: Driesstraat 54 <sup>º</sup> , CÓDIGO POSTAL 3461 Bekkevoort Contacto: Fono: 16/63 20 00
HAGOR	Comercialización de productos orgánicos Materias primas para galletas vegetales, pasta. Dirección: Ambachtenstraat 4, CÓDIGO POSTAL 3210 Lubbeek Contacto: Mme Anouk Coinque Fono: 16/62 07 11
HYGIENA	Comercialización de productos orgánicos azúcar, uva, nueces y fruta seca Dirección: Oostjachtpark 3 Oostjachtpark 3, CÓDIGO POSTAL 9100 Sint-Niklaas Contacto: M.Meulderman Fono: 3/776 34 61
JEAN ROBERT	Comercialización de productos orgánicos trigo para hacer harina. Dirección: rue Désiré Street 14, CÓDIGO POSTAL 4280 Hannut Contacto: Benoît Robert Fono: 19/51.14.13 Fax: 19/51.37.13
LIMA	Comercialización de productos orgánicos té Dirección: Industrielaan 11 <sup>º</sup> , CÓDIGO POSTAL 9990 Maldegem Fono: 50/71 05 64 Fax: 50/71 05 67
MIK-INDUMEL	Comercialización de productos orgánicos productos lácteos Dirección: Hoogstraat 25, CÓDIGO POSTAL 9770 Kruishoutem Contacto: M. Verhamme Fono: 9/333 93 99 Fax: 9/383 51 74
OSTARA	Comercialización de productos orgánicos cereales, especie de trigo elaborada por y para la empresa Contacto: Marc Kallebert Fono: 55/45.67.34 Fax: 55/45.67.41

<b>PAJOTTENLANDER</b>	Comercialización de productos orgánicos Fruta roja congelada y conserva de fruta roja, de peras y de albaricoque, zumos de cítricos y puré de mangos Dirección: Kerkstraat 14, CÓDIGO POSTAL 1670 Pepingen Fono: 2/360 35 55 Fax:
<b>SUNNYLAND</b>	Comercialización de productos orgánicos zumos concentrados y puros de naranjas y de pomelos Dirección: Everdongenlaan 12, CÓDIGO POSTAL 2300 Turnhout Fono: 14/42 21 01 Fax: 14/42 70 14
<b>TANGANYIKA NATURE SPRL</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta fresca Dirección: Chaussée de Wavre 2217, CÓDIGO POSTAL 1160 Bruxelles Fono: 2/673 17 62
<b>THE GREEN TEXTILE CO</b>	Comercialización de productos orgánicos lana Dirección: Industrielaan 11ª, CÓDIGO POSTAL 9990 Maldegem Contacto: M. Woltrin Fono: 50/71 05 64 Fax: 50/71 05 67

### **EMPRESAS COMERCIALIZADORAS DE SUECIA**

<b>ALT-GRÖNT AB</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta fresca y hortalizas Dirección: Vargmötesvägen 14, CÓDIGO POSTAL 186 30 Vallentuna Fono: 8-51170060 Fax: 8-51176364
<b>APPELKVIST FRYSERI AB</b>	Comercialización de productos orgánicos bayas frescas y congeladas Dirección: Skansen, CÓDIGO POSTAL 272 36 Simrishamn Fono: 414-18680 Fax: 414-18689
<b>ARVID NORDQUIST H.A.E.</b>	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Box 1285, CÓDIGO POSTAL 171 25 Solna Fono: 8-7991800 Fax: 8-294162
<b>B. ENGELHARDT &amp; CO AB</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta seca y cereales para el desayuno Dirección: Box 49, CÓDIGO POSTAL 421 21 Västra frölunda Fono: 31-490290 Fax: 31-455782
<b>BANAN-KOMPANIET AB</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta Dirección: Box 27294, CÓDIGO POSTAL 102 53 Stockholm Fono: 8-6679160 Fax: 8-6613607
<b>BIODYNAMISKA PRODUKTER AB</b>	Comercialización de productos orgánicos Una amplia selección de productos Dirección: Box 42, CÓDIGO POSTAL 153 21 Järna Fono: 8-55170830 Fax: 8-55171337
<b>BIOFOOD AB</b>	Comercialización de productos orgánicos hortalizas y varios productos Dirección: Verkstadsvägen 14, CÓDIGO POSTAL 137 37 Västerhaninge. Fono: 8-50020000 Fax: 8-50024215
<b>BJORNEKULLA FRUTKIND AB</b>	Comercialización de productos orgánicos zumo, mermelada Dirección: Tvärgatan 1, CÓDIGO POSTAL 265 31 Åstorp Fono: 42-56400 Fax: 42-51658

<b>CHE-BE TRADING AB</b>	Comercialización de productos orgánicos productos diversos Dirección: Box 247, CÓDIGO POSTAL 151 23 Södertälje Fono: 8-55032890 Fax: 8-55030277
<b>CREAROME AB</b>	Comercialización de productos orgánicos aceites esenciales Dirección: Järnvägsgatan 18, CÓDIGO POSTAL 594 30, Gambely Fono: 493-13080 Fax: 493-12630
<b>DAGAB UNIL AB</b>	Comercialización de productos orgánicos varias provisiones Dirección: Anderstorpsvägen 22, CÓDIGO POSTAL 171 78 Solna Fono: 8-7344416 Fax: 8-7357756
<b>DAGSMEJA REN MAT HB</b>	Comercialización de productos orgánicos varias provisiones Dirección: Verkstadsvägen 24 CÓDIGO POSTAL 245 34 Staffanstorp Fono: 46-253600 Fax: 46-252111
<b>DELICE SCANDINAVICA AB</b>	Comercialización de productos orgánicos pan Dirección: Box 47, CÓDIGO POSTAL 851 06, Sundsvall Fono: 60-128200 Fax: 60-124600
<b>DI LUCA BRANDED FOOD AB</b>	Comercialización de productos orgánicos aceite de oliva Dirección: Bondegatan 29, 6 tr, CÓDIGO POSTAL 116 33 Stockholm Fono: 8-6419569 Fax: 8-6404079
<b>DIREKT FRUKT OCH GRÖNT AB</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta y hortalizas fresca Dirección: Flintränegatan 21, CÓDIGO POSTAL 211 24 Malmö Fono: 40-180900
<b>ENAR-SAHN AB</b>	Comercialización de productos orgánicos zumos concentrados Dirección: Stenslingen 4, CÓDIGO POSTAL 182 34 Danderyd Fono: 8-7550706 Fax: 8-7550706
<b>FINNERÖDJA BÄR AB</b>	Comercialización de productos orgánicos bayas frescas y congeladas Dirección: Box 4, CÓDIGO POSTAL 293 21 Olofström Fono: 454-98800 Fax: 454-98820
<b>FORI HB/SJÖDALEN</b>	Comercialización de productos orgánicos granos y legumbres secos Dirección: Box 2093, CÓDIGO POSTAL 531 02 Lidköping Fono: 510-88757 Fax: 510-21944
<b>FORI HB/VÄSTERAS</b>	Comercialización de productos orgánicos granos y legumbres secos Dirección: Box 814, CÓDIGO POSTAL 721 22 Västerås Fono: 21-108100 Fax: 21-187291
<b>FORMIDABEL AB</b>	Comercialización de productos orgánicos especias Dirección: Kvarnbyvägen 13, CÓDIGO POSTAL 212 36 Malmö Fono: 40-497470 Fax: 40-497420

<b>FREBACO KVARN AB</b>	Comercialización de productos orgánicos cereales del desayuno Dirección: Box 878, CÓDIGO POSTAL 531 18 Lidköping Fono: 510-60110 Fax: 510-29922
<b>FRUKT &amp; GRÖNSAKSSPEC</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta y hortalizas fresca Dirección: Knut Páls väg 8, CÓDIGO POSTAL 256 69 Helsingborg Fono: 42-201160 Fax: 42-153727
<b>FRÖKOMPANIET I LANDSKRONA</b>	Comercialización de productos orgánicos semillas Dirección: Bromsgatan 5, CÓDIGO POSTAL 261 35 Landkrona Fono: 418-16860 Fax: 418-28510
<b>FORENINGEN MANA, FRÖ + SOL</b>	Comercialización de productos orgánicos especies Dirección: c/o Groth Erikshällsgatan 40, CÓDIGO POSTAL 151 46 Södertälje Fono: 8-55086508 Fax: 8-55031967
<b>GARBO FOOD AB</b>	Comercialización de productos orgánicos vinagre y aceite de hortalizas Dirección: Hällefundragatan 12, CÓDIGO POSTAL 426 58 Västra Frölunda Fono: 31-293650 Fax: 31-292943
<b>GEVALORIAROSTERIET</b>	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Box 615, CÓDIGO POSTAL 801 26 Gävle Fono: 26-656230 Fax: 26-656214
<b>GOD MAT FOOD &amp; DRINKS</b>	Comercialización de productos orgánicos galletas Dirección: Cirkelvägen 24 3tr, CÓDIGO POSTAL 122 44 Enskede Fono: 8-6058033 Fax: 8-6481582
<b>HELHETSHÄLSA AB</b>	Comercialización de productos orgánicos aceite de granos de lino Dirección: Storgatan 16, CÓDIGO POSTAL 599 00 Ödeshög Fono: 144-33320 Fax: 144-33320
<b>HNC AGENTURER</b>	Comercialización de productos orgánicos pan Dirección: Box 154, CÓDIGO POSTAL 147 23 Tumba Fono: 8-53030987 Fax: 8-53035425
<b>HAKANSONN, TONY</b>	Comercialización de productos orgánicos semillas Dirección: Slättåkra Gård, CÓDIGO POSTAL 230 42 Tyngelsjö Fono: 40-466300 Fax: 40-469666
<b>ICA HANDLARNAN AB FRUKT &amp; GRÖNT</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta fresca y hortalizas Dirección: Box 713 CÓDIGO POSTAL 251 07 Helsingborg Fono: 42-189000 Fax: 42-189288
<b>K W KARLBERG AB</b>	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Box 2109 CÓDIGO POSTAL 132 02 Saltsjö-boo Fono: 8-7158800 Fax: 8-7153380

<b>KARLSHAMN SWEDEN AB</b>	Comercialización de productos orgánicos aceite de hortalizas Dirección: Västra Kajen, CÓDIGO POSTAL 374 82 Karlsham Fono: 454-82667 Fax: 454-89306
<b>KDAB</b>	Comercialización de productos orgánicos Amplio espectro de productos Dirección: Box 15200, CÓDIGO POSTAL 104 65 Stockholm Fono: 8-7431423 Fax: 8-7431575
<b>KRAFI FREIA MARABOU AB</b>	Comercialización de productos orgánicos Ketchup, mostaza Dirección: Box 156, CÓDIGO POSTAL 751 04 Uppsala Fono: 18-655600 Fax: 18-692720
<b>KUNG MARKATTA AB</b>	Comercialización de productos orgánicos espectro ancho de productos Dirección: Hjälmarsberg, CÓDIGO POSTAL 705 90 Örebro Fono: 19-321190 Fax: 19-320201
<b>KVARN AB JUVEL</b>	Comercialización de productos orgánicos harina Dirección: Box 8878 CÓDIGO POSTAL 402 72 Goteborg Fono: 31-7791600 Fax: 31-220579
<b>L&amp;P LINSE AB</b>	Comercialización de productos orgánicos Diversos productos alimenticios Dirección: Ribbingelund, Björkängen, CÓDIGO POSTAL 640 43 Ärla Fono: 16-94124 Fax: 16-94126
<b>LINDBLOMS FRÖ</b>	Comercialización de productos orgánicos semillas Dirección: Box 86, CÓDIGO POSTAL 277 21 Kivik Fono: 414-70880 Fax: 414-70009
<b>LYCKAS PRODUKTER</b>	Comercialización de productos orgánicos hortalizas y varios productos Dirección: G Fjälkingevägen 115, CÓDIGO POSTAL 290 34 Fjälkinge Fono: 44-50458 Fax: 44-50478
<b>LOFBERS LILA AB</b>	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Box 1501, CÓDIGO POSTAL 651 21 Karlstad Fono: 54-140100 Fax: 54-140135
<b>MAGNIHILL AB</b>	Comercialización de productos orgánicos hortalizas fresca y congelada Dirección: Hjortvägen 61, CÓDIGO POSTAL 260 34 Mörarp Fono: 042-71270 Fax: 042-71220
<b>MERRILD COFFEE SYSTEMS AB</b>	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Box 50594, CÓDIGO POSTAL 202 15 Malmö Fono: 40-936010 Fax: 40-187869
<b>MISCELL FOOD HB</b>	Comercialización de productos orgánicos hortalizas congelada Dirección: Boltenssternsvägen 43 <sup>a</sup> , CÓDIGO POSTAL 236 38 Höllviken Fono: 40-45099 Fax: 40-45106

<b>NATURAPRODUKTER, NATURA AB</b>	Comercialización de productos orgánicos cultivo de raíces Dirección: Almarkaröd, CÓDIGO POSTAL 242 92 Hörby Fono: 415-62107 Fax: 0415-62035
<b>NORDFALKS AB</b>	Comercialización de productos orgánicos especies Dirección: Box 63, CÓDIGO POSTAL 431 21 Mölnda Fono: 31-674200 Fax: 31-875045
<b>OLSSONS FRÖ AB</b>	Comercialización de productos orgánicos semillas Dirección: Mogatan 2, CÓDIGO POSTAL 254 64 Helsingborg Fono: 42-155540 Fax: 42-156390
<b>RAGGARDENS PRODUKTER AB</b>	Comercialización de productos orgánicos hortalizas Dirección: Arentorp, CÓDIGO POSTAL 534 94, Vara Fono: 512-13490 Fax: 512-13077
<b>RISINTA AB</b>	Comercialización de productos orgánicos provisiones diversas Dirección: Box 7411, CÓDIGO POSTAL 103 91 Stockholm Fono: 8-6797680 Fax: 8-6115366
<b>RÅBY BIOGRÖNT AB</b>	Comercialización de productos orgánicos hortalizas Dirección: Råby 4, Pl 250, CÓDIGO POSTAL 242 92 Hörby Fono: 415-311156
<b>SABA FRUKT &amp; GRÖNT A3</b>	Comercialización de productos orgánicos fruta y hortalizas fresca Dirección: Partihandlarvägen 50, CÓDIGO POSTAL 120 44 Arsta Fono: 8-602600 Fax: 8-6026038
<b>SACKÉUS</b>	Comercialización de productos orgánicos especies, provisiones diversas Dirección: Veterinärgränd 6, CÓDIGO POSTAL 121 63 Johanneshov Fono: 8-915020 Fax: 8-912838
<b>SALTA KVARN AB</b>	Comercialización de productos orgánicos harina, granos Dirección: Saltå, CÓDIGO POSTAL 153 91 Järna Fono: 8-55150280 Fax: 8-55150240
<b>SAMOLDLARN A SVEA</b>	Comercialización de productos orgánicos hortalizas y fruta fresca Dirección: Fabrikgatan 3, CÓDIGO POSTAL 684 00 Munkfors Fono: 563-52530 Fax: 563-52191
<b>SVALOF WEIBULL AB</b>	Comercialización de productos orgánicos semillas Dirección: Trädgårdsdivisionen, CÓDIGO POSTAL 276 50 Hammenhög Fono: 414-443800 Fax: 414-443990
<b>SVLNSKA HATTING/CCAB</b>	Comercialización de productos orgánicos carne congelada Dirección: Åldermansvägen 17, CÓDIGO POSTAL 171 48 Solna Fono: 8-4700365 Fax: 8-4700365

SVENSKA NESTLÉ	Comercialización de productos orgánicos comida para bebés Dirección: CÓDIGO POSTAL 267 81, Bjuv Fono: 42-86000 Fax: 42-78300
SVENSKA NUTANA AB	Comercialización de productos orgánicos Variados productos Dirección: Ekebyholm, CÓDIGO POSTAL 762 91, Rimbo Fono: 175-70905 Fax: 175-70190
TORFOLK GÅRD AB	Comercialización de productos orgánicos mermelada y zumo Dirección: Ö Skymnäs, CÓDIGO POSTAL 684 91 Munkfors Fono: 563-72368 Fax: 563-72066
VINÄGRON AB	Comercialización de productos orgánicos vinagre Dirección: Skogsvägen 1, CÓDIGO POSTAL 417 29 Göteborg Fono: 31-228860 Fax: 31-518351
VARGADA KVARN	Comercialización de productos orgánicos cereales del desayuno Dirección: Box 136, CÓDIGO POSTAL 447 00 Vargarda Fono: 322-23085 Fax: 322-24273
ZOËGA KAFFE AB	Comercialización de productos orgánicos café Dirección: Box 7073, CÓDIGO POSTAL 250 07 Helsingborg Fono: 42-193300 Fax: 42-147680
ÖLANDS FRÖ AB	Comercialización de productos orgánicos semillas Dirección: Box 58, CÓDIGO POSTAL 380 62 Mörbylångå Fono: 485-40660 Fax: 485-40329

### **EMPRESAS IMPORTADORAS DE AUSTRIA**

VOLLKWAFT	Comercialización de productos orgánicos Fruta tropical y productos derivados Dirección: Michael Ungerboeck Fono: 2/644 73 050 Fax: 2/644 73 05 33
-----------	---

### **EMPRESAS COMERCIALIZADORAS HOLANDA**

BICK	Comercialización de productos orgánicos fruta y verdura frescas Dirección: Postbus 307 CÓDIGO POSTAL 5400 AH Uden Fono: 345/57.71.33 Fax: 345/57.68.48
BO WEEVIL	Comercialización de productos orgánicos algodón Dirección: Postbus 236, CÓDIGO POSTAL 3850 AE Ermelo Contacto: M. Van Esch Fono: 341/56 27 67 Fax: 341/56 29 13
DE RIT	Comercialización de productos orgánicos miel Dirección: Retse zijstraat 4, CÓDIGO POSTAL 4011 JP Zoeien Fono: 344/68.16.53 Fax: 344/68.14.04

DO-IT	<p>Comercialización de productos orgánicos                      granos, arroz especial, hortalizas, lentejas, semilla de soya, semillas, avellana, nueces, coco, fruta seca, jarabe de semillas, azúcar, fruta en conserva, vinagre de manzanas, miel, tomates secos, azúcar de caña.                      Dirección: Prins Hendrikweg 19, CÓDIGO POSTAL 3771 AK Barneveld                      Contacto: Gerben-Jan Boland                      Fono: 342/42.31.19                      Fax: 342/42.35.71</p>
EOSTA INTERNATIONAL	<p>Comercialización de productos orgánicos                      Fruta fresca y verdura                      Dirección: Regulierenring 12B, CÓDIGO POSTAL 3980 CC Bunnik                      Contacto: Volkert ENGELSMAN                      Fono: 30/656.60.00                      Fax: 30/656.60.40</p>
EURO HERB BIO	<p>Comercialización de productos orgánicos                      baya, hierba, especias                      Dirección: De Smalle Zijde 37, CÓDIGO POSTAL 3903 LM Veenendaal                      Contacto: M. Koolhoven                      Fono: 318/54 32 88                      Fax: 318/54 24 58</p>
HORIZON	<p>Comercialización de productos orgánicos                      Zumos frescos y concentrados                      Dirección: Postbus 77, CÓDIGO POSTAL 3400 AB IJsselstein                      Contacto: M. C. Smit                      Fono: 492/52.83.84                      Fax: 492/54.51.51</p>
KIT	<p>Comercialización de productos orgánicos                      semillas, nueces, té, café, cacao                      Dirección: Den Texstraat 46, CÓDIGO POSTAL 1017 ZC Amsterdam                      Contacto: M. Khalsa                      Fono: 20/420 77 34                      Fax: 20/624 22 53</p>
KTW VOOR VIETNAM	<p>Comercialización de productos orgánicos                      hierba, especias, té, café, cacao                      Dirección: c/o IMAG-DLO, postbus 43, CÓDIGO POSTAL 6700 AA Wageningen                      Contacto: Mr. Brands                      Fono: 317/47 63 68                      Fax: 317/42 56 70</p>
NATJDIS	<p>Comercialización de productos orgánicos                      fruta y verdura frescas                      Dirección: Postbus 376, CÓDIGO POSTAL 3840 AJ Harderweg                      Fono: 413/25.67.00                      Fax: 413/25.61.56</p>
UDEA	<p>Comercialización de productos orgánicos                      té y café                      Dirección: Postbus 478, CÓDIGO POSTAL 5400AL Uden                      Contacto: M. J Van Den Boogaard                      Fono: 23/512.25.22                      Fax: 23/512.25.25</p>
ZUIVER ZUIVEL	<p>Comercialización de productos orgánicos                      productos lácteos                      Dirección: Postbus 5 CÓDIGO POSTAL 1906 ZG Limmen                      Fono: 320/23.70.00                      Fax: 320/28.01.55</p>
<b>EMPRESAS IMPORTADORAS DE DINAMARCA</b>	
NERTHUS ARGENTUR	<p>Comercialización de productos orgánicos                      fruta y hortalizas                      Dirección: Hanevangen 13, CÓDIGO POSTAL 2730 Herlev                      Contacto: M. Nielsen                      Fono: 4444/06 24                      Fax: 4444/06 24</p>

**SUNPROJUICE DENMARK  
A/S**

Comercialización de productos orgánicos  
Extractos y concentrados de fruta; bayas y manzanas frescas, congeladas o  
concentradas  
Dirección: Huginsvej 2-4 CÓDIGO POSTAL 4100 Ringsted  
Contacto: Jorgen Stolsgard  
Fono: 576/71177  
Fax: 576/71145

**VALLO SAFT A/S**

Comercialización de productos orgánicos  
Fruta concentrada  
Dirección: Vedskollevej 82-84 CÓDIGO POSTAL 4600 Køge  
Fono: 56/27 46 01  
Fax: 56/27 50 16

## Insumos

### DIRECCIONES

- De Producción
- Para Comercialización



### De Producción

**"Aquellos productores que certifican, pueden y deben consultar con su certificadora antes de adquirir y aplicar un insumo".**

Frente a la compra y aplicación de insumos para la producción orgánica, es fundamental que el productor se informe, antes de comprar y aplicar, si el insumo es aceptado por las normas que rigen el mercado o los mercados a los que quiere acceder. Puede ocurrir que un insumo sea aceptado en un mercado y está prohibido en otro. Al momento de comprar insumos, pregunte a su proveedor quién certifica sus productos. Estas precauciones son importantes para que el proceso producción - certificación - comercialización sea exitoso. **AO**

#### ACTIGEN S.A.

**Tipo de insumos:** de producción, procesamiento y tecnoinfraestructura.

**Dirección:** AV. 11 DE Septiembre 1363, of. 1404

**Fono:** 56-2-6511186, 2367916, 09-4101547

**Email:** actigen@entelchile.net

**Web:** www.biopoi.cl

#### AGROQIVIR CHILE S.A.

Nutrientes Orgánicos Líquidos de Origen Vegetal

**Dirección:** Casilla N°417 Talagante

**Fono-Fax:** 56-2-8152091

**E Mail:** agroquivir@entelchile.net

#### AGROINDUSTRIAL PULLIHUE LTDA.

**Tipo de insumos:** Abonos orgánicos

**Certificación:** SI

**Dirección:** Departamental 8250, Región Metropolitana. Chile.

**Fono:** 56-2-2841251

**E Mail:** evials@ctcinternet.cl

#### BIOLAND S.A.

Insumos para control biológico y fertilizantes

**Dirección:** Román Díaz 486 Providencia Santiago

**Fono:** 56-2-2366940

**E Mail:** bioland@entelchile.net

#### BORQUEZ Y GAHONA CIA. LTDA.

**Tipo de insumos:** Turba y sustratos orgánicos

**Dirección:** quiquico rural s/n Castro, X región, Chile.

**Fono:** 09-2225403, 09-2225450

**Email:** ambyce@entelchile.net

#### CITZYME

**Tipo de insumos:** Fertilizantes foliares y bioestimuladores

**Dirección:** Avda. Colón N° 299 San Bernardo

**Fono:** 56-2-8561490

**Web:** www.chileagro.com

#### FUMEX LTDA.

**Tipo de insumos:** Fitorreguladores naturales y microelementos orgánicos

**Dirección:** Clemente Fabres 918 Providencia Santiago

**Fono:** 56-2-2518946

**E Mail:** fumex@entelchile.net

**Sitio web:** www.fumex.cl

#### HIGINIO BOBADILLA PARDO

**Insumo para control biológico:** Piretro

**Certificación:** SI

**Dirección:** O'Higgins 1293, Yumbel, 8° región, Chile.

**Fono:** 56- 43-431137

**E Mail:** cetyumb@ctcinternet.cl

**LOMBRICULTURA PACHAMAMA** **Tipo de insumos:** Compost y humus de lombriz.  
**Certificación:** en trámite  
**Dirección:** Avda. Borgoño 17400A, dpto. 141, Viña del Mar.  
**Fono:** 56- 32-810420  
**E Mail:** ebollo@lombricultura.net

**NICHIMEN CHILE S.A.** **Tipo de insumos:** Insecticida biológico para el control de la Cydia Pomonella  
**Certificación:** ECO-CERT/CEE- Francia  
**Dirección:** Avda. 11 de Septiembre 1901 Providencia Santiago  
**E Mail:** cromero@nichimen-america.com

**LAW'S LTDA.ABONOS** **Dirección:** Ahumada 11 of. 417 Santiago  
**ORGANICOS, FUNGICIDAS,** **Contacto:** Hernán Pizarro  
**HERBICIDAS, REPELENTES** **Fono** 56-2-423 96 38  
**Fax:** 56-2-420 19 53  
**E Mail:** laws@entelchile.net

**PROSUR, PRODUCTORES** **Tipo insumos:** compost, mulch, control de plagas y enfermedades  
**ORGANICOS DEL SUR S.A.R** **Dirección:** Casilla 32, Chillán, 8º región, Chile.  
**Fono:** 56-42-271972  
**E Mail:** profo@entelchile.net

entelchile.net

### Para Comercialización

**LAW'S LTDA.COMPRAS DE** **Dirección:** Ahumada 11 of. 417 Santiago  
**PRODUCTOS ORGANICOS** **Contacto:** Hernán Pizarro  
**FRESCOS, CERTIFICADOS** **Fono** 56-2-423 96 38  
**Fax:** 56-2-420 19 53  
**Correo electrónico:** laws@entelchile.net

## Servicios

### DIRECTORIOS

- Asistencia Técnica
- Certificación en Chile
- Certificadoras extranjeras en Chile
- Certificación en el Mundo



### Asistencia Técnica

ABASGEN

En esta ventana se encuentra toda la información relativa a los servicios disponibles para los productores orgánicos, para apoyar la producción, procesamiento y comercialización de los productos.

**Asistencia Técnica:** Este es un registro de personas e instituciones que brindan el servicio de asistencia técnica a productores orgánicos.

**Certificación:** Registro de empresas que ofrecen el servicio de certificación de productos orgánicos.

**Capacitación y Eventos:** Registro de cursos de capacitación y eventos de apoyo a la producción orgánica, nacionales e internacionales que se realizan durante el año y las instituciones que las imparten.

**Asistencia técnica:** fertilidad y fertilización.

**Contacto:** Jorge Jorquera Videla

**Dirección:** San Martín 1001, Quillota, V región, Chile.

**Telefono:** 56-33-357945

**Email:** jorquera@cmnet.net

ACME ANALYTICAL  
LABORATORIES S.A.

**Asistencia técnica:** Análisis químico, implementación de sistemas de control y seguimiento.

**Contacto:** Hector Vargas Araya

**Dirección:** Av. Claudio Arrau, Santiago, Chile.

**Telefono:** 56-02-7486771

**Email:** hvargas@acmelabs.cl

AGROORGÁNICO

**Asistencia para:** Exportación, Mercado Nacional y Publicidad.

**Dirección:** Arturo Prat 202, Chillán, 8ª región, Chile.

**Fono:** 56-42-243923

**Contacto:** Maria Cecilia Mellado,

**Fono fax:** 56-42-243923

**E Mail:** agroorganico@entelchile.net

AGROTECNOLOGICA LTDA.

**Asistencia :** Técnica.

**Contacto:** Juan Carlos Ortuzar Silva

**Dirección:** Padre León Dehon 6321- Las Condes Santiago.

**Fono fax:** (56)-02-828 00 57; (56)-02-366 92 95; 09-879 44 23

**Email:** agrotecnoikos@hotmail.com

AGUSTIN CRISTI ALVAREZ

Dr. Ingeniero Agrónomo U. Politécnica de Madrid.

Asesoría Técnica productiva y de certificación.

**Fono:** 56-2-521 13 83, 56-2-522 91 60

**E Mail:** cristipro@entelchile.net

ALEJANDRO SUAREZ PEREZ

**Asistencia para:** Asesoría y capacitación en área gestión.

**Dirección:** J. Covarrubias N°10.691, Dpto. 204, Santiago, Chile.

**Telefono:** 56-02-5598427

**Email:** asuarez@netexplora.com

BIOFECNOLOGIA  
AGROPECUARIA S.A.

**Asistencia :** Técnica , de gestión, de comercialización.

**Contacto:** Lorena Norambuena

**Código postal:** 66513 / 9

**Fono:** ( 56)-02- 335 58 50

**Fax:** (56)-02- 335 60 55

**Email:** lnorambuena@bta.cl ; bta@bta.cl

**Sitio web:** www.bta.cl ; www.bta-chile.com

CENTRO DE EDUCACION Y  
TECNOLOGIA, CET

Asistencia para: Producción Vegetal; Frutales y viñas; y Producción Animal, Control Biológico.

**Direcciones:****Yumbel**

Casilla 66, Yumbel, 8º región, Chile.

**Fono:** 56-43-431342,

**E Mail:** cetyumbel@ctcinternet.cl

**Penco**

Casilla 85, Penco, 8º región, Chile.

**Fono:** 56-41-454224,

**E Mail:** cettome@chilesat.net

**Temuco**

Casilla 200, Temuco, 9º región, Chile,

**Fono:** 56-45-248796,

**E Mail:** cettco@ctcinternet.cl

**Santiago**

Andres de Fuenzalida 22 Of. 303, Providencia, Santiago, Chile,

**E Mail:** evaldiv@terra.cl

CORPORACION DE  
INVESTIGACIÓN EN  
AGRICULTURA  
ALTERNATIVA, CIAL

**Asistencia para:** Producción Vegetal, Frutales y Viñas, Producción animal.

**Dirección:** Almirante Riveros 043,

Providencia, Santiago, Chile.

**Fono:** 56-2-6353051

**E Mail:** cial@ia.cl

DESARROLLO RURAL  
COCHAGUA LTDA.

**Asistencia para:** Producción y Gestión.

**Contacto:** Patricio Larrabe Gajardo.

**Dirección:** Quechereguas 539 San Fernando

**Fono fax:** 56-72-71 59 66, 56-72-71 22 39

**Email:** desarrollorural@bellsouth.cl

## FASRU AGROAMBIENTE

**Asistencia para:** producción vegetal, Frutales y viñas, Producción animal,

Capacitación en producción y gestión.

**Dirección:** Loreley 17, La Reina.

**Fono fax:** 02-325 80 45

**Email:** exhi@entelchile.net

FACULTAD DE CIENCIAS  
SILVOAGROPECUARIAS  
UNIVERSIDAD MAYOR

**Asistencia para:** Gestión y Comercialización.

**Contacto:** Dr. Eduardo Venezian L., Decano.

**Fono fax:** 02-243 90 90

## FRANCISCO CORNEJO SOMS

**Asistencia técnica en:** Producción animal y control biológico Capacitación en producción.

**Dirección Postal:** Casilla 55 Calera de Tango, Región Metropolitana. Chile.

**Fono-Fax:** 56-2-8552118

**E Mail:** fcoymsolo@entelchile.net

FUNDACION SUPERACION  
CAMPESENA "SUCAMP"

**Asistencia para:** Comercialización Mercado Nacional.

**Fono:** 56-2-699 68 40

**E Mail:** jpalacios@mer.cl

G. SCARLETT MATHIEU  
LOGUERCIO

Asesoría Técnica productiva .

**Dirección:** Bulnes 955 San Bernardo.

**Fono:** 56-72-259 144, 56-72-628 039

**E Mail:** mathieu\_scarlett@hotmail.com

FINCO AGRICOLA DE  
OVALLE "TADEO PERRY  
BARNES"

**Asistencia :** Técnica, de gestión, de comercialización.

**Contacto:** Sergio Trucco Robles

**Dirección:** Casilla 86 - Ovalle.

**Fono fax:** (56)-53-62 24 66,( 56)-53-62 02 45

**Email:** cesnaova@ctcreuna.cl

**Sitio web:** www.codesser.cl

MAURICIO MARCHANT  
PARRA

**Asistencia :** Técnica en Fruticultura.

**Dirección:** Aviador Acevedo 2311, Conchalí

**Fono:** ( 56)-02-736 58 94; 09-551 92 21

**Email:** marchantmauricio@entelchile.net

GOBIERNO AGROECOLÓGICO CHILEÑO, MACH	<b>Asistencia para:</b> Producción Vegetal; frutales y viñas, producción animal. <b>Dirección:</b> Av. Ricardo Cumming 90-3A <b>Fono:</b> 56-2-672 07 98 <b>E Mail:</b> mach@redc.cl
ORGANIZACION NO GOBERNAMENTAL DE DESARROLLO TEKHN	<b>Asistencia :</b> Técnica Frutales y Riego, de gestión, de comercialización. <b>Contacto:</b> Jorge Rojas Donoso <b>Dirección:</b> Casilla 210, correo 13, Santiago. <b>Fono:</b> ( 56)-02-556 18 87 <b>Fax:</b> (56)-02-551 60 56 <b>Email:</b> tekhne@adsl.tic.cl
OSVALDO RUBEN MENDOZA	Ingeniero Agrónomo, Asistencia técnica en producción vegetal, animal y apicultura. <b>Dirección Postal:</b> Quintana 296, Tres Arroyos, Argentina. <b>Fono:</b> (011)1544360831, (02983)15645342 <b>E Mail:</b> agromens@infovia.com.uy
PROSUR, PRODUCTORES ORGÁNICOS DEL SUR S.A.	Asistencia para: Producción Vegetal; Frutales y viñas. <b>Dirección:</b> Casilla 32, Chillán, 8º región, Chile. <b>Fono:</b> 56-42-271972 <b>E Mail:</b> profso@entelchile.net
RAMAC S.A.	<b>Asistencia de producción:</b> mani, tabaco, maiz, certificación. <b>Contacto:</b> David Reyes Pereira <b>Dirección:</b> Costado Sur Parque San Juan, León, Nicaragua. <b>Email:</b> davidrepre@hotmail.com
REVISTA "CHILE AGRICOLA"	<b>Asistencia para:</b> Producción Vegetal; frutales y viñas, producción animal. <b>Dirección:</b> casilla 2 correo 13 Santiago <b>Fono:</b> 56-2-522 26 27
SURAMBIENTE LTDA	<b>Asistencia para:</b> Asistencia en tecnología y agricultura. <b>Contacto:</b> Patricia Jimenez Silva. <b>Dirección :</b> Lota 194- 2º Piso, Puerto Montt, X región, Chile. Casilla 686, Puerto Montt, Chile. <b>Teléfono:</b> 56-65-313969 <b>Email:</b> suramb@entelchile.net
WALTER RATHGEB PENZA	Ingeniero Agrónomo-Agricultura y Jardinería Orgánica. Asistencia para: difusión, publicaciones y asesorías de producción en método orgánico para horticultura, floricultura, huertos familiares y huertojardín. <b>Dirección:</b> 6 oriente 2381, Parque Tobalaba, Peñalolen, Santiago. <b>Fono:</b> 56-2-2790754 <b>E Mail:</b> walterrath@entelchile.net

2006-01-11

## Certificación en Chile

La información consignada respecto de los servicios prestados por las certificadoras ha sido proporcionada a ECOSUR por las propias empresas. Es importante que cada productor conozca los requisitos exigidos por los mercados a los que quiere acceder, incluyendo la empresa certificadora que es más adecuada a sus necesidades.

AGROECO LTDA.	<b>Certificación para:</b> E.E.U.U y Otros países. <b>Contactarse con:</b> Agustín Infante <b>Dirección:</b> Casilla 66, Yumbel, 8º región, Chile. <b>Fono:</b> 56-43-431342, <b>E Mail:</b> cetyumb@ctcinternet.cl
AGRO- STANDARD CONTROL S.A	<b>Certificación para:</b> Europa, E.E.U.U y Otros países. <b>Contactarse con:</b> Alejandro Silva V. <b>Dirección:</b> Panamericana Sur Km. 42, parcela 192, Paine, Chile, <b>Fono:</b> 56-2-8241154 <b>E Mail:</b> agrostand@entelchile.net

**BCS ECO-GARANTIA**

**Certificación para:** Europa, E.E.U.U. y otros países.  
**Dirección:** Arturo Prat 202, Chillan, 8° Región, Chile.  
**Contacto** Luis Meléndez.  
**Fono-Fax:** 56-42-243923, 09-7767067  
**E Mail:** luimel@entelchile.net

**Sede: Valdivia**

**Dirección:** Casilla 1259, Valdivia, Chile  
**Teléfono:** (56-63) 29 28 26  
**E-mail:** calt@entelchile.net  
**Contacto:** Carlos Leal T. Representante/Inspector  
**Servicios:** Certificación de regiones extremas del país. Certificación orgánica de Productos Agroforestales o Productos Forestales No Madereros de bosques y plantaciones.

**CERTIFICADORA CHILE ORGANICO, CCO.**

**Certificación para:** Europa, EEUU y Otros países.  
**Dirección:** Almirante Riveros 043, Santiago, Chile.  
**Fono:** 56-2-6342452  
**E Mail:** cco@interaccess.cl

**PROMOCIÓN ORGÁNICA AGROPECUARIA, PROA.**

**Certificación para:** Europa, EEUU  
**Dirección:** Octava Avenica 1234, San Miguel, Región Metropolitana, Chile.  
**Fono:** 56-2-5211383  
**E Mail:** cristiproa@entelchile.net

[volver](#)

**Certificadoras Extranjeras en Chile****BCS-Eco Garantie**

Esta empresa alemana tiene representación en Chile, y su certificación es reconocida en la Unión Europea, Japón y Estados Unidos.  
**Dirección:** Arturo Prat 202, Chillán.  
**Fono** 56-42-243923

**IMO Control**

Empresa Suiza, que se asoció a Fundación Chile y formó IMO Chile, que está en condiciones de certificar productos orgánicos chilenos para la Unión Europea.  
**Dirección:** Julia Bernstein 322B-1, La Reina Santiago  
**Fono:** 56-2-2737655

[volver](#)

**Certificadoras en el Mundo****OREGON TILTH (OTCO)**

**Contacto:** Yvonne Frost, Directora Ejecutiva  
**Dirección:** 1860 Hawthorne NE, suite 200 Salem, OR 97303 U.S.A.  
**Teléfono:** (503) 378-0690 Fax: (503) 378-0809  
**Correo Electrónico:** [organic@tilth.org](mailto:organic@tilth.org)  
**Sitio web:** [www.tilth.org](http://www.tilth.org)

**ORGANIC CROP IMPROVEMENT ASSOCIATION (OCIA)**

**Contacto:** Dirección: 1001 Y street, suite B, NE 68508 U.S.A.  
**Teléfono:** (402) 477-2323  
**Fax:** (402) 477-4325  
**Correo Electrónico:** [info@ocia.org](mailto:info@ocia.org)  
**Sitio web:** [www.ocia.org](http://www.ocia.org)

**ARGENCERT S.R.L.**

**Contacto:** Laura Montenegro  
**Dirección:** Bernardo de Irigoyen 760 piso 10 oficina B Buenos Aires, Argentina  
**Teléfono:** 54-11-4334-2943  
**Fax:** 54-11-4331-7185  
**Correo electrónico:** [argencert@interlink.com.ar](mailto:argencert@interlink.com.ar)

**QUALITY ASSURANCE INTERNATIONAL (QAI)**

**Contacto:** Griffith McLellan  
**Dirección:** 12526 High Bluff Drive, suite 300, San Diego, CA 92130 U.S.A.  
**Teléfono:** (619) 792-3531  
**Fax:** (619) 792-8665  
**Correo electrónico:** [qa@qai-inc.com](mailto:qa@qai-inc.com)

**LEFIS S.A. BIO CERTIFICACION**

**Contacto:** Patricia G. De Clausen  
**Dirección:** Entre Rios 142 Rosario Argentina.  
**Telefono:** 54+341+4264244  
**Email:** [procedimientos@biocertificacion.com.ar](mailto:procedimientos@biocertificacion.com.ar)  
**Sitioweb :** [www.biocertificacion.com.ar](http://www.biocertificacion.com.ar)

**Fuente:** *Ecosur, elaboración propia y Pro Chile* [www.prochile.cl](http://www.prochile.cl)

[volver...](#)

## Inspectores

GABRIELA SOTO

Inspectora Orgánico, Asistencia Técnica en producción Vegetal.  
**Dirección:** Apartado 7896-1000, San José, Costa Rica.  
**Fono:** 50-6-2350991  
**E Mails:** [gsoto@cariari.ucr.ac.cr](mailto:gsoto@cariari.ucr.ac.cr) | [gabisoto@racsa.co.cr](mailto:gabisoto@racsa.co.cr)

OSVALDO RUBEN  
MENDOZA

Inspector Orgánico IOIA, Asistencia técnica en producción vegetal, animal y apicultura.  
**Dirección Postal:** Quintana 296, Tres arroyos, Argentina.  
**Fono:** (011)1544360831, (02983)15645342.  
**E Mail:** [agromen@infovia.com.ar](mailto:agromen@infovia.com.ar)

RICK MARTINEZ

Inspector Orgánico, Asistencia Técnica en producción Vegetal.  
**Dirección:** 6966 W. MOHAWK Ave. Tampa, Fl 33634 U.S.A.  
**E Mail:** [rickinsp@aol.com](mailto:rickinsp@aol.com)

## Productores

### DIRECTORIOS

- Hortalizas
- Frutas y viñas
- Otros Vegetales
- Apicultura
- Producción Animal
- Otros



### Hortalizas

AGRUPACIÓN AGRICULTORES  
ORGÁNICOS DE OSORNO

**Cantidad de socios:** 15.  
**Rubro principal:** Hortalizas; 6 ha.  
**Otros rubros:** Frutales menores, manzanos, cereales. **Certificación:** Si,  
**Contactarse con:** Maria Valeska Kahler Kahler  
**Dirección:** casilla 1355 Osorno.  
**Fono:**56-64-243604

ALBERTO ZALDÍVAR OVALLE

**Rubro principal:** Zapallo; 0,5 ha.  
**Certificación:** Si.  
**Dirección:** Pasaje Chacalluta 82, Chillán, VIII Región.

CLAUDIO GONZÁLEZ

**Rubro principal:** Ajo- Cebolla; 1 ha.  
**Otros Rubros:** Otras hortalizas y vegetales (avena y sorgo)  
**Certificación:** Si  
**Dirección:** Vicuña Mackenna 1160, San Carlos, VIII Región.

CHRISTIAN CONTRERAS

**Rubro principal:** Frejol.  
**Otros Rubros:** Otras hortalizas y vegetales (maíz, trébol, ballica)  
**Dirección:** Casilla 124, San Carlos, VIII Región.  
**Fono:** 09-2414671

EL CORDEL

**Rubro principal:** horticultura  
**Certificación:** si  
**Dirección:** Ruta 93, km. 110, Maldonado, Uruguay.  
**Fono:** 42-559106  
**Email:** el\_cordel@hotmail.com.uy

FRANCISCO BOBADILLA  
ACEVEDO

**Rubro principal:** Espárragos; 3,8 ha.  
**Certificación:** Si.  
**Dirección:** Casilla 88, San Carlos, VIII Región

JUAN FERNÁNDEZ ARRIAGADA

**Rubro principal:** Zapallo; 3 ha.  
**Certificación:** Si.  
**Dirección:** Casilla 214, San Carlos, VIII Región

LEONEL GARRIDO LEIVA

**Rubro principal:** Cebolla; 1 ha.  
**Otros Rubros:** Otras hortalizas y vegetales (ajo, avena, habas)  
**Certificación:** Si.  
**Dirección:** Chacabuco 153, San Carlos, VIII Región.  
**Fono:**56-42-092280186

ORGANIZACION  
COMUNITARIA FUNCIONAL  
AGRICULTORES ORGÁNICOS  
FELARCO

**Cantidad de socios:**15.  
**Rubro principal:** Hortalizas.  
**Certificación:**Proceso de transición.  
**Contactarse con:** Patricia Moraga.  
**Dirección:** Longitudinal Sur, Km. 245, Panguilemo, Talca.  
**Fono:**56-71-230 372.

**PROFO PRODUCTORES  
ORGANICOS VALLES DE ITATA**

**Rubro principal:** Espárragos.  
**Otros rubros:** Hortalizas  
**Contactarse con:** Gastón Fernández.  
**Fono:**56- 42-273195.

**RAUL DE LA FUENTE**

**Rubro principal:** Cebolla; 2,5 ha.  
**Otros Rubros:** Otras hortalizas y vegetales (arveja, avena, sorgo).  
**Certificación:** Si.  
**Dirección:** Casilla 33, San Carlos, VIII Región.

**SERGIO GATICA RETAMAL**

**Rubro principal:** Cebolla; 1,9 ha.  
**Otros Rubros:** Otras hortalizas y vegetales (zapallo, papa y pradera).  
**Certificación:** Si.  
**Dirección:** Pedro Lagos 269, San Carlos, VIII Región.  
**Fono:** 56-42-412244

**GERMAN SIMS SAN ROMÁN**

**Rubro principal:** Espárragos; 20 ha.  
**Otros Rubros:** Otras hortalizas y frutales (zapallo, kiwi y frambuesa).  
**Certificación:** Si.  
**Dirección:** Casilla 260, San Carlos, VIII Región.  
**Fono:** 56-42-096396779 y 094422378

**SOCIEDAD AGRÍCOLA LAS  
COMAS**

**Rubro principal:** Pepinos.  
**Otros Rubros:** Hortalizas  
**Certificación:** Si.  
**Contactarse con:** Juan Pablo Infante  
**Dirección Postal:** Casilla 386, Melipilla. Región Metropolitana. Chile.  
**Fono-Fax:**56-2-8310120 anexo 51.  
**E-Mail:** huertorganic@entelchile.net  
**Web:** www.huertorganic.cl

**TIERRA VIVA**

**Cantidad de socios:** 35.  
**Rubro principal:** Hortalizas de la estación.  
**Otros rubros:** Frutas de la estación, cereales y legumbres, lácteos, conservas y productos elaborados.  
**Certificación:** Proceso interno de certificación  
**Dirección:** Dr. Johow 889-A, Ñuñoa, Santiago, Chile.  
**Contactarse con:** Andrea Tuczek  
**Fono:**56- 2-2391551

[volver...](#)**Frutales y Viñas****ADRIEL JONATAN JIMÉNEZ  
JIMÉNEZ**

**Rubro principal:** Cerezos (transición); 0,5 ha.  
**Certificación:** NO  
**Dirección:** Correo Rio Claro, Yumbel, Chile.  
**Fono:**56- 43-374611  
**E Mail:** cetyumb@ctcinternet.cl

**AGRÍCOLA, GANADERA Y  
FORESTAL FUNDO LAS VEGAS  
LTDA.**

**Rubro principal:** Frambuesa, 3 ha.  
**Certificación:** Si  
**Dirección:** Fundo Las Vegas, Los Angeles, VIII Región.  
**Fono:**56-43-323643

**AGRICOLA ORGANICA  
JACINTA**

**Rubro principal:** Frambuesa y zarzamora  
**Certificación:** no  
**Contacto:** María Magali Odi Lara.  
**Dirección:** Carretera México-Texcoco km.36.5, Montecillo, edo. De México, Texcoco, México.  
**Email:** oimariaodil@prod.com.mx

**ALFONSO VELOSO**

**Rubro principal:** Frambuesa; 1 ha.  
**Certificación:** Si  
**Dirección:** Manuel Bulnes 765, Bulnes, VIII Región.  
**Fono:**56-42-098843463

<p>AVALON</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Olivos Aceiteros.  <b>Certificación:</b> no  <b>Contacto:</b> Paul Kusz Rivas  <b>Dirección:</b> Ramirez 1450, Vallenar, III región, Chile.  <b>Fono:</b> 56-51-342847  <b>Email:</b> kuzp@entelchile.net</p>
<p>CARLOS GUILLERMO CIFUENTES MURILLO</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Cerezos; 0,75 ha.  <b>Certificación:</b> SI  <b>Dirección:</b> O'Higgins 133, Yumbel, 8º región, Chile.  <b>Fono:</b>56- 092158267  <b>E Mail:</b> cetyumb@ctcinternet.cl</p>
<p>CITRYPAL LTDA.</p>	<p><b>Cantidad de socios:</b>4  <b>Rubro principal:</b> Paltos.  <b>Certificación:</b>Proceso de transición.  <b>Contactarse con:</b> Ramón Pizarro Aguilera  <b>Dirección:</b> Ureta Cox 1034, San Miguel, Santiago de Chile.  <b>Fono:</b>56-2-551 60 56  <b>E Mail:</b> tekhne@interaccess.cl</p>
<p>COOPERATIVA CAMPESINA CHACAY</p>	<p><b>Cantidad de socios:</b>40  <b>Rubro principal:</b> Frambuesas, 4 ha.  <b>Otros rubros:</b> hortalizas  <b>Certificación:</b> SI  <b>Contactarse con:</b> Mario de la Fuente García.  <b>Dirección:</b> Gazmuri 881, San Carlos, 8ºregión, Chile.  <b>Fono:</b>56-42-411820</p>
<p>HIGINIO BOBADILLA PARDO</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Cerezos; 2,5 ha.  <b>Otros rubros:</b> Piretro  <b>Certificación:</b> SI  <b>Dirección:</b> O'Higgins 1293, Yumbel, 8º región, Chile.  <b>Fono:</b>56- 43-431137  <b>E Mail:</b> cetyumb@ctcinternet.cl</p>
<p>HORTISUR LTDA.</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Arándano; 3 ha.  <b>Certificación:</b> SI  <b>Dirección:</b> Casilla 254, Los Angeles, VIII Región.  <b>Fono:</b>56-43-313539 y 314261</p>
<p>HUERTORGANIC</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Palta , Limón, Naranja.  <b>Otros rubros:</b> Frutales.  <b>Certificación:</b> SI  <b>Contactarse con:</b> Juan Pablo Infante  <b>Dirección Postal:</b> Casilla 386, Melipilla. Región Metropolitana. Chile.  <b>Fono:</b>56- 2-8310120 anexo 51.  <b>E-Mail:</b> huertorganic@entelchile.net  <b>Web:</b> www.huertorganic.cl</p>
<p>HUERTO SAN NICOLÁS</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Manzana, Ciruelas  <b>Otros rubros:</b> Venta de insumos, Asesoría.  <b>Certificación:</b> SI  <b>Contactarse con:</b> Carlos Meza Tapia.  <b>Dirección Postal:</b> Casilla 3, San Fernando. Chile.  <b>Fono:</b> 56-72-718538  <b>Fax:</b> 56-72-715184  <b>E-Mail:</b> camet@chilesat.net</p>
<p>HUERTOS LA CRUZ</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Manzanos Fuji, Ciruelas D'agen.  <b>Certificación:</b> si  <b>Contacto:</b> Carlos Holmgren Rittig  <b>Dirección:</b> Casilla 74, San Clemente, Talca, VII región, Chile.  <b>Fono:</b> 56-71-1970723  <b>Email:</b> agrholmgren@hotmail.com</p>
<p>JORGE BRAVO FIGUEROA</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Frambuesa; 1,5 ha.  <b>Certificación:</b> SI  <b>Dirección:</b> Casilla 111, Bulnes, VIII Región.  <b>Fono:</b> 56-42-094428748</p>
<p>JUAN CRUZ LAGOS</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Kiwi; 4,5 ha.  <b>Certificación:</b> SI  <b>Dirección:</b> Casilla 946, Chillán, VIII Región.  <b>Fono:</b> 56-42-272430</p>
<p>MANUEL MORAGA ALIAGA</p>	<p><b>Rubro principal:</b> Cerezos; 2 ha.  <b>Otros rubros:</b> Piretro  <b>Certificación:</b> SI <b>Dirección:</b> Casilla 70, Yumbel, 8º región, Chile.  <b>Fono:</b> 56- 43-372848  <b>E Mail:</b> cetyumb@ctcinternet.cl</p>



MANUEL SERRANO IBIETA

**Rubro principal:** Viñas; 5 ha.  
**Otros rubros:** Otros frutales (cerezas)  
**Certificación:** Si  
**Dirección:** Casilla 11, Bulnes, VIII Región.  
**Fono:** 56-42-631624

MARÍA MELLA URIBE

**Rubro principal:** Frambuesa; 1 ha.  
**Certificación:** Si  
**Dirección:** Casilla 176, Bulnes, VIII Región.  
**Fono:** 56-42-371030

OLIVÍCOLA LA ESTRELLA S.A

**Cantidad de socios:** 36  
**Rubro principal:** Olivos, 15 ha.  
**Certificación:** SI  
**Contactarse con:** Juan Fuentes L.  
**Dirección:** Camilo Henríquez 35, La Estrella, VI Region, Chile.  
**Fono:** 56-72-829228

PRODUCTOS BIOLÓGICOS DE ALHUÉ

**Rubro principal:** Frutales, oleaginosas, hortalizas y conservas.  
**Certificación:** si  
**Contacto:** Francisco Valenzuela Schulz  
**Dirección:** Parcela 13 A, Fundo Alhué, Curacaví, RM, Chile.  
**Fono:** 56-9-4380771  
**Email:** franval2001@yahoo.com.ar

PROFO PRODUCTORES  
ORGÁNICOS VALLES DE ITATA

**Cantidad de socios:** sin información  
**Rubros:** Kiwis  
**Otros rubros:** Frambuesas.  
**Certificación:** Si  
**Contactarse con:** Gastón Fernández  
**Fono:** 56- 42-273195  
**E Mail:** profo@ctcinternet.cl

PROSUR. PRODUCTORES  
ORGÁNICOS DEL SUR S.A

QUINTA ELENA

**Certificación:** si  
**Dirección:** Casilla 32, Chillán, Chile.  
**Contactarse con:** Gastón Fernández  
**Fono:** 56- 42-271972  
**E Mail:** profo@ctcinternet.cl

RAQUEL SAAVEDRA BULNES

**Rubro principal:** Cerezas  
**Otros rubros:** Hortalizas  
**Certificación:** Si  
**Contacto :** Rodrigo Romo  
**Dirección:** Km. 10 Camino Coihueco, Chillan, VII Región.  
**Fono:** (56) 42-24 72 27  
**Email:** rodrigoromo77@yahoo.com

RODRIGO DE LA PUENTE

**Rubro principal:** Palta.  
**Certificación:** SI  
**Contactarse con:** Eduardo San Juan.  
**Dirección Postal:** Casilla 371, Melipilla. Región Metropolitana. Chile.  
**Fono:** 56- 2-8324305

SHERRINGTON CASTELLARO

**Rubro principal:** Frambuesa; 15 ha.  
**Certificación:** Si  
**Dirección:** Fundo Pal Pal, Casilla 101, Bulnes, VIII Región.  
**Fono:** 56-42-641070

SOCIEDAD COMERCIAL  
AGRÍCOLA ORGÁNICA LTDA.  
(ECOAGRO)

**Rubro principal:** Frambuesa; 3 ha.  
**Certificación:** Sin información  
**Dirección:** Casilla 176, Bulnes, VIII Región.  
**Fono:** 56-42-371030  
**Cantidad socios:** 8  
**Rubro principal:** Cerezos; 6 ha.  
**Certificación:** SI  
**Contactarse con:** Agustín Infante  
**Dirección:** General Cruz 1178, Yumbel, 8º región, Chile.  
**Fono:** 56- 43-431342  
**E Mail:** ecoagro@uolmail.com

## VINA SANTA INÉS

**Rubro principal:** Vid  
**Otros rubros:** Mostos  
**Certificación:** Si  
**Contacto :** Felipe Acevedo  
**Dirección:** Lo Guerra s/n, Isla de Maipo, R.M.  
**Fono:** (56) 02-819 31 88  
**Email:** felipe\_acevedo@demartino.cl  
**Sitio web:** www.demartino.cl

[volver...](#)

## Otros Vegetales

## FRANCISCO RUMINOT VENEGAS

**Rubro principal:** Pradera natural.  
**Otros rubros:** Hortalizas y otros vegetales (Poroto, cebolla, zapallo, y maíz)  
**Certificación:** Si

## INDEX SALUS LTDA.

**Rubro principal:** Hierbas Medicinales, 90 ha.  
**Certificación:** SI  
**Otros rubros:** Frutales, cereales, praderas.  
**Dirección:** Casilla 364 Villarrica IX Región  
**Fono:** 56- 45-412816  
**E Mail:** saluschi@entelchile.net

[volver...](#)

## Apicultura

## COOPERATIVA CAMPESINA "EL PAJAL"

**Cantidad socios:** 34  
**Rubro principal:** Apicultura, : 684 colmenas.  
**Otros Rubros:** Cerezos  
**Certificación:** NO  
**Contactarse con:** Agustín Infante  
**Dirección:** O'Higgins 301, Casilla 66, Yumbel, Chile.  
**Fono:** 56- 09-2150561  
**E Mail:** cetyumb@ctcinternet.cl

## SOCIEDAD APICULTORES "LA ESTRELLA"

**Cantidad socios:** 13  
**Rubro principal:** Apicultura (transición)  
**Certificación:** NO  
**Contactarse con:** Alejandro Beas  
**Fono:** 56- 09-5544606  
**E Mail:** hvillaroel171@hotmail.com

## SOCIEDAD APICOLA VERKRUISEN Y CIA. LTDA.

**Rubro principal:** Miel Orgánica  
**Certificación:** SI  
**Otros rubros:** Polen, propóleos.  
**Dirección:** Casilla 21 San Javier.  
**Fono:** 56- 73-322886  
**E Mail:** apiverkr@chilesat.net

[volver...](#)

## Producción Animal

## FRANCISCO CORNEJO SOMS

**Rubro principal:** Quesos  
**Otros rubros:** Lácteos, huevos. Superficie: 8 ha.  
**Certificación:** Proceso Interno de Certificación (Tierra Viva)  
**Dirección Postal:** Casilla 55 Calera de Tango, Región metropolitana. Chile.  
**FonoFax:** 56-2-8552118  
**E Mail:** fcoymsol@entelchile.net

[volver...](#)

## Otros

ASOCIACION COMUNAL DE ORGANIZACIONES PRODUCTIVAS

**Rubro principal:** mermeladas, miel, quesos.  
**Certificación:** no  
**Contacto:** Juan Soto Miranda  
**Dirección:** Los Aromos 20,Lolol, VI región, Chile.  
**Fono:**56-72-941154  
**Email:** jsotomi@cmel.net

FUNGICULTORES SAN FRANCISCO DE PELARCO S.A.

**Cantidad de socios:** 6  
**Rubro principal:** champiñones  
**Certificación:** Proceso de transición.  
**Contactarse con:** Claudio Salas Dureaux.  
**Dirección:** Correo Pelarco, Talca.  
**Fono:**56-71-371 230, 09-246 17 23

MUJERES DE CHALLAY

**Cantidad de socios:** 10  
**Rubro principal:** Plantas Medicinales  
**Contactarse con:** Gladys Gómez, Patricia Vicencio.  
**Dirección:** Correo San Francisco de Mostazal (Angostura)  
**Fono:**56-72-198 20 04, 09-649 33 61

RAICAM

**Cantidad socios:** 5  
**Rubro principal:** Mermeladas /conservas  
**Certificación:** NO  
**Contactarse con:** María Isabel Morei  
**Dirección:** Camilo Henriquez s/n, 6º región, Chile.  
**Fono:**56- 72-829245  
**E Mail:** hvillaroei171@hotmail.com

**LISTADO DE PERSONAS E INSTITUCIONES A  
LAS QUE SE ENVIA EL BOLETIN AGENDA  
ORGANICA POR CORREO POSTAL**

Ricardo Porcell R.  
Secretario Regional Ministerial I Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 207 Arica

Alejandro Pizarro B.  
Secretario Regional Ministerial II Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 110 Antofagasta

Juan Rodríguez A.  
Secretario Regional Ministerial III Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 30 Copiapó

Angela Rojas Escudero  
Secretaria Regional Ministerial IV Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 233 La Serena

Sergio Ibaceta M.  
Secretario Regional Ministerial V Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 23-D Quillota

Nelson Pérez Arena  
Secretario Regional Ministerial VI Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 714 Rancagua

Rebeca Bulnes R.  
Secretaria Regional Ministerial VII Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 19-D Talca

Carlos Montoya Becerra  
Secretario Regional Ministerial VIII Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 2947 Concepción

Héctor Kruger G  
Secretario Regional Ministerial IX Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 1033 Temuco

Rudy Haro Uribe  
Secretario Regional Ministerial X Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 58 Puerto Montt

Alberto Saini  
Secretario Regional Ministerial XI Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 420 Coyhaique

Víctor Vargas  
Secretario Regional Ministerial XII Región  
Ministerio de Agricultura  
Casilla 15 Punta Arenas

Arturo Sáez Ch.  
Secretario Regional Ministerial Región  
Metropolitana  
Ministerio de Agricultura  
Av. Portales 3396 Casilla 2  
SANTIAGO

María Verónica Bueno Cifuentes  
Centro de Documentación  
SERNAC  
Teatinos 120 piso 1  
SANTIAGO

ASOCIACION DE AGRICULTORES DE  
ACONCAGUA  
Casilla 31  
San Felipe

Angélica Lavados S.  
Presidenta  
ASOCIACION NACIONAL DE PERIODISTAS  
AGRARIOS  
Av. Bulnes 140 piso 8  
Santiago

COLEGIO DE INGENIEROS AGRONOMOS  
Casilla 14277 Correo 21  
Santiago

Rolando Gimpel  
Presidente  
Colegio de Técnicos Agrícolas  
Bandera 883 of. 303  
Santiago

Luis Godoy Oyarzún  
Presidente  
Colegio Médico Veterinario  
Casilla 13384 Correo 21  
Santiago

Manuel Peñailillo T.  
Presidente  
CAMPOCOOP  
Lira 220  
Santiago

Patricio Montt M.  
Director de Comunicaciones  
SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA  
Casilla 40-D  
Santiago

Manuel Hernández Sepúlveda  
Presidente  
Federación de Cooperativas Campesinas El  
Libertador Ltda.  
Miraflor 612  
Chimbarongo

Emiliano Abarca C.  
Presidente  
Cooperativas Campesinas Curicó Ltda.  
Estado 659  
Curicó

Guillermo Bocaz R.  
Presidente  
Cooperativas Campesinas Concepción, Arauco,  
BioBio y Ñuble Ltda.  
Barros Arana 1151 piso 2  
Concepción

Paul Landon  
Director  
TIERRA ADENTRO  
Casilla 16104 Correo 9  
Santiago

Patricia Tobar R.  
Editora  
Revista Agro Económico  
Casilla 773 Correo Central  
Santiago

Pablo Villarroel  
Editor Revista  
AMBIENTE Y DESARROLLO  
Casilla 16362 Correo 9  
Santiago

Germán Rojas  
Oficial de Información  
FAO  
Dag Hammarskjöld 3241 Vitacura  
Santiago

Gullermo Donoso  
Decano Facultad de Agronomía e Ingeniería  
Forestal  
Campus San Joaquín  
Pontificia Universidad Católica de Chile  
Vicuña Mackenna 4860 Macul  
Santiago

Jaime Gazmuri F.  
Gerente Estación Experimental Agro-UC  
Pontificia Universidad Católica de Chile  
Vicuña Mackenna 4860 Macul  
Santiago

Raúl Donoso Fuentes  
Decano Facultad de Agronomía  
Universidad Adventista de Chile  
Casilla 7 D  
Chillán

Ricardo Porcel Rivera  
Director Dpto. Agricultura del Desierto  
Universidad Arturo Prat  
Casilla 121  
Iquique

René Anrique G.  
Decano Facultad de Ciencias Agrarias  
Universidad Austral de Chile  
Casilla 567  
Valdivia

Fernando Wittwer M.  
Decano Facultad de Ciencias Veterinarias  
Universidad Austral de Chile  
Casilla 567  
Valdivia

Emilio Guerra B.  
Decano Facultad de Ciencias Agropecuarias y  
Forestales  
Universidad Católica de Temuco  
Casilla 15-D  
Temuco

Rubén Cárdenas G.  
Director ejecutivo  
Estudios Agrarios de Ancud  
Casilla 16 Ancud  
Chiloé

Francisco Aguirre Arias  
Director Ejecutivo  
Agraria Ltda  
Antonio Varas 91 Piso 4 of 402 Providencia  
Santiago

Victor Gamboa Pérez  
Decano Facultad de Agronomía  
Universidad de Aconcagua  
Santo Domingo 31  
San Felipe

Fernando Bórquez L.  
Decano Facultad Agronomía  
Universidad de Concepción  
Casilla 537  
Chillán

Rubén Perez F.  
Decano Facultad de Medicina Veterinaria  
Universidad de Concepción  
Casilla 537  
Chillán

Mario Silva G.  
Decano Facultad de Ciencias Agronómicas  
Universidad de Chile  
Santa Rosa 11315 La Pintana  
Santiago

Guillermo Julio Alvear  
Decano Facultad Ciencias Forestales  
Universidad de Chile  
Santa Rosa 11315 La Pintana  
Santiago

Santiago Urcelay V.  
Decano Facultad de Ciencias Veterinarias  
Universidad de Chile  
Santa Rosa 11735 La Pintana  
Santiago

Ernesto Benado R.  
residente  
Corporación Nacional de Consumidores  
y usuarios  
Valentín Letelier 18  
Santiago

Enrique Mlynarz M.  
Coordinador Nacional  
Grupo de Estudios Agrorregionales GEA  
Casilla 52260 Correo Central  
Santiago

Javier Luis Troncoso C.  
Decano Facultad de Ciencias Agrarias  
Universidad de Talca  
Casilla 747-721  
Talca

Hernán Paillán L.  
Director Departamento de Horticultura  
Facultad de Cs. Agrarias  
Universidad de Talca  
Casilla 747-721  
Talca

Eugenio Doussoulin E.  
Decano Facultad de Agronomía  
Universidad de Tarapacá  
San Miguel de Azapa km 12  
Arica

Iván Palavicino H.  
Decano Facultad de Medicina Veterinaria  
Universidad Iberoamericana de Ciencias  
y Tecnología  
Oliveros 1620  
Santiago

Anthony Wylie W.  
Decano Facultad de Ciencias Silvoagropecuarias  
Universidad Santo Tomas  
Ejército 146  
Santiago

Rita Moya  
Directora Sede Tome CET  
Casilla 85  
Tomé  
Octava Región

Carlos Venegas  
Director Sede Chiloé CET  
Casilla 40 Chonchi  
Chiloé

Daniel Rey Pozo  
CORPORACION AGRARIA PARA EL  
DESARROLLO  
Antonio Varas 91 piso 4 Providencia  
Santiago

Cecilia Leiva Montenegro  
Presidenta  
Grupo de Investigaciones Agrarias  
GIA  
Casilla 332 Correo 22  
Santiago

Mónica Erpel  
U. de las Américas  
Angostura Inglesa 220  
Las Condes, Santiago

Galdino Andrade  
U. de Londrina Brasil  
Universidad Estadual de Londrina  
Paraná, Brasil

Alejandra Adriasola  
Zenteno 1625  
Osorno

Patricio Almarza  
INIA  
Santa Rosa 11610  
Santiago

Flor Araneda  
Fosis  
Alcalde Fco Domínguez 2275  
La Reina, Santiago

Patricia Benavente  
Fundación Chile  
Av. Parque Rabat Sur 6165  
Vitacura, Santiago

Berta Catalán  
Oficina Consultoría Agrícola  
Chacabuco 618 Linares  
Linares

Pamela Contreras  
SODEM  
Gran avenida 13442 El Bosque  
Santiago

Pilar Eguillor  
ODEPA  
Teatinos 40 piso 8  
Santiago

David Dau  
QUALITY ASSURANCE INTERNATIONAL  
12526 High Bluff Drive, suite 300. San Diego  
CA 92130 USA

Alex Lara  
Fundación Chile  
Av. Parque Rabat Sur 6165  
Vitacura, Santiago

Carlos Leal  
BCS- OKO-garantie  
Vicente Perez Rosales 988  
Valdivia

Luis Marambio  
Fosis  
Ñlahue Cornejo s/n  
Ñlahue Cornejo s/n Pumanque

Rubén Neculmán  
Capacitec  
Pasaje Artemio Gutierrez 849  
Temuco

Nélida Olmedo  
Proagras Ltda.  
E. Convento s/n  
San Felipe

Giovana Perez  
Melagro  
Bulnes 372  
Chillán

Lucía Santander  
Altamira Consultores  
Arturo Prat 264  
San Felipe

Carlos Valencia  
Carnes Nuble  
Limari 1642  
Chillán

Marcela Piñeiro  
Ministerio Transportes y Telecomunicaciones  
Augusto Leguía Norte 044 dpto 702  
Santiago

Verónica Lagos  
Corfo  
Parcela 55 Monterrico  
Chillán

Pablo Ceroni Gaete  
Portugal 87 Dpto 104  
Santiago

Carlos Meza Tapia  
HUERTO SAN NICOLAS  
Casilla 3  
San Fernando

Jaime Rodríguez / Agustín Cristi A  
CORPORACION DE PROMOCION ORGANICA  
AGROPECUARIA (PROA)  
Simón Bolívar 7305-K  
La Reina, Santiago

Luis Meléndez  
AGRORGANICO  
Sargento Aldea 902 C  
Chillán

Patricia Benavente  
FUNDACION CHILE  
Av.Parque Antonio Rabat 6165  
Vitacura, Santiago

Alvaro Pumarino  
Charles Hamilton 9487  
Las Condes, Santiago

Miguel Elissalt  
HUERTOS ORGANICOS DE CHILE S.A.  
Barros Errázuriz 1968 Piso 11 of.112  
Providencia, Santiago

Valeska Kahler  
AGRUPACION DE PRODUCTORES ORGANICOS  
DE OSORNO  
Casilla 1355  
Osorno

Roberto Hernandez  
SOC. AGRICOLA H.C. LTDA  
Los Carreras 380 of.425  
La Serena

Raúl González  
REVISTA CHILE AGRICOLA  
Teresa Vial N° 1172  
San Miguel, Santiago

Marcelo Carrillo  
PROSUR  
Casilla 32  
Chillán

Virginia Zentenc  
CCO Certificadora Chile Orgánico  
Almirante Riveros 043  
Providencia, Santiago

Hugo Fuentes González  
CORPORACION DE INVESTIGACION EN  
AGRICULTURA ALTERNATIVA - CIAL  
Chequear dirección  
Providencia, Santiago

Carlos Molina  
ENEC CONSULTORES  
Sargento Aldea 902  
Chillán

Daniel Paltano A.  
BIOMA CHILE SA.  
Casilla 1049  
Chillán

Patricio Yañez  
A.G.MOVIMIENTO AGRECOLOGICO  
CHILENO MACH  
Av.Ricardo Cumming N°90 Piso 3, Dpto A  
Santiago

Carlos Rojas Rios  
General Bari 125  
Providencia, Santiago

Rodrigo Saavedra  
CHILEAGRO S.A.  
Av.Colón 299  
San Bernardo

Luis Molina Varela  
Federico Cavada 2855  
La Serena

Poly Oteiza  
Miguel Angel Buonarotti N°185  
Las Condes, Santiago

Felipe Le Blanc  
AGRICOLA LE BLANC  
Av.Kennedy 3456 Dpto 81  
Vitacura, Santiago

Claudio Auil Muñoz  
Casilla 609  
Linares

Sergio Soto García  
SOCIEDAD APICOLA VERKUISEN Y CIA LTDA  
Casilla 21  
San Javier

Enzo Bollo  
LOMBRICULTURA PACHAMAMA  
Av.Borgoño 17400 A, Dpto. 141  
Viña del Mar

Sandra Saavedra Veloz  
El Vergel 2670 Dpto 302  
Santiago

Loreto Feliu Mora  
La Reconquista N°863 Dpto.201  
Las Condes, Santiago

José Antonio Benavente Lavin  
EXPORTADORA NOVA TERRA S.A.  
Cerro Colorado 5030 of.714  
Las Condes, Santiago

Andrea Tuczek  
TIERRA VIVA  
Dr.Johow 889A  
Ñuñoa, Santiago

Jaime Gaete Ewert  
TIERRA VERDE  
Juana de Arco 2012 Dpto 41  
Providencia, Santiago

Juan Carlos Ortuzar Silva  
AGROTECNOLOGICA LTDA  
Padre León Dehón 6321  
Las Condes, Santiago

Gilda Herrero Garrao  
José Arrieta 10041 Casa H.  
Peñalolen, Santiago

Julio Thiel D.  
NOVBELTEC S.A.  
Lago Llanquihue 03172  
San Bernardo

Eduardo San Juan Rufin  
RAQUEL SAAVEDRA BULNES  
Casilla 371  
Melipilla

Enrique Mena Ordenes  
ECOCULTIVA LTDA  
Av.del Parque 4928 of.428  
Huechuraba, Santiago

Martín Jaramillo  
ROSARIO AGRICULTURA ORGANICA  
(COMERCIAL Y SERVICIOS ROSARIO S.A.)  
Km.6 1/2 Camino de Tilcoco / Casilla 827  
Rengo

Alex Ramdohr  
BIOLAND S.A.  
Clasificador 6  
Colina

Ariel Montoya  
CHILETRADERS  
Galvarino Gallardo 1534  
Providencia, Santiago

Terence Jansz  
RINTER LTDA  
Antonio Varas 1576 of.702  
Santiago

Francisco de Smet d'Olbecke  
VALCHAC S.A.  
Vitacura 3568 of.509  
Vitacura, Santiago

Carlos H.Ferrer / Francisco Ortuzar  
HORTIFRUT S.A.  
Av.11 de Septiembre 1860 of.91  
Providencia, Santiago

Sergio Astorga C.  
T&W Ltda.  
Toconao 1035 Las Condes  
Santiago

Pedro Amunátegui  
INVERSIONES MAGNOTTA CHILE LTDA  
Casilla 534  
Melipilla

Germán Wielandt / Juan Carlos Zegers  
COMERCIAL CHUCAO  
Parcela 19 El Inca  
San Vicente de Tagua-Tagua

Julio Váldez  
SUCESION JULIO ALFREDO VALDES  
VERNORI  
Parcela 12 Rinconada de Nos  
San Bernardo

Cristian Muñoz Cariaga  
HORTOFRUTICOLA SUDAMERICANA LTDA  
Guarda Vieja 181 oficina 806  
Providencia, Santiago

Galo Brito  
COOPERATIVA CAMPESINA CHACAY SAN  
VICENTE LTDA  
Gazmuri N°881  
San Carlos

Claudio Barria  
VIÑA LOMAS DE CAUQUENES  
Casilla 157  
Cauquenes

Alex Benavente Arqueros  
CRECER LTDA  
Arauco 495  
Ovalle

Ricardo Romero  
SOCIEDAD AGRICOLA "LA LAJA" LTDA  
Buenos Aires 665 Dpto. A  
Valparaiso

Gerardo Wijnant  
COMPARTE  
Alferez Real 1160 ofic 22  
Providencia

María Gladys Araya Rodríguez  
AGROPROYECTOS Y SERVICIOS RELACIONADOS  
LTDA  
Román Díaz 228 of.302  
Santiago

Jcel Esteban Melin Rosas  
JOEL ESTEBAN MELIN ROSAS  
Hoschtetter 375 Dpto 11

Constantino Romero  
NICHIMEN CHILE S.A.  
Miraflores N°222 Piso 26  
Santiago

Luiz Razeto Migliaro  
Camino de la Tierra, Parcela 18-t Correo 58  
Colina

Francisco J. Lara Benavente

Carrera 445  
Cauquenes

Patricia Palazuelos  
Cet Colina  
Andrés de Fuenzalida 22 ofic. 303  
Providencia

Juan Aedo  
SUCAMP  
Salvador Sanfuentes 2240  
Santiago

Antoni Tekelenburg  
Centro de Gestión Pelarco  
Longitudinal Sur Km. 245  
Panguilemu Talca

Héctor Villarroel  
Prodeccop Secano  
21 de Mayo 368  
La Estrella VI Región

Scarlett Mathieu  
Quechereguas 539  
San Fernando

Javier Barnes  
Sodem Ltda.  
Avenida Chile 575  
Maipú

Teresa Arnijo  
Sodem Ltda.  
Avenida Chile 575  
Maipú

Elizabeth Maturana  
CIAL  
Almirante Riveros 043  
Providencia Santiago

Cristián Valdivieso  
Centro de Educación y Tecnología  
Andrés de Fuenzalida 22 ofic. 303  
Providencia

Agustín Infante  
CET YUMBEL  
O' Higgins 301  
Casilla 66 Yumbel  
VIII Región

Raúl Venegas  
CET COLINA  
Andrés de Fuenzalida 22 ofic. 303  
Providencia

María Angélica Celis  
CET TEMUCO  
Casilla 200 Temuco

Cristián Morales  
PRO BIO S.A.  
Sargento Aldea 902 C  
Chillán

Mónica Céspedes  
SAG BULNES  
VIII Región

César Rodríguez A.  
Director Regional SAG  
Serrano 529 2° piso  
Concepción. VIII Región

Patricio Larrabe  
Desarrollo Rural Colchagua  
Quechereguas 539  
San Fernando

Oscar Letelier  
Desarrollo Rural Colchagua  
Quechereguas 539  
San Fernando

Octavio Barrios  
FUCOA  
Teatinos 40, 5° piso  
Santiago

David Beas  
Apicultores de La Estrella  
21 de Mayo 368  
La Estrella VI región

Sonia Elzo  
Biblioteca La Platina INIA  
Santa Rosa 11610 Parad. 33  
La Pintana  
Lindor Landa  
Escuela Atalicio Aguilar, Loica Bajo  
Loica Bajo  
San Pedro, Melipilla

Rosario Mariñán Leviqueo  
Correo Tirúa  
Tirúa

María Ester Aguayo Carilao  
Correo Tirúa  
Tirúa

Héctor Contreras  
Escuela F 377  
La Estrella VI Región

Juan Mariñán Aguayo  
Correo Tirúa  
Tirúa

Hernán Ciudad  
Escuela Santa Rita  
Santa Rita, Pelarco  
Pelarco

Pascuala Ñehuey Meliman  
Correo Tirúa  
Tirúa

Nector Contreras  
Escuela San Francisco de Asis  
Angostura  
San Francisco de Mostazal

Mauricio Melipan Candia  
Correo Tirúa  
Tirúa

Sociedad de Cereceros Yumbel  
CET YUMBEL  
O' Higgins 301  
Casilla 66 Yumbel  
VIII Región

Pilquiman Huanchuleo Aguayo  
Correo Tirúa  
Tirúa

Patricia Palazuelos  
Cet Colina  
Andrés de Fuenzalida 22 Ofic. 303  
Providencia

Belarmino Aguayo Marinao  
Correo Tirúa  
Tirúa

Juan Fuentes  
Soc. Olivícola La Estrella  
Camilo Henríquez 35  
La Estrella VI Región

Arsenio Aguayo Millabur  
Correo Tirúa  
Tirúa

María Isabel Morei  
Camilo Henríquez s/n  
La estrella VI Región  
Raicam

María Isabel Garay Opazo  
Correo Tirúa  
Tirúa

Doris Jerez  
Frutilleros de Loica  
Avenida Chile 575  
Maipú

Araceli Aguayo  
Correo Tirúa  
Tirúa

Clotilde Aguayo Catril  
Correo Tirúa  
Tirúa

Rebeca Ulloa Pinto  
Correo Quillón  
Quillón

René Sanhueza Espinoza

Correo Quillón  
Quillón

José Aguilera Villa  
Correo Quillón  
Quillón

María Angélica Lara  
Correo Quillón  
Quillón

Norma Villa Sanhueza  
Correo Quillón  
Quillón

Manuel Mendoza Fernández  
Correo Quillón  
Quillón

Justina Villa Sanhueza  
Correo Quillón  
Quillón

Petronila Villa Sanhueza  
Casilla 67 Quillón  
Quillón

Celedonio Balmaceda  
Casilla 9 Ñiquén  
Ñiquén

Pablo Jimenez Acuña  
Casilla 11 San Gregorio  
Ñiquén

Reinaldo Yañez Vera  
Gazmuri 534  
San Carlos

Vicente Muñoz Aguayo  
Casilla 207  
San Carlos

Juan Valenzuela Toro  
Correo San Carlos  
San Carlos

Luis Muñoz Figueroa  
Casilla 24 Huepil  
Tucapel

Margarita de la Cruz  
Correo Huepil  
Tucapel

Roberto de la Cruz  
Correo Huepil  
Tucapel

Manuel Moraga Aliaga  
Salto El Laja  
Yumbel

Carlos Perez Sepúlveda  
Correo Río Claro  
Yumbel

Eliana Muñoz R.  
Correo San Rosendo  
San Rosendo

Rosa Osses Concha  
Correo Yumbel  
Yumbel

José Hidalgo S.  
Casilla 237 San Carlos  
San Carlos

Ernesto Nuñez Morales  
Colo Colo 1060  
Concepción

Hugo Betancurt Rodríguez  
Cruz 430 Interior  
Yumbel

Clara Varas  
Callejones de Turquía  
San Rosendo

Mario Bustamante  
Casilla 37 Tucapel  
Tucapel

Francisco Gutiérrez  
Correo Cabrero  
Cabrero

Freddy Weinert C. Casilla 37 Tucapel  
Tucapel

Agrícola El Carmen  
Panam. Norte 398 El Carmen  
El Carmen

Luis Bocaz Sandoval  
Correo San Ignacio  
San Ignacio

Agrícola Don Vitoco  
Casilla 254 Los Angeles  
Los Angeles

José Fernando Vargas Opazo  
Casilla 371  
Chillán

Jorge Ormeño  
Casilla 67 Quillón  
Quillón, Comuna Bulnes

Luis Garrido Inostroza  
San Diego 0136 Hucpil  
Huepü

Carlos Islas Valenzuela  
Av. San Francisco 273 Huequete  
Tucapel

Raúl Navarro Barros  
San Diego 720  
Tucapel

Sergio Salgado Salomé  
San Diego 740  
Tucapel

Gilberto Muñoz  
Casilla 38  
Tucapel

José Ignacio Gómez  
Director Regional  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Santiago

María Gabriela Riutort  
Directora  
Pro Chile  
Santiago

Maximiliano Cox  
Director Nacional  
INDAP  
Santiago

Carlos Furche  
Director  
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias  
Santiago

Eduardo Bitran  
Director  
Fundación Chile  
Santiago

Coopertiva Campesina El Pajal Ltda..  
O' Higgins 301 Casilla 66  
Yumbel  
VIII Región  
Ramón Pizarro A.  
Citrypal Ltda.  
Ureta Cox 1034 San Miguel  
Santiago

Andrés France  
INIA Quilamapu  
Vicente Méndez 515 Casilla 426  
Chillán

Marcos Gerding Paris  
INIA Quilamapu  
Vicente Méndez 515 Casilla 426  
Chillán

Alberto Pedrero  
INIA Quilamapu  
Vicente Méndez 515 Casilla 426  
Chillán

Jorge Rojas  
Tekhne  
Ureta Cox 1034 San Miguel  
Santiago

Juan Pablo Infante  
SOC AGRÍCOLA LAS LOMAS LTDA  
Panamericana Norte 18900  
Lampa

Peter Brunner  
INDEX SALUS LTDA  
Km 5 Camino Villarica Casilla 364  
Villarica

Erich Schmidt  
Director  
Instituto de Promoción Agraria  
Federico Froebel 1676. Providencia  
Santiago

Juan Carlos Aravena  
Secretario Ejecutivo  
Fundación Senda Darwin  
Casilla 653, correo 58 Ñuñoa  
Santiago

Claudio Pucheu Neira  
Secretario Ejecutivo  
Departamento de Acción Rural del Obispado  
Arauco 447, piso 2  
Chillán

Gabriel Sanhueza Suárez  
Director  
Corporación El Canelo de Nos  
Av. Portales 3020, San Bernardo  
Región Metropolitana

Nicolás Espinoza Rosas  
Director  
TEKHNE  
Ureta Cox 1034 San Miguel  
Santiago

Jorge Rojas  
TEKHNE  
Ureta Cox 1034 San Miguel  
Santiago

Antonio Lara Aguilar  
Presidente  
Agrupación de Ingenieros Forestales por el Bosque  
Nativo  
Casilla 1305, Valdivia. Décima Región

Eduardo Venezian L.  
Decano Facultad de Cs. Silvoagropecuarias  
Universidad Mayor  
Camino La Pirámide 5750 Huechuraba. Santiago

Olivia Prado  
Decano Facultad de Cs. Agropecuarias y  
Forestales  
Universidad de las Américas  
Manuel Montt 948 Providencia. Santiago

Alfonso Aguilera Puente  
Decano Facultad de Cs. Agropecuarias y  
Forestales  
Universidad de La Frontera  
Francisco Salazar 01145 .Temuco

Rómulo Santelices Moya  
Decano Facultad de Cs. Agrarias y Forestales  
Universidad Católica del Maule  
Av. San Miguel 3605. Talca

Pedro Undurraga Martínez  
Director Escuela de Agronomía  
Universidad Católica de Valparaíso  
Hacienda La Palma, Quillota. Quinta Región

Carlos Carrasco Fray  
Rector  
Instituto Profesional Agrario Adolfo Matthei  
Av. René Soriano B. 2615  
Osorno

Emiliano Ortega R.  
Presidente Instituto de Educación Rural  
Casilla 10397 Santiago  
Región Metropolitana

Desiderio Millanao A.  
Jefe de Producción  
Instituto de Educación Rural VIII Región  
Ignacio Carrera Pinto s/n Los Alamos  
Arauco, Octava Región

Magali Toro  
Directora  
Instituto de Educación Rural X Región  
Panamericana Norte km 3 Castro  
Chiloé, Décima Región

Hugo Yávar O.  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
7 de Junio 148  
Arica

Oscar Camacho I.  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Washington 2430  
Antofagasta

Alejandra Provoste C.  
Directora Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Edificio Copayapu  
Copiapó

Juan Carlos Silva P.  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Pedro Pablo Muñoz 200  
La Serena

Alejandro Zuleta Marín  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Freire 765  
Quillota. Quinta Región

Patricio Estrada Uribe  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Cuevas 480  
Rancagua

Alberto Barrera Muñoz  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
2 Poniente 1180  
Talca

César Rodríguez Alarcón  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Serrano 529  
Concepción

Alberto Hofer Meyer  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Bilbao 931  
Temuco

Patricio Albornoz Vatel  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Tucape 140  
Puerto Montt

Cristián Nuñez Morales  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Av. Ogana 1060  
Coyhaique

Carlos Rowland Ovando  
Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero  
Balmaceda 891  
Punta Arenas

Marco Cortés Bianchi  
Universidad Católica de Temuco  
Casilla 15-D  
Temuco

Jorge Torres Caballero  
Director Regional INDAP  
7 de Junio 176 of 109  
Arica

Héctor Duchens Sazo  
Director Regional INDAP  
Vivar 1420  
Calama

María Soledad Rojas Calcagni  
Directora Regional INDAP  
Las Heras 241  
Copiapó

Guillermo Machala Rodríguez  
Director Regional INDAP  
Pedro Pablo Muñoz 200  
La Serena

Helmut Hinrichsen Sariego  
Director Regional INDAP  
Freire 765 Quillota

Enrique Villalobos Aracena  
Director Regional INDAP  
Av. Portales 774 Puerto Montt

Francisco Ruiz Aguilar  
Director Regional INDAP  
Av. Ogana 1060  
Coyhaique

José Guzmán Vega  
Director Regional INDAP  
José Menéndez 1147  
Punta Arenas

Claudio Ternicier González  
Director Regional INDAP  
Av. Portales 3396  
Santiago

Alejandra Sepúlveda O.  
Directora Regional INDAP  
Cuevas 480 piso 2  
Rancagua

Roberto Moreira Arriagada  
Director Regional INDAP  
San Pablo 785  
Talca

Cinzia Gnudi Bertelli  
Directora Regional INDAP  
Serrano 529  
Concepción

José Cartes Sepúlveda  
Director Regional INDAP  
Bilbao 931  
Temuco

Juan Carlos Galaz  
FUNDACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA  
Av. Santa María 2120. Providencia. Santiago

Margarita d'Etigny  
Directora Ejecutiva  
FUNDACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA  
Av. Santa María 2120. Providencia. Santiago

Gastón Fernández  
PROSUR  
Casilla 32. Chillán

Freddy León  
PRODESAL  
Municipalidad de Lolol. Lolol. Sexta Región

Francisco Herrera  
Recinto Estación Casa 2  
La Cruz. Quinta Región

Gabriela Soto  
Apartado 7896-1000. San José.  
Costa Rica

Rick Martínez  
6966 W. MOHAWK Ave. Tampa  
Fl 33634 USA

Walter Rathgeb P.  
6 Oriente 2381 Parque Tobalaba  
Peñalolén. Santiago

Oswaldo Mendoza  
Quintana 296, Tres Arroyos  
Argentina

Mauricio Marchant Parra  
Aviador Acevedo 2311  
Conchalí. Santiago

FABRU AGROAMBIENTE  
Loreley 17, La Reina. Santiago

Camila Montecinos  
Casilla 200. Temuco

Laura Cuner  
US. INTERLOGISTICS Commodities & Research  
508 Purce Street 2nd floor, Hillside New Jersey  
NJ 07205 USA

Juan Andrés Santelices  
ECO Alliance Limited  
Durham House, Durham House Street. London  
WC2N 6HG England

Gladys Gómez  
Correo San Francisco de Mostazal (Angostura)

Claudio Salas  
Fungicultores San Fco. De Pelarco S.A.  
Correo Pelarco. Talca

Felipe Acevedo  
VIÑA SANTA INES  
Lo Guerra s/n Isla de Maipo. Región  
Metropolitana

Sherrington Castellaro  
Casilla 176 Bulnes  
Octava Región

Rodrigo de la Puente  
Casilla 101 Bulnes  
Octava Región

Juan Fuentes  
Olivícola La Estrella S.A.  
Camilo Henríquez 35, La Estrella, Sexta Región

María Mella U.  
Casilla 176 Bulnes  
Octava Región

Manuel Serrano Ibieta  
Casilla 11 Bulnes  
Octava Región

Manuel Moraga  
Casilla 70 Yumbel  
Octava Región

Juan Cruz Lagos  
Casilla 946 Chillán

Jorge Bravo Figueroa  
Casilla 111, Bulnes  
Octava Región

Mario de La Fuente García  
COOPERATIVA CAMPESINA CHACAY  
Gazmuri 881 San Carlos  
Octava Región.

Carlos Cifuentes  
O'Higgins 133, Yumbel  
Octava Región

Alfonso Veloso  
Manuel Buines 765, Bulnes  
Octava región

Adriel Jimenez J.  
Correo Río Claro, Yumbel  
Octava Región

Germán Sims San Román  
Casilla 260 San Carlos  
Octava Región

Sergio Gatica Retamal  
Pedro Lagos 269 San Carlos  
Octava Región

Raúl de la Fuente  
Casilla 33, San Carlos  
Octava Región

Patricia Moraga  
ORGANIZACIÓN COMUNITARIA FUNCIONAL  
AGRICULTORES ORGANICOS PELARCO  
Longitudinal Sur Km 245, Panguilemo  
Talca

Leonel Garrido Leiva  
Chacabuco 153, San carlos  
Octava Región

Juan Fernández Arriagada  
Casilla 214, San Carlos  
Octava Región

Francisco Bobadilla  
Casilla 88 San Carlos  
Octava Región

Christián Contreras  
Casilla 124 San Carlos  
Octava Región

Claudio González  
Vicuña Mackenna 1160 San Carlos  
Octava Región

Alberto Zaldivar Ovalle  
Pasaje Chacalluta 82, Chillán

Hernán Pizarro  
Ahumada 11 of. 417  
Santiago

FUMEX LTDA.  
Clemente Fabres 918 Providencia  
Santiago

CITOZYME  
Av. Colón 299 San Bernardo

AGROINDUSTRIAL PULLIHUE LTDA.  
Departamental 8250 Región Metropolitana

AGROQUIVIR CHILE S.A.  
Casilla 417. Talagante

Cara Smiley  
QUALITY ASSURANCE INTERNATIONAL  
12526 High Bluff Drive, suite 300. San Diego  
CA 92130 USA

Laura Montenegro  
ARGENCERT  
Bernardo de Irigoyen 760 piso 10 of B  
Buenos Aires, Argentina

ORGANIC CROP IMPROVEMENT  
ASSOCIATION  
1001 Y Street, suite B  
NE 68508 USA

Yvonne Frost  
OREGON TILTH  
1860 Hawthorne NE, suite 200 Salem  
OR 97303 USA

IMO CONTROL  
Julia Bernstein 322B-1 La Reina  
Santiago

Alejandro Silva  
AGRO-STANDARD CONTROL S.A.  
Panamericana Sur km 42 Parcela 192  
Paine. Región Metropolitana

Renato Ripa S.  
Centro Experimental de Entomología La Cruz  
Chorrillos 86. La Cruz.  
Quinta Región

Ricardo Halabi  
Director Nacional INDAP  
Agustinas 1465 piso 9  
Santiago

María Gabriela Riutort  
Directora  
Pro Chile  
Av. Libertador B. O'Higgins 1315 piso 2  
Santiago

Carlos Furche  
Director  
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias ODEPA  
Teatinos 40 piso 7-8  
Santiago

Eduardo Bitran  
Director  
Fundación Chile  
Av. Parque Antonio Rabat Sur 6165  
Vitacura

Jeannette Danty  
Gerente AGROQUINTA  
Freire 19. Quillota  
Quinta Región

Ramón Céspedes  
PRODESAL  
Ilustre Municipalidad de Santa Cruz  
Plaza de Armas 242  
Santa Cruz

Zoila Pavéz Angel  
Directora  
Escuela Paniahuc. F-296  
Santa Cruz

Laura Arenas Stay  
Grupo Santa Anselma Preparados y Hierbas  
medicinales  
Consultorio Santa Anselma  
Santa Anselma p 22 ½ Gran Avenida. La Cisterna

Heriberto Rilling  
Casilla 101. Limache

Jorge O'Ryan H.  
Lastenia Valdivieso 17B  
Santiago

Gustavo Lobos  
Gerente Proagro  
Casilla 61 San Clemente

Claudia Oyarzún Rubio  
Dpto Agrícola / PRODESAL  
Ilustre Municipalidad de Marchigue  
Marchigue

María Paz Martínez  
Casilla 296 Coyhaique  
Coyhaique

Francisco Valenzuela S  
Parcela 13 A Fundo Alhué  
Curacavi

Angélica Knox Godoy  
General del Canto 491. Playa Ancha  
Valparaíso

Sara Moore  
Av. Portugal 811 dpto 1505  
Santiago

AGRÍCOLA ALSACIA S.A.  
Hijuela Lo Kurt s/n  
San Vicente de Tagua Tagua

Pablo Schiappacasse  
Av. Playa Ancha 123  
Valparaíso

Claudia Fernández  
Gerente  
Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile  
Av. Ricardo Cumming 90 piso 3 dpto A  
Santiago

Verónica Roblero  
Puerto Seguro 4629 Quinta Normal  
Santiago

Julia Iriarte Lopez  
Presidenta Colectivo Manantial  
Pje Los Militares 8595  
Villa Ignacio Carrera Pinto. Pudahuel Sur.  
Pudahuel

Ben Leussink  
Hivos Head Office  
Raamweg, 16. 2596 HL. The Hague  
Netherlands (Holanda)

Alfonso Osorio  
Director Estación Experimental INTIHUASI  
Casilla 36-b  
La Serena

Jorge Valenzuela B.  
Director Estación Experimental LA PLATINA  
Casilla 439, correo 3  
Santiago

Hernán Acuña P.  
Director Estación Experimental QUILAMAPU  
Casilla 426  
Chillán

Adrian Catrileo S.  
Director Estación Experimental CARILLANCA  
Casilla 58-D  
Temuco

Francisco Lanuza A.  
Director Estación Experimental REMEHUE  
Casilla 24-O  
Osorno

Hernán Felipe Elizalde  
Director Estación Experimental TAMELAIKE  
Casilla 296  
Coyhaique

Raúl Lira Fernández  
Director Estación Experimental KAMPENAIKE  
Casilla 277  
Punta Arenas

Carlos Vial  
Jefe Programa de Arándanos  
HORTIFRUT  
Av. 11 de Septiembre 1860 of. 91  
Providencia

Lorena Norambucna  
Biotecnología Agropecuaria S.A.  
Eleodoro Yáñez 2817. Providencia

Rogel Perez  
Matilde Salamanca 320  
Salamanca

Luis Peralta  
Centro de Desarrollo Sustentable  
Universidad Católica de Temuco  
Casilla 15-D. Temuco

Sergio Campusano  
Pichanilla 1158 Villa La Florida  
La Serena

Boris Vicencio  
Valleñar 106. Villa Apumanque  
Curicó

Wilson Barros  
13 ½ Oriente C. N°2950  
Talca

Francisco Herrera Goña  
Recinto Estación  
Casa 2 La Cruz  
V Región

Ximena Astorquiza  
Casilla 16-D  
San Javier VII Región

Claudia Oyarzún  
Ilustre Municipalidad de Marchigüe  
Marchigüe. VI Región

Marc Zeise  
Agrícola Miraflores  
Casilla 26 Isla de Maipo  
Región Metropolitana

Gonzalo Hinojosa  
11 de Noviembre 674. Pobl. De Empleados  
Particulares  
Quillota. V región

Douglas Tomkins  
Fundación Pumalín  
Buin 356 Puerto Montt

Centro de documentación  
Fundación para la Innovación Agraria  
Av. Santa María 2120 Providencia  
Santiago

Cristián Morales  
PRO BIO  
Arturo Prat 202 Chillán

Santiago  
Luis Meléndez  
BCS Eco- Garantie  
Arturo Prat 202 Chillán

Luis Godoy O  
Presidente  
Colegio Médico Veterinario  
Av. Italia 1045 Providencia. Santiago

Esc. Agrícola José Abelardo Núñez Murua  
Camino Fiscal Km. 12 San Miguel Azapa.  
Arica

Instituto Agrícola Artesanal Kusayapu  
O'Higgins 1835-A.  
Iquique

Licco Agrícola de Quillota  
Camino Troncal. Paradero 3  
Quillota

Liceo Agropecuario Likan Antai  
Sequitur – Ayllu s/n  
San Pedro de Atacama

Liceo Santiago Escuti Orrego  
Esmeralda 625  
Quillota

Escuela Agrícola Paulino y Margarita Calleja  
Camino Vallenar-Huasco Km9 Buena Esperanza  
Vallenar

Liceo Agrícola de Nogales  
Panamericana 00115  
Nogales

Liceo Fernando Binvigniant Marín  
Arauco s/n  
Coquimbo

Liceo Nacional de Llo-Lleo  
Inmaculada Concepción 264 Llolleo  
San Antonio

Liceo Agrícola de Ovalle Tadeo Perry B.  
Tuqui Alto s/n, casilla 86  
Ovalle

Esc. Agrícola Cristo Obrero  
Santa Elena 313  
Graneros

Liceo Jorge Iribarren Charlin de Hurtado  
Calle Unica s/n  
Río Hurtado

Esc. Agrícola Las Garzas  
San Juan de la Sierra s/n  
Chimbarongo

Liceo Samuel Román Rojas  
Avda Oriente 474  
Combarbalá

Liceo Jean Buchanan de Larrain  
Carmen s/n  
Peumo

Liceo Polivalente Padre José Herde Pohler  
Llano de la Carrera s/n  
Canela

Liceo Politécnico de Curicó  
Pobl. A. Negras. Pajaritos 676  
Curicó

Liceo Agrícola de Longotoma  
Panamericana 00162  
La Ligua

Liceo de Teno

Av. Doctor Faúndez s/n  
Teno

Liceo Cordillera  
Pedro Montt s/n Chincolco.  
Petorca

Liceo Agrícola Romeral Corpride  
Ramón Freire s/n  
Romeral

Instituto Agrícola Pascual Baburizza  
Hacienda San Vicente s/n  
Calle Larga

Esc. Agrícola Molina  
Quechereguas s/n  
Molina

Esc. Agrícola Assunta Pallota  
San Francisco 199, Curimón  
San Felipe

Liceo Politécnico Municipal  
18 de Septiembre 376  
Nancagua

Esc. Agrícola de San Felipe  
Tocornal 2450  
San Felipe

Liceo Municipal  
Las Acacias 220  
Lolol

Esc. Agrícola Salesiana F. Huidobro  
Las Varillas s/n  
Catemu

Liceo Agrícola Padre Alberto Hurtado  
Dos Esquinas Camino Cumpeo s/n  
Molina

Liceo Gonzalo Correa Ugarte  
Quelcheguas s/n  
Molina

Liceo Monseñor E. Cornejo González  
Calle Esmeralda 94  
Sagrada Familia

Liceo San Clemente Entre Ríos  
Los Nogales s/n  
San Clemente

Esc Agrícola María Auxiliadora  
Camino Talca-Colín  
Maule

Esc Agrícola San José de Duao  
Camino Público a Duao s/n  
Maule

Complejo Educacional Pencahue  
Fernando Parot Silva 225  
Pencahue

Stgo. Esc. Agrícola Salesiana Don Bosco  
Eleuterio Ramírez 327  
Linares

Liceo Agrícola Marta Martínez C.  
Camino a Branquíl s/n  
Yerbas Buenas

Liceo Arturo Alessandri Palma  
1 Poniente 4 Sur  
Longaví

Liceo Federico Heise Martí  
Urrutia s/n  
Parral

Colegio Polivalente Las Camelias  
Camino Bullileo, km. 25, Retiro. Casilla 243  
Parral

Esc. Agrícola Sagrados Corazones  
Loncomilla s/n  
Villa Alegre

Liceo Manuel Montt  
Av. Balmaceda 1880  
San Javier

Liceo Agrícola Darío Barrueto Molinet  
Camino a Nahueltoro km 12, Cato  
Chillán

Liceo Agrícola San Rafael de Chillán  
Colonia B. O'Higgins, Parcela 4  
Chillán

Liceo Agrícola San Carlos  
Camino San Agustín km 4  
San Carlos

Liceo Politécnico Quiriquina  
Central s/n Quiriquina km 14  
San Ignacio

Liceo Polivalente Tomás Herrera Vega  
San Martín 510  
Pemuco

Colegio Nuestra Señora del Carmen •  
Catedral 496  
Portezuelo

Liceo Agrícola El Huertón  
Camino a Antuco, km 6  
Los Angeles

Stgo. Liceo Agrícola de Negrete  
Parcela 1 y 2 Espiga de Oro  
Negrete

Liceo Nueva Zelandia  
Alameda 589  
Santa Juana

Liceo Politécnico José de la Cruz Miranda C.  
Tucapel 053  
Cañete

Escuela Agrícola El Vergel  
Fundo El Vergel s/n Angol. Casilla 8d  
Angol

Liceo Agrícola y Forestal Suizo La Providencia  
Fundo La Esperanza, Casilla 77  
Traiguén

Escuela Agrícola Femenina Nielol  
Perez Rosales s/n  
Temuco

Liceo Agrícola Cruz del Sur  
Km 18 Camino Vilcún 00002 Caivico  
Vilcún

Liceo Polivalente de Vilcún  
Prat s/n  
Vilcún

Liceo Agrícola Manuel Dillems Hill  
Puquereo, Camino Freire-Villarrica km 27  
Freire

Liceo Juan Schleyer  
Av. Villarrica 283  
Freire

Complejo Educacional Andrés A.  
Darío Salas 1010  
Gorbea

Escuela Agrícola de Huiscapi  
Camino Fundo El Parque s/n, Huiscapi  
Loncoche

Liceo Cristo Rey  
Caupolicán s/n  
Teodoro Schmidt

Liceo Agrícola Chol Chol  
Teodoro Schmidt 389 Chol Chol  
Chol Chol Nueva Imperial

Liceo Agrícola Metodista La Granja  
Km 1 Camino a Imperial  
Nueva Imperial

Liceo San Luis de Alba  
Manuel Varas s/n  
Mariquina

Liceo Agrícola María Reina  
Camino Lanco-Panguipulli km 9. Purulón.  
Casilla 37  
Lanco

Liceo Particular Padre Alcuino  
Los Carrera 475  
Lanco

Escuela Agrícola Lipingue  
Rural Lipingue Casilla 303, Los Lagos.  
Los Lagos

Liceo Agrícola Mafil  
Sector Rucapichio km 2.  
Mafil

Liceo Agrícola y Forestal People Help People  
Camino Coñaripe km 12.  
Panguipulli

Liceo Agrícola San Javier  
Camino San Javier km 9.  
La Unión

Liceo Agrícola Radio 24  
Camino Paillaco-Localidad El Llolly  
Paillaco

Liceo Fray Pablo de Royo  
Colón 510  
San Pablo

Liceo Agrícola People Help People  
Pilmaiken km 45  
Puyehue

Liceo Agrícola Vista Hermosa  
Valparaíso s/n  
Río Negro

Liceo Carlos Ibañez del Campo  
O'Higgins 210  
Fresia

Escuela Agrícola de Chiloé  
Panamericana Norte Castro km 3.  
Castro

Liceo Agrícola de Ancud  
Almirante Latorre 555  
Ancud

Liceo Insular  
Pasaje Narciso García s/n  
Quinchao

Liceo Agrícola  
de la Patagonia  
Camino Coyhaique Alto km 4  
Coyhaique

Liceo politécnico Particular San Esteban mártir  
Barnechea 550  
Lo Barnechea, Santiago

Centro Educacional Piamartino Carolina Llona  
San José 577  
Maipú

Escuela Agroecológica de Pirque  
Virginia Subercaseaux 2400-  
Pirque, Santiago

Liceo Los Guindos  
Camino Los Tilos 491 Los Guindos  
Buin

Centro Educacional Enrique Bernstein Carabante  
Bernardo O'Higgins 540  
Paine

Escuela Agrícola Reina Paola de Bélgica  
Panamericana Sur km 53  
Paine

Colegio Menesiano  
Culiprán El Dibujo s/n  
Melipilla

Liceo Politécnico Municipal  
Vicuña Mackenna 0383  
Melipilla

Liceo Municipal de María Pinto  
Alcalde Eduardo Garay 196  
María Pinto

Complejo Educacional Agrícola de Talagante  
Camino Oliveto s/n Casilla 305  
Talagante

Escuela Agrícola Santa Ana  
Camino a Melipilla Paradero 5 ½ Santa Ana  
Talagante

Ricardo León  
Servicio Agrícola y Ganadero  
A. Pinto 740  
Mulchén

Andrea Lira  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Cuevas 480  
Rancagua

Ema Martínez  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Freire 765  
Quillota

Hébert Martínez  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Av. Granaderos 2335  
Calama

José Montero  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Francisco Bilbao 931  
Temuco

Gonzalo Narea  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Av. Bulnes 140 piso 5  
Santiago

Roberto Rojas  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Av. Bulnes 140 piso 8  
Santiago

Eterio Schwerter  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Tucape 140  
Puerto Montt

Hugo Solís  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Valdivia 948  
San Fernando

Nicolás Soto  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Balmaceda 891  
Punta Arenas

Luis Villanueva  
Servicio Agrícola y Ganadero  
2 Poniente 1180 2º piso  
Talca

Eduardo Baeza  
U. del Mar  
Carmen 446 Placeres  
Valparaíso

Carlos Ruiz  
U. de Concepción  
Vegas de Saldías 477  
Chillán

Carolina Sánchez  
U. Católica de Valparaíso  
Alameda 0340  
Rancagua

Enrique Zúñiga  
U. del Mar  
Carmen 446 Placeres,  
Valparaíso

Rosa Arancibia  
U. del Mar  
Carmen 446 Placeres  
Valparaíso

Esc. Agrícola San Vicente de Paul  
Camino Los Bronces s/n Fundo Quimávida  
Coltauco

Liceo Politécnico Berta Zamorano Lizana  
Av. República de Chile s/n  
Coltauco

José Ignacio Gómez  
Director regional  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Av. Portales 3396  
Estación Central

Pamela Contreras  
SODEM  
Av 575 Maipú  
Santiago

Oswaldo Mendoza  
Quintana 296, Tres Arroyos. Buenos Aires  
ARGENTINA

Robinson Vargas  
Director  
Centro Experimental de Entomología La Cruz  
Chorrillos 86 La Cruz  
Quinta Región

Pedro Berhó  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Calle Navarro 325  
San Felipe

Angel Centron  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Bilbao 931 1º piso  
Temuco

Julio Cerda  
Servicio Agrícola y Ganadero  
La tropilla 663  
Coyhaique

Andrea Fernández  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Tucapel 140  
Puerto Montt

Eduardo Fuentealba  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Vicuña Mackenna 627  
Ovalle

Mario Gallardo  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Av. Portales 3396  
Estación Central

Pamela Gross  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Balmaceda 891  
Punta Arenas

Manuel Hormazábal  
Servicio Agrícola y Ganadero  
1 norte 640  
Talca

Sergio Illanes  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Brasil 834  
San Carlos

Godofredo Lanza  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Villa Montt casa 10  
Curicó

Patricio Acuña  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Serrano 529 2º piso  
Concepción

Juana Arcos  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Av. Costanera 1203  
Coquimbo

Ana Maria Rivera  
Pje Somno 294. Moronacocta,  
Iquitos, Perú

Robert Samaniego Dumas  
calle Quito y Soasty  
Macas Ecuador

Gabith Quispe  
Jain h 499 Oruro Bolivia

Dante Ayaviri  
calle Junin 918  
Oruro Bolivia

Jorge Quiroga  
Villa Armonia, calle 5 # 183 La Paz Bolivia

Priscilla Massa  
Ramon Pinto 07-28 entre 10 de agosto y J A  
eguiuren

Armando Ricarte  
Ciudadela 180 CP 5380  
Chamical La Rioja Argentina

Edwin Villalobos  
Tomas Frias # 1224 Tarapaca y Tacna  
Oruro Bolivia

Adrian Suarez  
INTA  
jujuy 850  
Santiago del Estero  
Argentina

Julio César Maya  
Fundación Ceiba  
Carrera 83 A # 49 DD 80  
Medellin Colombia

Blanca Rojas  
Proyecto Huertos Agroforestales - FAO  
Abelardo J andrade y calle del retorno Cuenca  
Ecuador

Juan Manuel Garcia  
Universidad Técnica Particular de Loja  
24 de mayo y Rocafuerte  
Loja Ecuador

Andrea Bascuñan  
Indap, 8ª Región  
Serrano 529  
Concepción Chile

Mario Bonillo  
Universidad Nacional de Jujuy  
Alejandro Díaz 191  
San Salvador de Jujuy  
Argentina

Francisco Corral  
Subsole  
Pedro Pablo Muñoz 420, oficina 7. La Serena

Cristina Ortiz  
Bucalemu # 01270 Conjunto Pehúen, Temuco

Andrea Alvarez  
Errázuriz 776, Buin.

Angélica Hernández  
AgRa  
Madrid N° 375, Población Monte Verde, Temuco

Ricardo Manso  
Av. Acosta  
Apto 414  
La Habana 14.300  
Cuba

Deniandro Rocha  
Rua Dr. Joao de Deus Vas de Silva nº  
160/304  
Bairro Santo Antonio  
Porto Alegre / RS Brasil  
CEP 90640-150

Antonio Rodriguez J  
Calle Río Timbara 136 y Avenida Tufiño  
Quito - Ecuador

## Curso LOMBRICULTURA PARA LA PRODUCCIÓN ORGÁNICA

Profesor Juany Bisbal Abarca.

[Objetivos](#)

[Contenidos](#)

[Calendario](#)

[Recursos](#)

[Noticias](#)

[Materiales](#)

[Comunidad](#)

[Secretaría](#)

[Home](#)

Notas del Profesor

Bienvenidos al curso

Secretaría de Estudios le recuerda.

Solucionar Problemas

*Bienvenidos al Curso de  
LOMBRICULTURA PARA LA  
PRODUCCIÓN ORGÁNICA*





## LOMBRICULTURA PARA LA PRODUCCIÓN ORGÁNICA Devuélvale la vida a su suelo

La lombricultura es la explotación intensiva de lombrices con el fin de transformar los excedentes de residuos orgánicos en humus de lombriz, un efectivo fertilizante orgánico valioso en la recuperación de la materia orgánica y de la vida de los suelos.

Esta explotación es una alternativa interesante en un escenario actual donde nos enfrentamos a grandes desafíos para nuestras sociedades, como son, la escasez de los recursos naturales frente a las crecientes necesidades de la población mundial que han derivado en un proceso intenso y continuo de agotamiento progresivo y de destrucción sistemática del suelo agrícola.

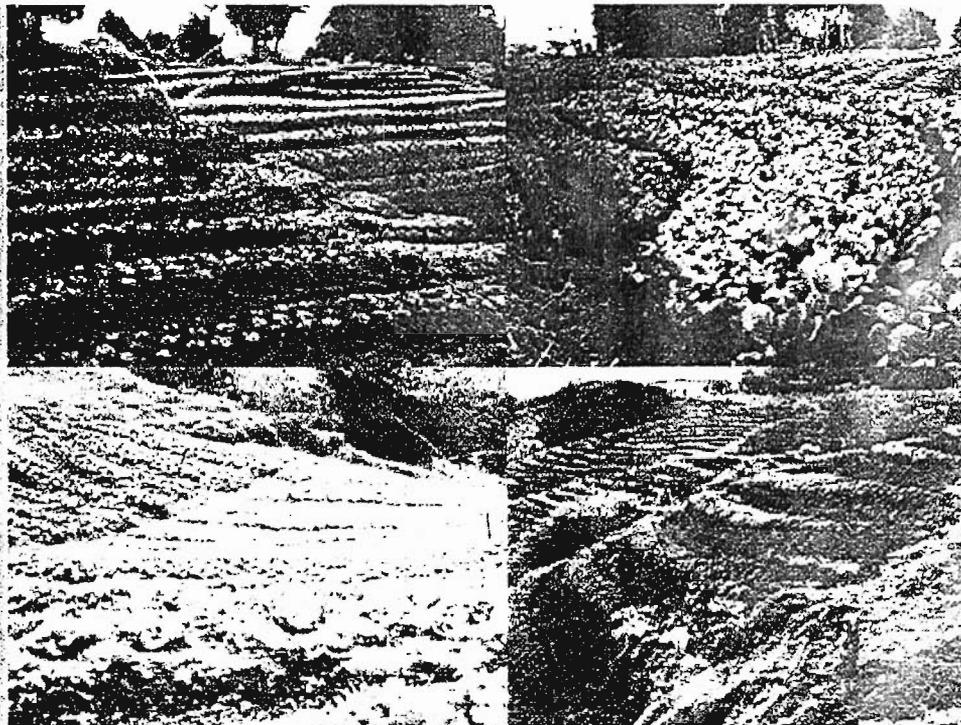
Otro gran desafío, lo constituye la creciente producción de desechos, desperdicios o basuras de la vida moderna y la consiguiente presencia agobiante de contaminación, que están deteriorando la calidad de la vida y del hábitat de las comunidades humanas.

Además, este sistema productivo es una atractiva actividad desde el punto de vista económico porque requiere una baja inversión y se desarrolla en espacios reducidos, mediante procesos relativamente rápidos, sin generar ningún desecho ulterior, con un producto factible de ser comercializado.

Mayo 16, 2001

Santiago, CHILE

## Cursos de Capacitación sobre Producción Orgánica



El sitio web <http://www.agendaorganica.cl/> surge para satisfacer una necesidad de inform y de vinculacion para todas las personas interesadas en la produccion organica.

La interaccion con nuestros usuarios nos ha permitido detectar otras necesidades, como la capacitacion y formacion en diversos temas tecnicos, o de gestion necesarios para dar una solida base al desarrollo de la agricultura organica, tanto en Chile como en otros paises de Latinoamerica. De ahi surge la Sala Virtual de Capacitacion abriendo un espacio de formacion a distancia destinado a productores, estudiantes, profesores, profesionales, tecnicos e interesados en esta area. Los invitamos cordialmente a ser parte de esta comunidad.

[Inscribirse](#)[Ingresar](#)

<http://www.agendaorganica.cl/>  
Fonos: (56)(2)8490208 / CG - 8845817  
Fax: (56)(2)8534594  
Email: [coordinador@agendaorganica.cl](mailto:coordinador@agendaorganica.cl)

Sitio Diseñado y Mantenido por:  
OjO Loco Marketing & Comunicaciones  
[www.ojoloco.com](http://www.ojoloco.com)

# interating.com

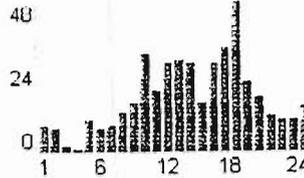
## ■ Sitio: Agenda Organica

Hoy: 10	Ayer: 41
Pronóstico hoy: 12	Promedio diario: 17
Visitas: 434	Visitas únicas: 333
PagesView: 434	Tiempo Promedio Sitio: 00:00

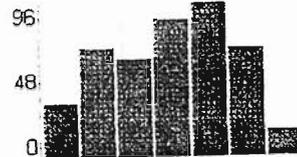
## ■ Dominios más Frecuentes

- Desconocido 370 (85%)
- CL: Chile 47 (10%)
- NET: Redes 5 (1%)
- AR: Argentina 4 (1%)
- UY: Uruguay 3 (0%)

## ■ Total Acumulado por Hora (Zona Horaria GMT -3)



## ■ Total Acumulado por Día





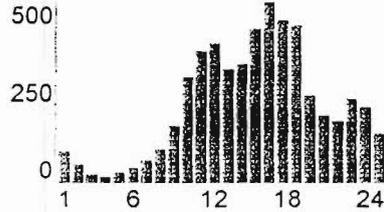
■ Sitio: Agenda Orgánica

Hoy: 8 Ayer: 37  
Pronóstico hoy: 25 Promedio diario: 27  
Visitas: 5331 Visitas únicas: 4148  
PagesView: 5331 Tiempo Promedio Sitio: 00:00

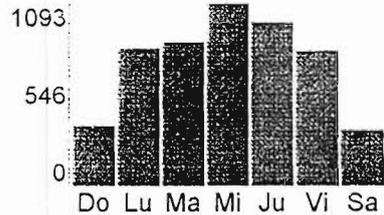
■ Dominios más Frecuentes

- \_: Desconocido 3732 (69%)
- CL: Chile 965 (18%)
- NET: Redes 236 (4%)
- AR: Argentina 84 (1%)
- COM: Empresas 83 (1%)

■ Total Acumulado por Hora (Zona Horaria GMT -4)



■ Total Acumulado por Día



Agenda Orgánica certifica sus visitas con nosotros. ¿ Quiere saber por que ?

# Agenda Orgánica

## www.agendaorganica.cl

Proyecto ejecutado por ECOSUR, con aportes de FIA del Ministerio de Agricultura

Año 1 N°2, Septiembre - Octubre del 2001



## INDICE

EDITORIAL.....	1
ACTUALIDAD.....	2
• Noticias Orgánicas	
INFORMATIVO.....	3
• Control Biológico	
• Calendario de Eventos	
TECNOLOGÍA.....	5
• Ficha Técnica de uva de mesa orgánica	
ORGANIZACIONES.....	6
• Olivícola La Estrella: agregando valor a las aceitunas	
ECOSUR.....	8
• Sitio web	
• Certificación de asociaciones: visión desde los inspectores	
• Capacitación de grupos orgánicos	
ORGANIZACIONES.....	10
• Ejemplo de asociatividad para el mercado externo: PROSUR S.A.	
• Tierra Viva, un compromiso con la vida	
DIRECTORIO.....	12
• Productores Chilenos	
• Proveedores de Insumos y Servicios	
ORGANIZACIONES.....	14
• Instrumentos de apoyo para las asociaciones de productores orgánicos	
PRECIOS.....	16
• Productos orgánicos en Estados Unidos	

## Editorial

En este segundo número del boletín agendaorganica.cl hemos querido abordar, desde distintos ángulos, la temática de las asociaciones de productores orgánicos.

Durante estos dos años de desarrollo del proyecto, hemos conocido y trabajado con una diversidad de asociaciones de productores y productoras de Chile. Hemos conocido grupos de mujeres de comunas urbanas que se dedican a producir orgánicamente, hierbas medicinales, y preparados utilizados en la medicina alternativa. Agricultores que han optado por producir miel, aceitunas, hortalizas, frutas, frescas o en conservas, leche y quesos. Algunas de ellas exportan y han tenido excelentes resultados, en cambio otras miran a mercados internos buscando nichos interesantes.

Al conversar con los integrantes de las distintas organizaciones, nos hemos encontrado con un problema común: el elevado valor del servicio de certificación, el cual incide fuertemente en sus costos. Al mismo tiempo, las asociaciones se encuentran con poco apoyo institucional que incentive o fomente la producción orgánica a través de instrumentos que faciliten el acceso a la certificación.

Además, otro gran obstáculo lo constituye la falta de financiamiento para la conversión de los sistemas productivos y solventar el largo período de transición, en el cual el producto no se puede diferenciar de uno convencional. Este aspecto desincentiva la adopción de sistemas de producción orgánicos.

La agricultura orgánica se distingue de otras formas de agricultura, entre otras cosas, por las normas que la rigen y por el control de esas normas. Los productores lo saben y lo asumen. Sin embargo, para que en nuestro país efectivamente se promueva esta agricultura, es necesario un apoyo decidido en estos aspectos claves: la certificación y la transición.

Mientras un productor no acceda a la certificación por motivos de costo, su producción no tiene el carácter de orgánico para los mercados, él y nuestro país pierden una oportunidad comercial.

Asimismo, mientras no exista un apoyo real a la conversión de los sistemas productivos, entonces seguiremos entregando argumentos a quienes piensan a la producción orgánica, como una alternativa no viable y sin posibilidad de mercados, pues seguirá siendo la opción de unos pocos pioneros.

En este mundo globalizado, es imperativo formar alianzas estratégicas para tener presencia y oportunidades. La asociatividad se impone como una estrategia de gestión y comercialización eficaz para pequeños y medianos productores con potencial productivo. A estos grupos, a su iniciativa y empuje, queremos dedicar este número.



GOBIERNO DE CHILE  
FUNDACIÓN PARA LA  
INNOVACIÓN AGRARIA

ECOSUR

# Agenda Orgánica

www.agendaorganica.cl

Proyecto ejecutado por ECOSUR, con aportes de FIA del Ministerio de Agricultura

Año 2 N°3, MARZO DEL 2002



## INDICE

EDITORIAL.....	1
INFORMATIVO.....	2
• Calendario de Eventos	
PANORAMA REGIONAL.....	3
• Centro y Sud América: Distintas miradas a la producción orgánica de la Región	
• Cultivos orgánicos en Ecuador	
• Recuperando valores a través de la agricultura orgánica: Costa Rica	
• Argentina y las potencialidades de su agricultura orgánica	
• El nuevo modelo agrícola en Cuba	
• Mercado externo: Oportunidad actual para Chile	
TECNOLOGÍA.....	10
• Proyectos de investigación y desarrollo de tecnologías en producción orgánica realizados en Chile	
• Producción de leche orgánica	
• Razones que explican por qué la biotecnología no garantizará la seguridad alimentaria ni reducirá la pobreza en el tercer mundo	
• Conservación y manejo de enemigos naturales de plagas	
ECOSUR.....	16
• Proyecto "Agenda Virtual"	

## Editorial

Al observar las cifras de crecimiento del comercio de productos orgánicos y la superficie certificada en Chile y el resto de Latinoamérica, se puede apreciar un avance importante de la agricultura orgánica como propuesta productiva. Junto con esto, los países están desarrollando herramientas institucionales como Normas Nacionales, reglamentos y en algunos casos leyes, principalmente para estimular el mercado de exportación, que ofrezca ventajas significativas en términos de precios para los alimentos producidos orgánicamente.

Apoyo institucional y mercados de exportación atractivos no son suficientes para un desarrollo sólido de la actividad. Una herramienta clave en este proceso es el desarrollo de tecnologías que sustenten la agricultura orgánica como opción productiva.

La enorme diversidad cultural y ecológica presente en Latinoamérica, es una importante riqueza a tener en cuenta para una agricultura sustentable, y es fundamental considerar al momento de hacer propuestas tecnológicas.

Creemos que el mundo orgánico en Latinoamérica no puede perder de vista que la tecnología generada desde nuestros profesionales, centros de investigación, universidades y los propios productores y productoras, debe conciliar las exigencias normativas de la producción orgánica y la realidad productiva del sector agrícola, tanto en términos agroecológicos como sociales de las distintas regiones y países latinoamericanos. Tan importante como lo anterior, es evitar caer en la simple sustitución de insumos, que re-crea el esquema de dependencia ya probado desde la agricultura convencional.

En este tercer número del boletín Agenda Orgánica, hemos querido mostrar algunos aspectos de la investigación en agricultura orgánica que se desarrolla en Chile y el estado de la agricultura orgánica en algunos países latinoamericanos. Con ello estamos abriendo un espacio para contar experiencias de desarrollo de agricultura sustentable, a la que se acerca la producción orgánica.

Dedicamos este número a todas aquellas personas, que desde la producción, la investigación y el ejercicio de sus profesiones, construyen en cada rincón latinoamericano una propuesta tecnológica apropiada a nuestras diversas realidades.

Un abrazo fraterno,

ECOSUR



GOBIERNO DE CHILE  
FUNDACIÓN PARA LA  
INNOVACIÓN AGRARIA

VOLANTE DE DIFUSION

# Agenda Orgánica

[www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl)

SI NECESITA INFORMACION SOBRE PRODUCCION ORGANICA OBTENGALA SUSCRIBIENDOSE A NUESTRO BOLETIN O VISITANDONOS EN EL SITIO WEB

[www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl)

SI DESEA PROMOCIONAR SUS PRODUCTOS, INSUMOS Y SERVICIOS CONTACTENOS AL CORREO ELECTRONICO

[coordinador@agendaorganica.cl](mailto:coordinador@agendaorganica.cl) O DIRECTAMENTE DESDE EL SITIO WEB

FAX: 56-2-853 4594



# Agenda Orgánica

www.agendaorganica.cl

## SUSCRIPCION CURSO ON-LINE (A DISTANCIA)

### LOMBRICULTURA PARA LA PRODUCCIÓN ORGÁNICA (SIGLA: SP001)

**OBJETIVO:** Capacitar a productores y productoras para el manejo de una sistema de lombricultura que contribuya a la producción orgánica.

**DIRIGIDO A:** Productores y productoras orgánicas, Técnicos y profesionales del área agropecuaria, Docentes de Enseñanza Técnico-Profesional

**INICIO:** 2 DE MAYO 2002

**VALOR:** \$ 20.000 (US \$ 30)

**LUGAR:** Sala virtual de capacitación del portal [www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl)

**UNIDADES TEMÁTICAS:**

- I. Introducción a la Lombricultura.
- II. Construcción del Criadero.
- III. Instalación y puesta en marcha del sistema de lombricultura.
- IV. Manejo del sistema de lombricultura.
- V. Uso y comercialización de humus de lombriz.

**INSCRIPCIONES:** Enviando el formulario adjunto al fax 56-2-853 4594 o directamente desde el sitio [www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl)

**FORMA DE PAGO:**

**Para participantes de Chile:** Se debe depositar en cuenta corriente N°166-04046-00 del Banco de Chile a nombre de Vanessa Arévalo S. y adjuntar copia del comprobante.

**Para participantes en el extranjero:** Contáctenos al correo electrónico [coordinador@agendaorganica.cl](mailto:coordinador@agendaorganica.cl) para convenir la forma de pago más adecuada según su país de origen

### FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN EN CURSO ON LINE

**Sigla Curso**

**Identificación del participante:**

Nombre o razón social:	
Institución:	
Dirección:	
Ciudad:	País:
Teléfono:	Correo electrónico:

**Datos de Facturación:**

Empresa:.....Rut:.....  
 Dirección:.....Ciudad/País:.....  
 Giro Empresa: .....  
 Persona Responsable: .....  
 Teléfono: ..... Fax: ..... Email: .....

**Forma de pago:**

N° comprobante depósito	Fecha	Monto

# Agenda Orgánica

INTERNACIONAL ORGANICA

## SUSCRIPCIÓN AL BOLETIN

El boletín **Agenda Orgánica**, tiene una frecuencia semestral (cada 6 meses, dos números anuales). Próximos números Agosto del 2002 y Febrero del 2003. Cada número tendrá un valor de \$3.000. La suscripción anual tiene un valor de \$5.000 con gastos de envío incluidos.

Para suscribirse enviar el formulario adjunto a:

**Ecosur Ltda.**  
**Casilla N° 330 Puente Alto**  
**Santiago**  
**Chile.**  
o al Fax: **56-2-8534594**

### FORMULARIO DE SUSCRIPCIÓN

#### Deseo suscribirme al boletín Agenda Orgánica por:

Suscripción: Anual	<input type="checkbox"/>	Otra Modalidad	<input type="checkbox"/>
-----------------------	--------------------------	-------------------	--------------------------

#### Identificación Del Suscriptor:

Nombre o razón social:	
Institución:	
Dirección:	
Comuna:	Ciudad:
Código Postal:	País:
Teléfono:	Fax. :
Correo electrónico:	

#### Datos de Facturación:

Empresa:..... Rut:.....  
Dirección:..... Ciudad:.....  
Giro Empresa: .....  
Persona Responsable: .....  
Teléfono: ..... Fax: ..... Email: .....

#### Forma de pago:

Para suscriptores en Chile:

Se debe realizar depósito en cuenta corriente N° 166-04046-00 del Banco de Chile a nombre de Vanessa Arévalo Sciaraffia y adjuntar copia del comprobante del depósito.

N° comprobante depósito	Fecha	Monto

#### Para suscriptores en el extranjero:

Contáctenos al correo electrónico [coordinador@agendaorganica.cl](mailto:coordinador@agendaorganica.cl) para convenir la forma de pago más adecuada según su país de origen.

demandante, sin embargo, durante los últimos años se ha registrado un aumento en el consumo en ciudades como Concepción y Temuco.

El consumidor nacional, por años, ha preferido flores tradicionales y de colores fuertes, pero durante el último tiempo han aparecido nuevos hábitos de consumo en grupos de altos ingresos, que han cambiado sus preferencias hacia el color pastel y especies exóticas. Esta nueva demanda ha diversificado la producción interna, especialmente hacia especies bulbosas (lilium, tulipán y liatris) y ha favorecido el establecimiento de un comercio de importación.

Los precios de las flores frescas pueden presentar variaciones dentro del día, dentro del año y entre los años. Las que se registran en el día pueden ser considerables, debido a las diferentes calidades que llegan al terminal. En el año se deben principalmente a la existencia de un patrón estacional de oferta y al cambio en la demanda en vísperas de festividades importantes. En Chile no existe información sobre variaciones de precios entre los años, pero, de acuerdo con los precios internacionales de la última década, ellos han sido relativamente constantes o han declinando levemente.

to, tanto en volumen como en valor, se ha mantenido durante los últimos seis años (1995/2000), período en el cual se ha registrado un incremento de 974% en el volumen y 769% en el valor total de las importaciones.

El aumento de las importaciones puede reflejar un incremento en el consumo interno. El valor unitario FOB ha disminuido, debido a una baja del precio internacional de las especies que Chile normalmente importa.

Los principales abastecedores para Chile son Ecuador y Colombia, que durante el 2000 representaron el 98% del valor importado total.

Ecuador ha incrementado sostenidamente sus envíos hacia Chile. Durante el 2000 acaparó el 78% del total de las importaciones, US\$ 1,65 millón CIF. En tanto, Colombia no presenta una clara tendencia en el tiempo y el 2000 representó el 21% del valor total.

Durante el 2000 se importaron rosas, crisantemos, lilium y claveles. La principal especie internada continúa siendo la rosa, con US\$ 1,25 millón CIF; le sigue el crisantemo, con US\$ 544 mil CIF.

La demanda mundial ha crecido sostenidamente durante la última década y se concentra

las exportaciones hacia EE.UU. y disminución hacia los demás países, hacen que los envíos de flores estén cada vez más concentrados en un solo país. Esta es una característica del comercio internacional de flores y se da con otros países de América Latina (Colombia y Ecuador), para los cuales Estados Unidos —que se abastece principalmente de países latinoamericanos— es su principal mercado.

Mientras los envíos hacia EE.UU. aumentaron entre 1995 y 2000, los destinados a Argentina y Japón presentan una tendencia decreciente, en términos de valor exportado.

Las principales flores comercializadas durante el 2000 fueron lilium, con US\$ 2,26 millones FOB; tulipán, US\$ 552 mil FOB y clavel, US\$ 497 mil FOB.

La evolución en la exportación de flores entre 1995 y 2000 varía de acuerdo a la especie. Un primer grupo, representado por el lilium y el tulipán, incrementó su valor (por ejemplo, el lilium creció 231%). Mientras las peonías y el limonium muestran valores fluctuantes para el período, el del grupo del clavel, allium, rosas, alstroemeria y liatris ha disminuido sostenidamente.



**DIRECTORIO VITIVINICOLA.**— El Ministro de Agricultura, Jaime Campos, recibió de manos de Gerardo Arteaga, presidente de la Corporación Chilena del Vino, un ejemplar del Directorio de la Industria Vitivinícola Chilena, que reúne antecedentes de todos los actores de este sector. En él se mencionan las empresas productoras de uvas para vinos y pisco, como también las que suministran insumos y servicios. Además, contiene el índice de los profesionales de la industria, una recopilación bibliográfica de libros y tesis, marcas y una reseña de la evolución de la industria. La Corporación Chilena del Vino es un Agente Operador Intermedio de Corfo, exclusivo para el sector. En la foto, a la derecha, el ministro Campos recibe de Gerardo Arteaga, el documento gremial.

**CONVOCA**

**COLEGIO DE INGENIEROS AGRÓNOMOS A.G.**

**CONSEJO GENERAL PATROCINAN**

**UNIVERSIDAD ADVERTIDA DE CHILE**

**FACULTAD DE AGRONOMÍA**

**COLEGIO INGENIEROS AGRÓNOMOS NUBLE**

**OTIC AGROCAP**

---

**CURSOS DE CAPACITACIÓN INTENSIVOS**

**TASACIÓN DE BIENES AGRÍCOLAS**

CHILLAN, 1-2-3-9-10 y 12 AGOSTO  
**INCLUYE TASACION BANCARIA, FORESTAL, PARA EXPROPIACIONES Y PARA SEGURO AGRÍCOLA**

**EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL**

SANTIAGO, 3-4-10-11 AGOSTO  
**INFORMES E INSCRIPCIONES:**  
 SANTIAGO: 2342427 - 6712290 - 6960570 - 3332172  
 CHILLAN: 42-212902 anexo 2171 ó 42-271972 (AM)  
 E-mail: gilproyec@hotmail.com  
 colegioagronomo@adsl.tie.cl

REBAJAS: COLEGIADOS, ESTUDIANTES, EGRESADOS, RECIEN TITULADOS; 50% DESCUENTO A EX-ALUMNOS PROYECCION

**Vendo**

**VIDES VINÍFERAS**

Cabernet Sauvignon  
 Pinot Noir  
 Malbec, Syrah, Merlot,  
 Carmenère, Chardonnay

FONOS: 72-551040  
 72-551810  
 FAX: 72-237142

AGROORGANICOS MOSTAZAL LTDA.

**GUANO BROILER**

Alimento para ganado  
 Abonos frutales - Fresco  
 - Compostado

**COMPOST**

Agricultura convencional y orgánica  
 Paisajismo

La extracción de tierra de baja produce erosión

Fono: 72 - 491779

**OLIVOS**

Empeltre, Barnea  
 Frantoio, Arbequina y  
 Naballi.

Aceiteras - doble propósito  
**Entrega Ago. 2001**

Agrícola Ben David  
 02-821 33 13

**GOLMENABES SANTA INES S.A.**

Arriendo de Colmenas  
 para Polinizaciones

**Almendros, Ciruelos  
 y Paltos**

Fonos: (75) 380 776  
 Fax: (75) 380 775  
 email: abejadorada@entelchile.net

**¡NUEVA!**

**www.agendaorganica.cl**

Proyecto FIA ejecutado  
 por ECOSUR

Producción orgánica: mercado,  
 precios y tecnología.

**Visitenos**

09 8845817 - 09 3494833,  
 fax: 2-8534594 e-mail:  
 coordinador@agendaorganica.cl

**ALFALFA**

Vendo 1.500 fardos en  
 cubos (180 kgs.) de 3.er  
 y 4º corte, de buena  
 calidad, zona  
 Santo Domingo.  
 Tratar en

**Covarrubias y Cía. Ltda.**

**FONO 6398095, Santiago**

**VENDO ALFALFA**

2º, 3º, 4º Corte

Orilla Pavimentado  
 Linares

Fono: 073-328027  
 09-8872859

**TODOS LOS PANORAMAS DEL FIN DE SEMANA.**

Videos, restaurantes, cine, música,  
 teatro, televisión, recitales.

El Martes y miércoles  
 WIKEN, todos los  
 sábados, por sólo  
 \$300  
 EL CENIZAL

**WI  
 KEN**

trio de Estudios Agrarios de la Universidad Católica.

La dirección del acuerdo es la correcta, señala. "Es la única que permitirá seguir teniendo un sector agroalimentario pujante".

Un aspecto destacado fue que se negoció de otra manera. "Esta vez se incluyó

negociadores contaron con apoyo técnico, logístico, con argumentos y críticas, a veces, pero les dio más poder y autoridad".

El profesor José Garrido, del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile, relevó del acuerdo la seriedad de los

... / su acuerdo se cumple. Es lo que no sucede en Estados Unidos, porque el gobierno siempre tiene grupos de presión que terminando dando vuelta las cosas".

Además, destacó que los países de la UE están en constante aumento. Se espera que llegue a 30 socios.

La producción de carne ha sido mencionada como uno de los sectores más beneficiados. "La carne bovina tiene hoy la oportunidad de invertir en un negocio con expectativas positivas que requiere hacer cambios correctos y un buen trabajo comercial", opina el presiden-

interno.

La ganadería de carne podría salir de su estancamiento, porque la experiencia exportadora la empujará a buscar otros mercados, lo que mejorará la rentabilidad. De paso repercutirá en un mayor interés en producir, plantea Novoa.

### Carnes blancas

El gran crecimiento futuro en la industria de aves y cerdos se espera tendrá que estar ligado forzosamente a las exportaciones. La apuesta es llegar a 2005 con 350 millones de dólares en embarques de carnes blancas.

restrictiva respecto de las importaciones de carnes.

De hecho, el conglomerado las mantuvo en exclusión y sólo abrió cuotas.

"Con lo restrictivo que es, haber conseguido cero arancel para 7.250 toneladas de carnes de aves y 3.500 en cerdos es extraordinariamente valioso", enfatiza.

Lo primordial, reconoció Ovalle, es cómo se administrará y se hará un uso racional de las cuotas. "En aves y cerdos los distintos cortes pagan diferentes aranceles. Hay que determinar en qué cortes y exportaciones específicas aplicamos la cuota

7.250 toneladas con arancelero se suma el saldo que acoge a la cuota global otorgada a la OMC, con 50% de rebaja del arancel, que es lo que se usa hasta ahora.

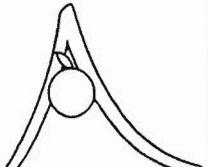
## CURSOS

**Alimentos.** Etiquetado nutricional, actualización y aplicación en la rotulación de alimentos. 24 de mayo. Fono (71) 237742.  
**Jardinería.** Técnicas. 18 de mayo. Fono 2252720.  
**Hierbas medicinales.** Producción. 18 de mayo. Fono (09) 4383699.

**VIVEROS LA SERENA**  
MANDARINAS, NARANJOS,  
PALITOS, LIMONEROS,  
CHIRIMUYOS  
Fono: (51) 296615, Fax: (51) 296664,  
www.viveroslaserena.cl  
info@viveroslaserena.cl

**PROFESIONAL DEL AGRO**  
CARGO: ADMINISTRADOR GENERAL  
• Experiencia en huerto y packing de pomáceas.  
• Residencia en Predio de VII Región.  
Enviar antecedentes con fotografía y aspiraciones de renta a:  
Agro 8554, Casilla 13-D, Santiago

**REMATE LECHERIA** Fotos y detalles: [www.tlremates.cl](http://www.tlremates.cl)  
LOS LAGOS, (X REGION), sábado 11 de mayo a las 10:30 hrs. (aunque llueva). Por cuenta y orden del SR. JORGÉ TIJMES HAVERBECK, por cambio de explotación del FUNDO SANTA RITA, remataremos:  
**400 - HEMBRAS HOLSTEIN-FRISON NEGRO - 400**  
PREDIO LIBRE DE BRUCELOSIS Y TBC Y NEGATIVAS A LEUCOSIS  
**193 VACAS EN LECHE Y PREÑADAS**  
**39 VAQUILLAS PREÑADAS**  
**132 VAQUILLAS ENCASTE Y PREENCASTE**  
**36 VAQUILLAS Y TERNERAS MENORES**  
Inseminación artificial. Lechería atendida por el médico veterinario Sr. Marcos Kreuzburg S. Habrá catálogos.  
**IMPLEMENTOS LECHERIA: EQUIPO ORDEÑA ALFA LAVAL 8 UNIDADES (COMPLETO). - ESTANQUE FRIO JAPY CFS5140 PARA 5.140 LTS., C/REVOLVEDOR Y LAVADO AUTOMÁTICO**  
ORDEN DEL REMATE: 10:30 hrs. remataremos vacas en leche, secas preñadas, vaquillas y terneras, para finalizar con implementos de lechería.  
Ubicación: de Los Lagos 3 kms. por camino asfaltado hacia Panguipulli, doblar a la derecha camino ripiado a Futrono 13 kms. Habrá señalización especial.  
Forma de pago: Efectivo, vale vista o cheques previamente autorizados con a lo menos 4 días hábiles de anticipación al remate. Se otorgarán créditos especiales los que rogamos consultar con la debida anticipación.  
**Calle Calle S.A.** Comisiones  
Comisión: Ganado: 4% + IVA. Maquinaria: 10% + IVA. Se debe presentar el RUT. Exhibición: desde ya. Informaciones: Tattersall Remates S.A. Temuco Sr. Enrique Rodríguez, fono: 45-211543 - 09-8250434. **Tattersall REMATES**

**Sistema Computacional para el AGRO del siglo XXI**  
  
Control de Gestión Exportaciones  
Presupuesto Contabilidad  
Mano de Obra Proveedores  
Insumos Clientes  
Maquinaria Tesorería  
Producción Activo Fijo  
Tel.: (2) 3342328 - Fax: (2) 3339823  
[www.agrosoft.cl](http://www.agrosoft.cl)

EMPRESA FRUTICOLA MULTINACIONAL REQUIERE  
**Administrador de Predio IV Región**  
Ingeniero Agrónomo, con experiencia mínima de 3 años. Conocimientos en manejo de parronales y administración de predios.  
Interesados enviar CV con pretensiones de renta a Casilla 295, Coquimbo.

[www.agendaorganica.cl](http://www.agendaorganica.cl)  
A partir de Mayo se encontrarán disponibles nuevos servicios para nuestros usuarios:  
• Asesoría on-line  
• Feria on-line  
• Capacitación on-line  
**¡¡¡¡VISITENOS!!!!**  
Curso Inaugural on-line: "Lombicultura para la Producción Orgánica". Inicio: desde el 13 de Mayo del 2002.  
Mayores informaciones: Directo en sitio web o a través de [coordinador@agendaorganica.cl](mailto:coordinador@agendaorganica.cl).